

マミタ

と
メ
な
タ


り
ラ

の

さん

Tonarino
Metaller-san
Mamita





**This is the story
before I welcome the second spring
after my encounter with Soushi-san...**

Kento, a poor graduate student, is about to be frozen to death on a heavy snowfall day, when he is rescued by his neighbour, Soushi.

Soushi might be dressed in all-black, is taciturn, has a fierce gaze and is hard to approach; but his eyes hidden behind this long hair sway, like he longs to say something.

It's been a year since they've been sharing meals together. Kento fears that his days of happiness with come to an end, which is why he hides the fact that he's gay from him.

But, in the end, will he be able to continue to live like this while shutting out his ever growing feelings...?

Hello, I noticed that another group already released the first chapter of this manga, but we've planned to work on this title even before the full volume version was released back in May. We started working on this as soon as the volume was released, but then it kept getting postponed due to my circumstances.

We don't have any intentions to snipe this manga from the other group. Feel free to read whichever version you prefer the most. I just hope this won't be a huge problem.

Anyway, enjoy this cute story^^

-Peach-



NOTES!



Please support the author
by purChasing a copy.

Do not remove the credit page.

This is a fan translation. Do not try
to gain any profit by using this scans.

Do not redistribute this chapter
outside discord!!

Do not post part of this chapter to
any social medias. And do not EVER
think of tagging the author!!

Do not retranslate
our projects without permission.

Please kindly check the re-translation
channel on discord before contacting me.
And use your own raws!





CONTENTS

The Metalhead Next Door

Act.1 007

Act.2 049

Act.3 083

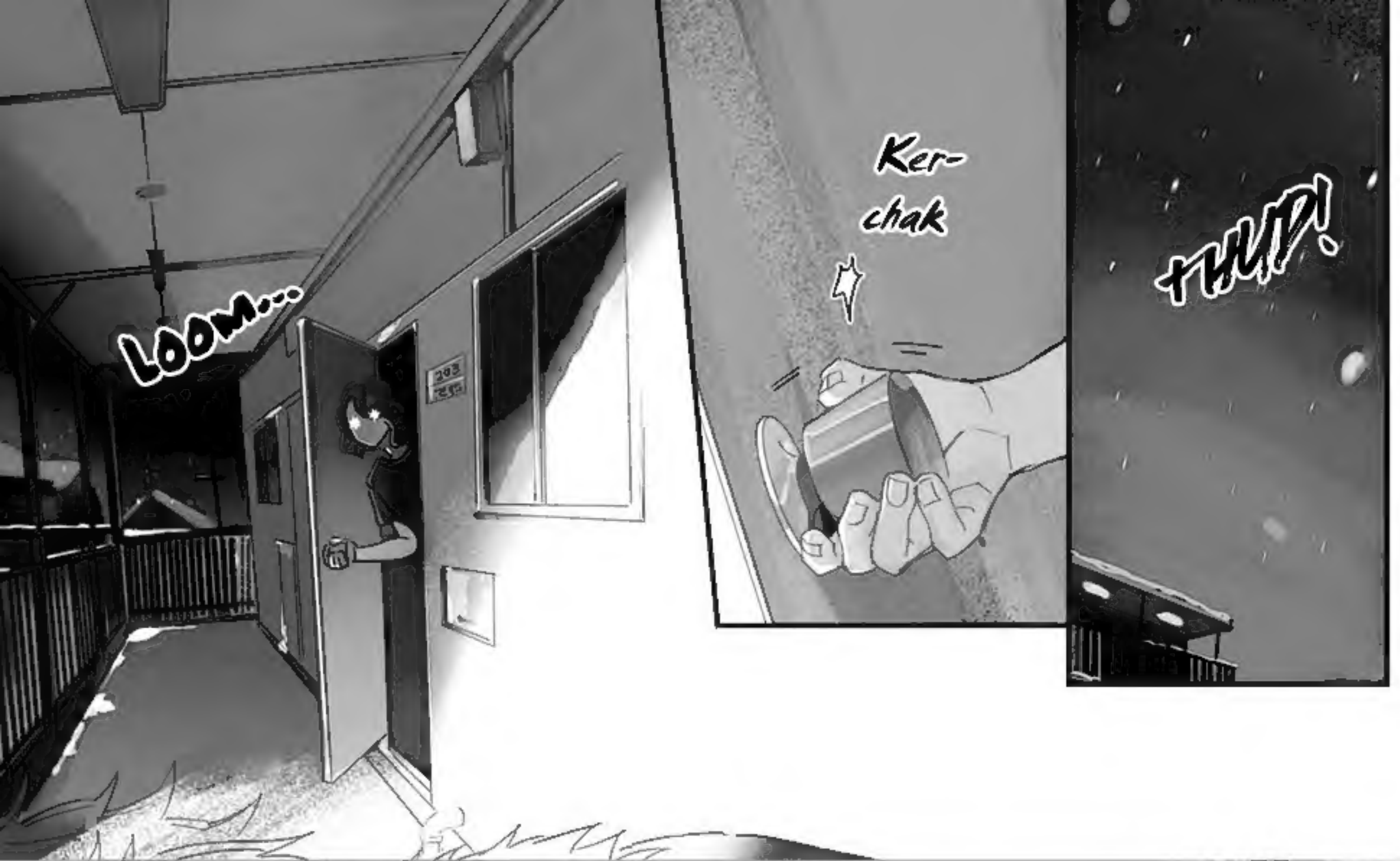
Act.4 115

Act.5 151

Extra

Act.5.5 194

Postscript
Under the Cover

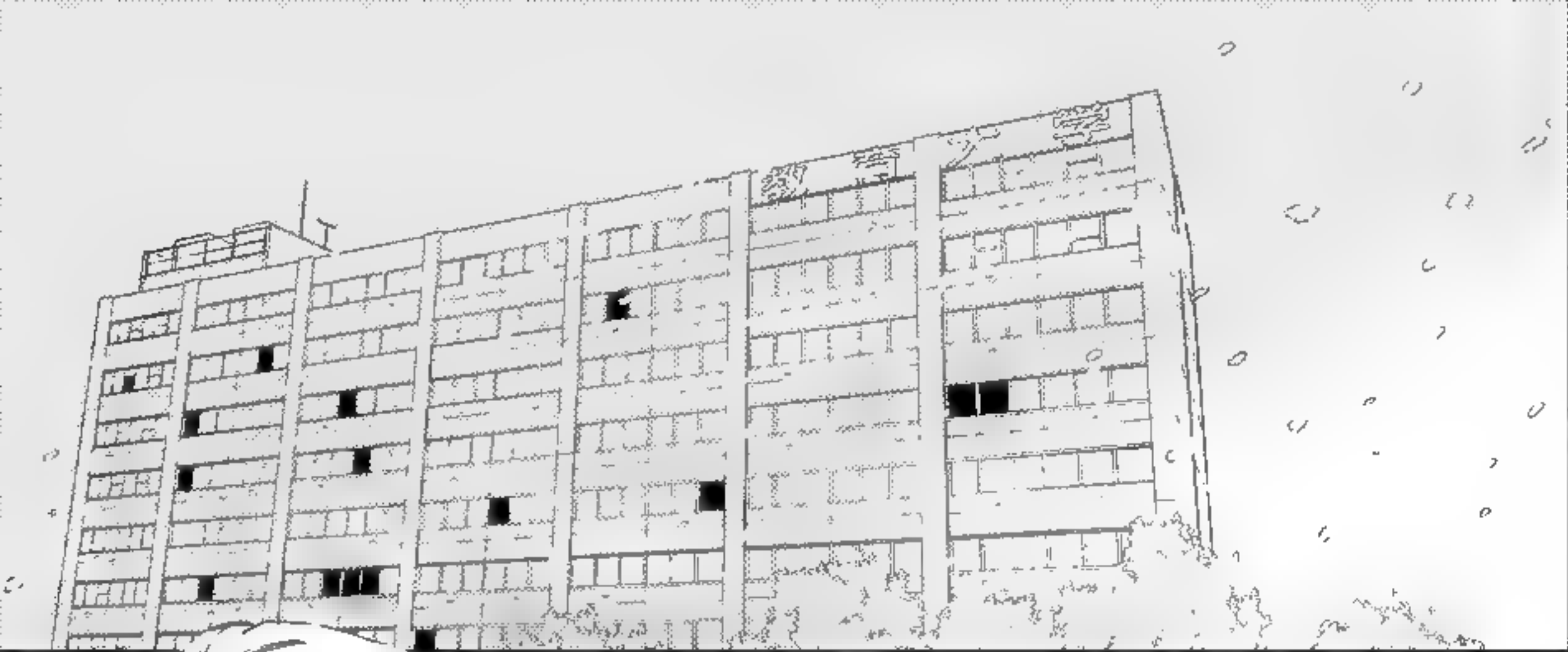




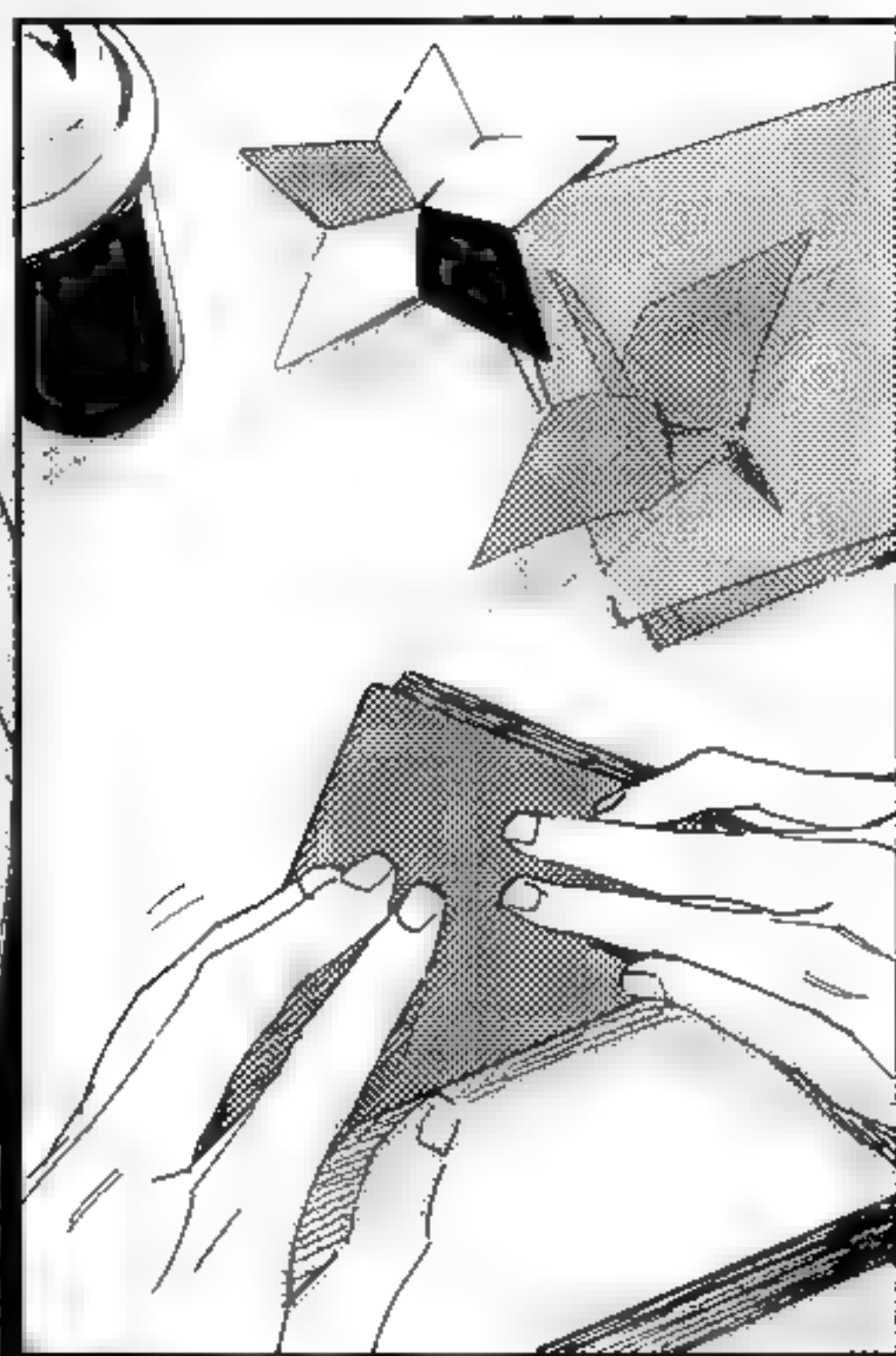
Act.1



Tonarino
Metaller san



Early Childhood
Education Department





IS THAT
OKAY?
AREN'T YOU
LEAVING
TOMORROW?

I'LL
HELP
YOU.

YUP, BUT
I'M DONE
WITH THE
PREPA-
RATIONS.



RYUUDOU.



HUH?
HAVEN'T
I TOLD YOU?
I'M GONNA
MOVE OUT OF
THE DORM.

EH?

FROM TODAY
ONWARDS,
I WILL BE
STARTING
A NEW LIFE
TOO.



I'LL BE
BACK IN
A YEAR.

ENGLAND,
HUH...
I'LL GET
LONELY.



Well,
I can't
promise
that ♡

DON'T PLAY
WITH GUYS
TOO MUCH,
OKAY?



THE DORM'S
BEING REBUILT
AND UPGRADED.

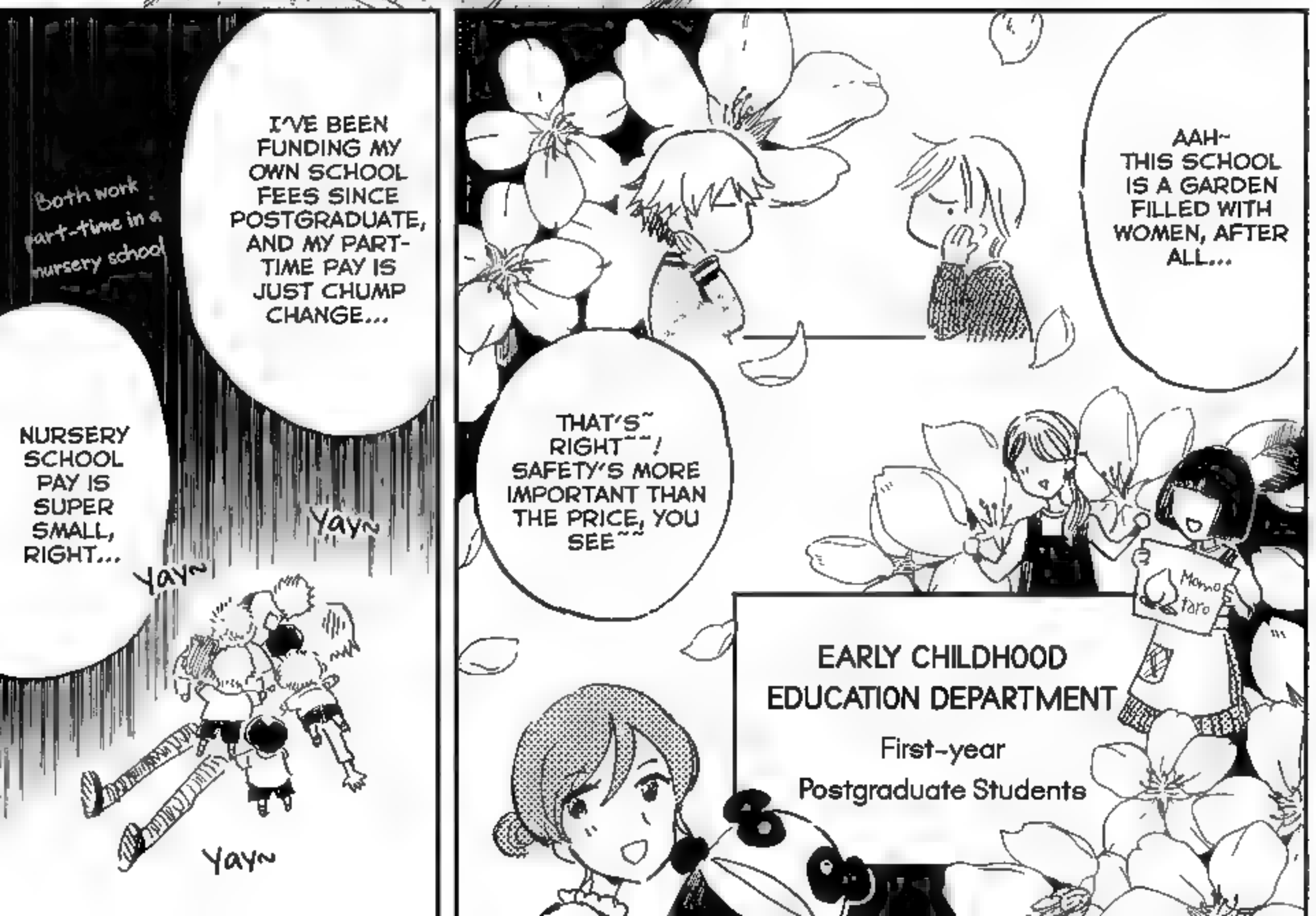
I NEVER
EVEN GOT
THE NEWS!

I'M
TELLING
YOU NOW.

THERE WILL
BE ENHANCED
SECURITY AND
A PERMANENT
SUPERVISOR,

SO THE
ROOM FEE IS
EXPLODING.

HUUH?!



I'VE BEEN
FUNDING MY
OWN SCHOOL
FEES SINCE
POSTGRADUATE,
AND MY PART-
TIME PAY IS
JUST CHUMP
CHANGE...

AAH-
THIS SCHOOL
IS A GARDEN
FILLED WITH
WOMEN, AFTER
ALL...

THAT'S~
RIGHT~~~!
SAFETY'S MORE
IMPORTANT THAN
THE PRICE, YOU
SEE~~~

EARLY CHILDHOOD
EDUCATION DEPARTMENT
First-year
Postgraduate Students

Both work
part-time in a
nursery school

NURSERY
SCHOOL
PAY IS
SUPER
SMALL,
RIGHT...

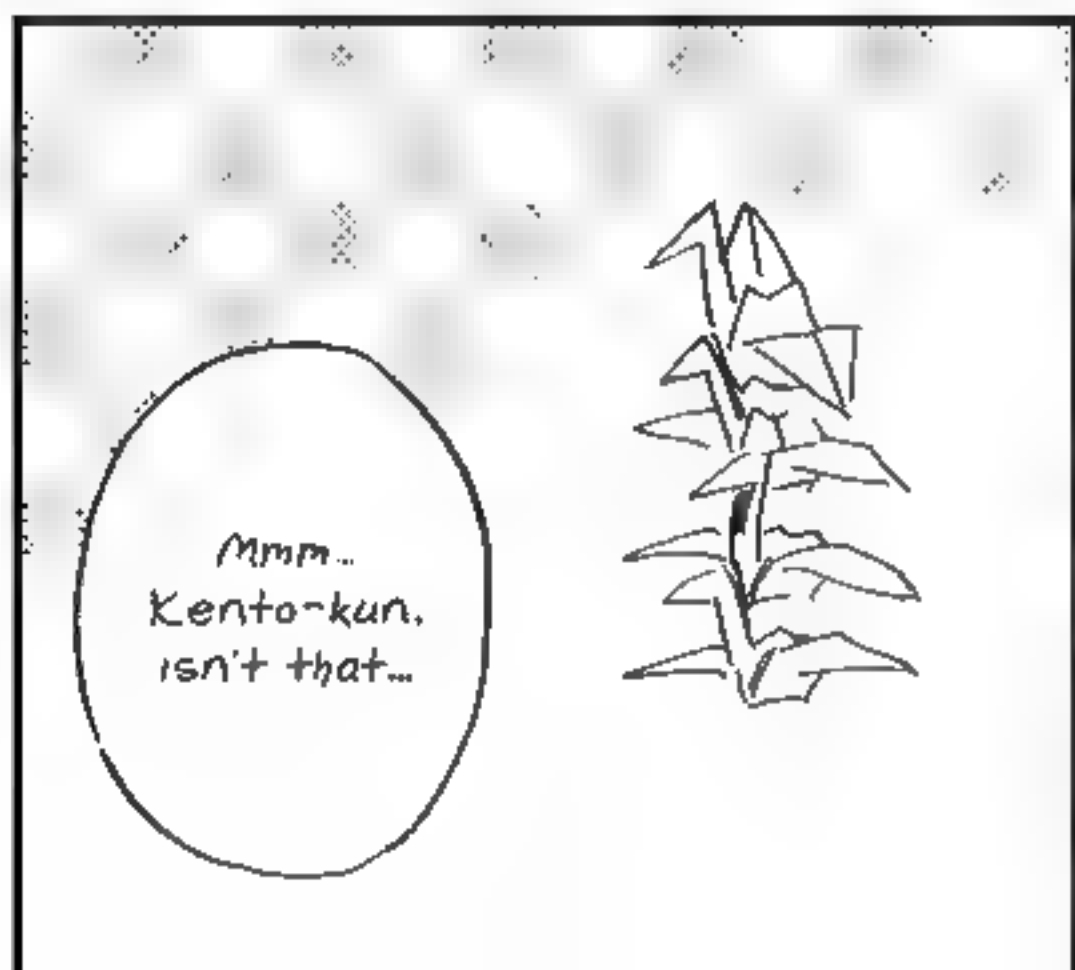
Yay~

Yay~

Yay~



T/N around 64 JSD



T/N A property that buyers or tenants may shun for reasons that are unrelated to its physical condition. These can include death, murder, suicide or haunted places.

A
STIGMATIZED
PROPERTY?

W
H

O

O

O

O

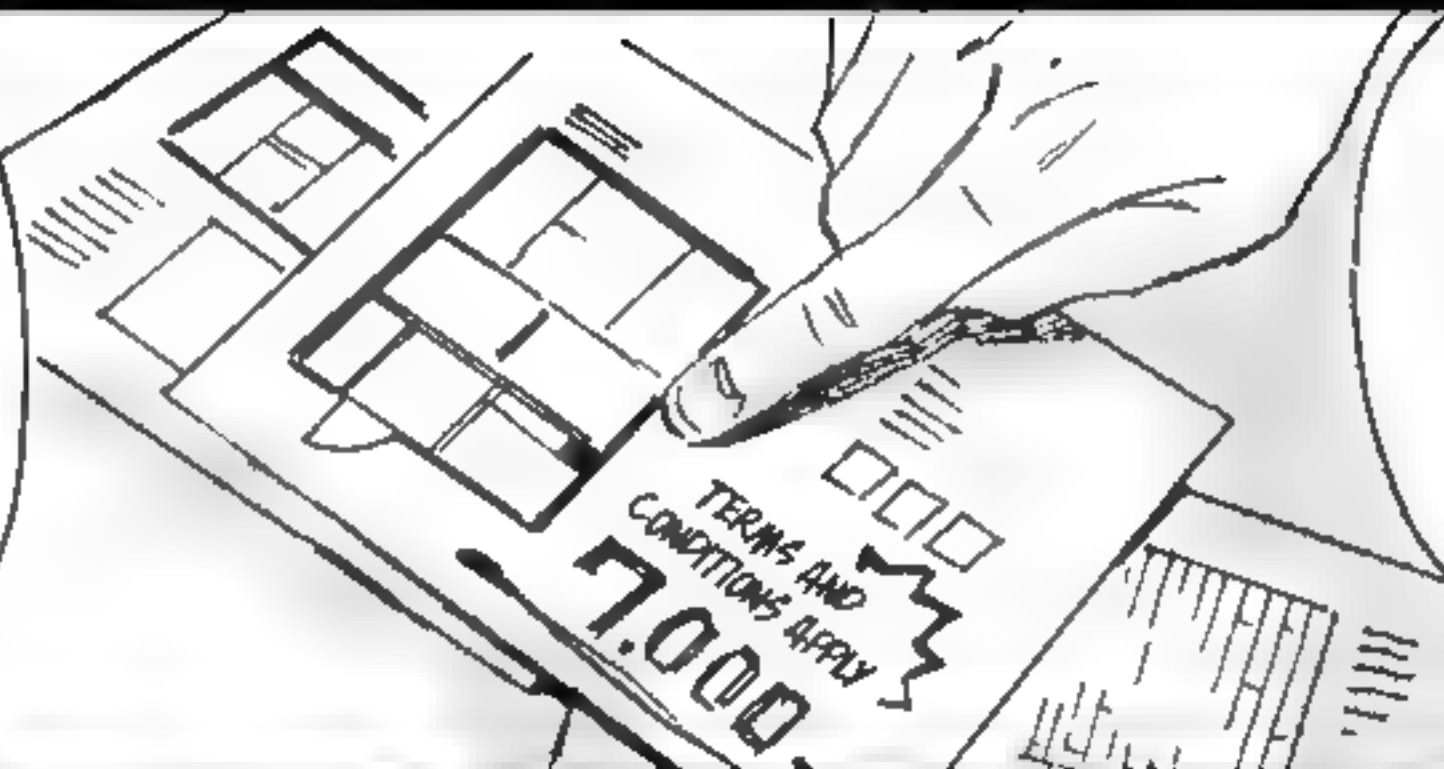
O

O

S

H

THE GAS
TAP WAS LEFT
BROKEN,
HENCE THE
PRICE...



IF YOU'RE
LOOKING FOR
A CHEAP ONE,
THEN IT'S
THIS PLACE.

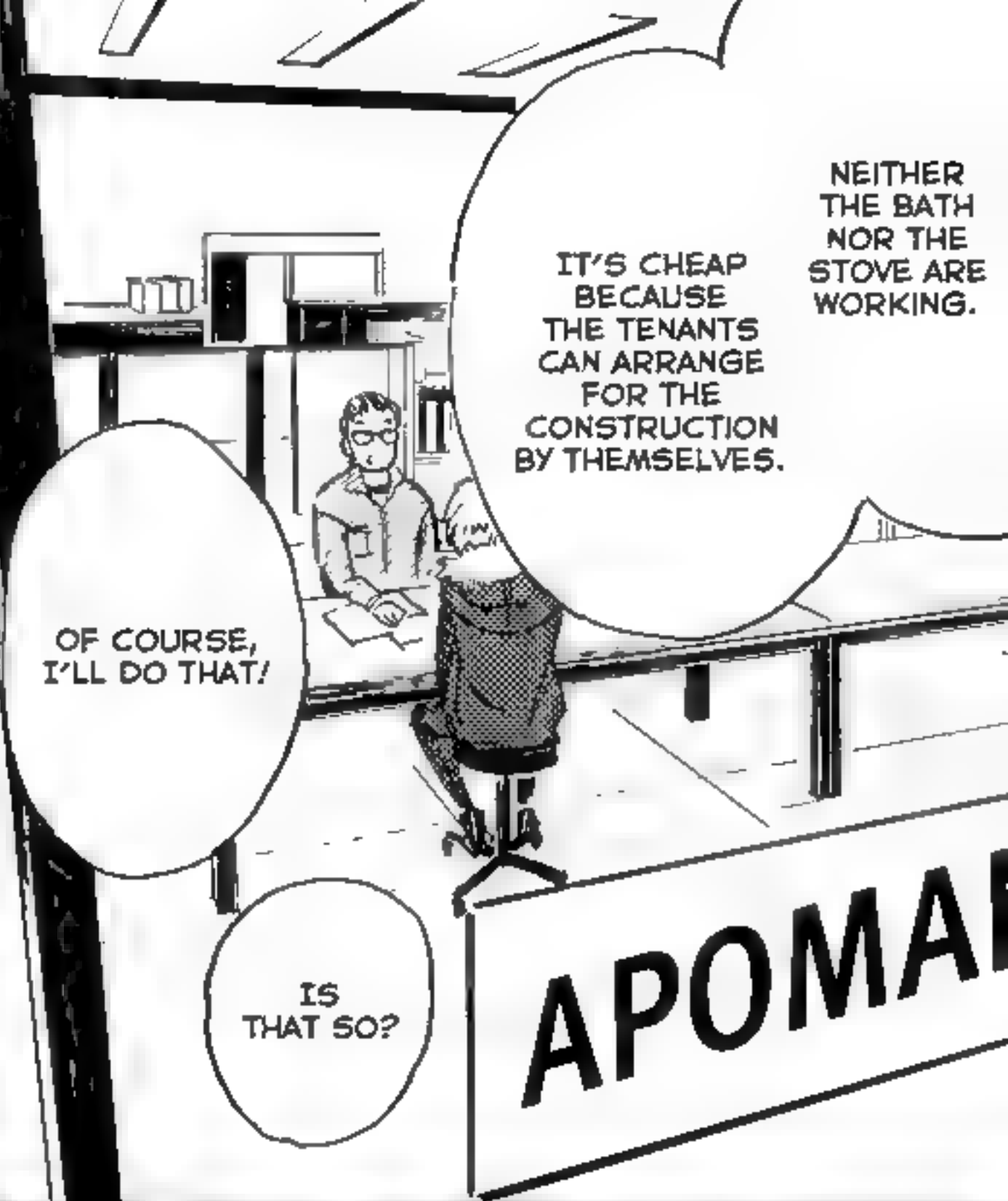


It doesn't have an AC

BUT, AREN'T YOU REQUESTING FOR IMMEDIATE MOVE-IN?

YOU DO KNOW THAT THE WORKERS WON'T COME RIGHT AWAY, RIGHT?

IT'S OKAY! I WASN'T BORN IN A SNOWY COUNTRY JUST FOR SHOW!



NEITHER THE BATH NOR THE STOVE ARE WORKING.

IT'S CHEAP BECAUSE THE TENANTS CAN ARRANGE FOR THE CONSTRUCTION BY THEMSELVES.

OF COURSE, I'LL DO THAT!

IS THAT SO?

APOMAN

T/N: Apomen is a reference to Apomanshop, a real estate leasing business.

**STRONG
AGAINST
THE COLD!**

I AM

please forgive
me for being an
unworthy son.



Dear
Father and
Mother,

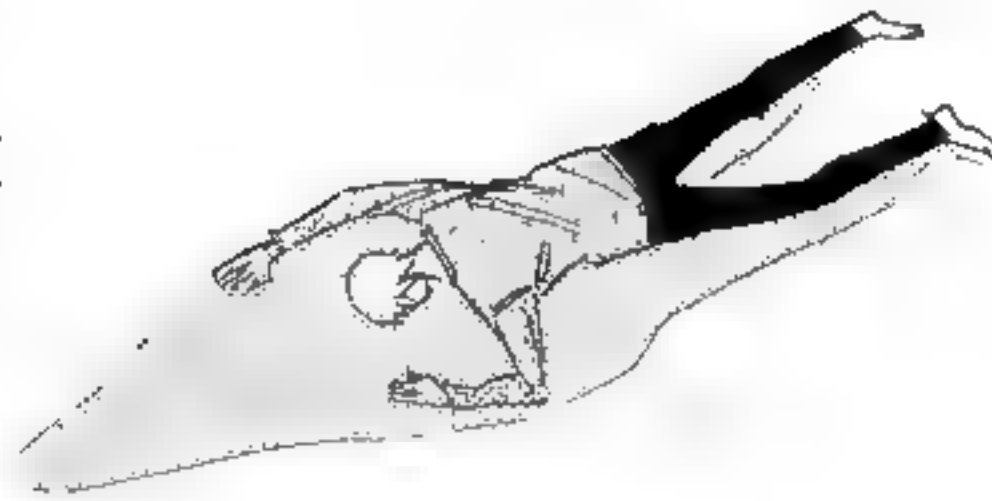
Besides, since
I'm about to die
here, won't this
place end up
becoming a real
stigmatized
property?

How
funny.

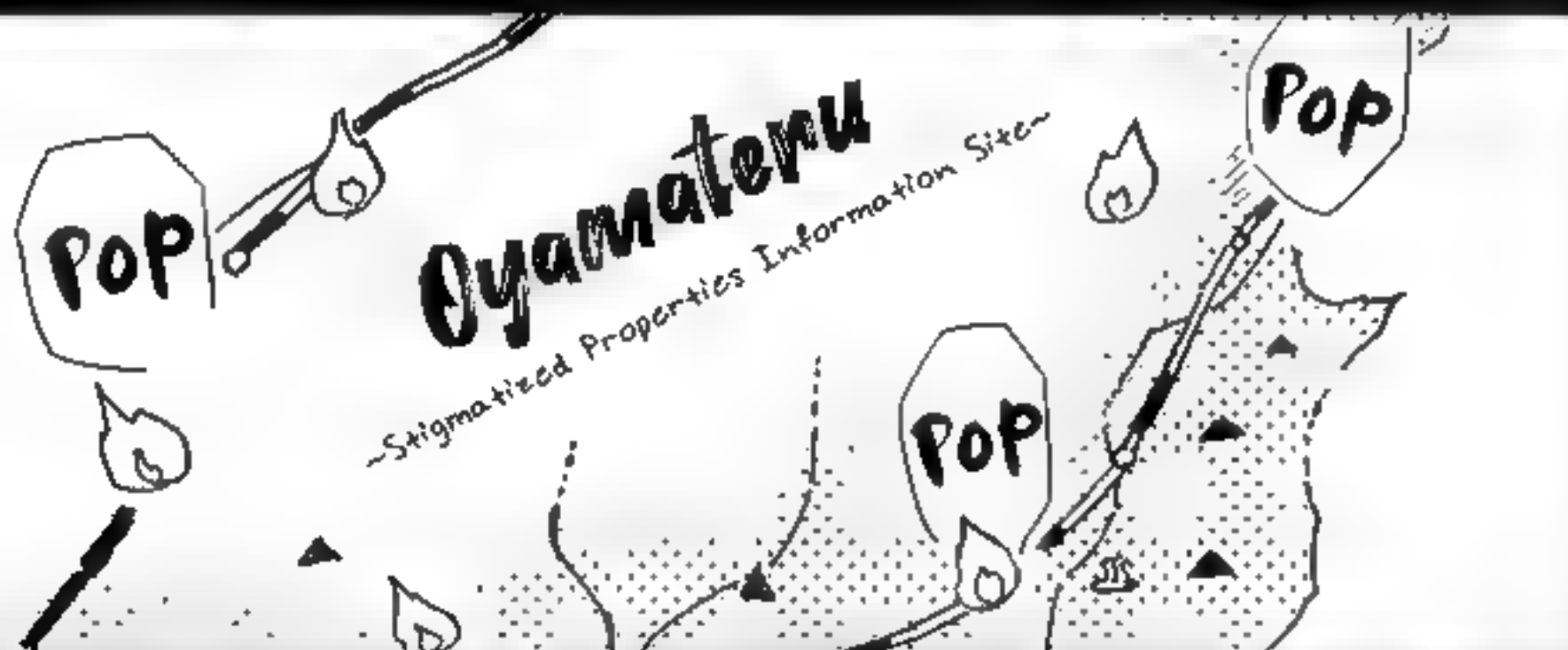


I...

I under-
estimated
a snowy
country.



I'd become
too conceited.



A stig-
matized
property...



T/N: Oyamateru is a reference to Oehlmateru, a website that provides information on stigmatized properties, Yama = mountain, shima = island

●
●
●

FROZEN
TO DEATH 1

Flicker

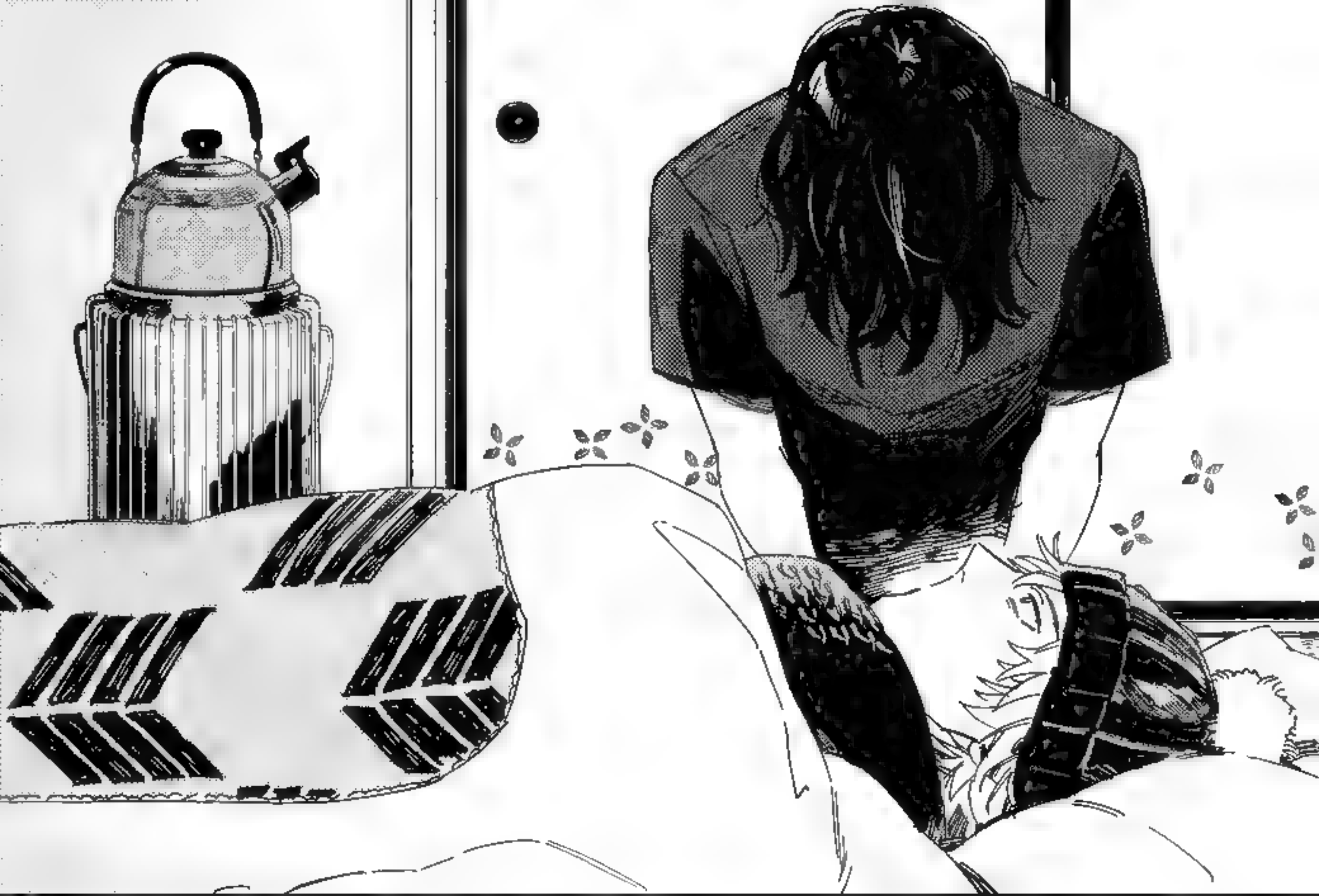


Flicker

Flicker

No,
I can't
laugh at
all...





WH-
WH-
WH-
WH-
WHO
ARE
YOU?!

RETREATS

HUH
?!

KYA
AAA
AAA
AAA
AAA
AAA
AAA
!!!

DO...

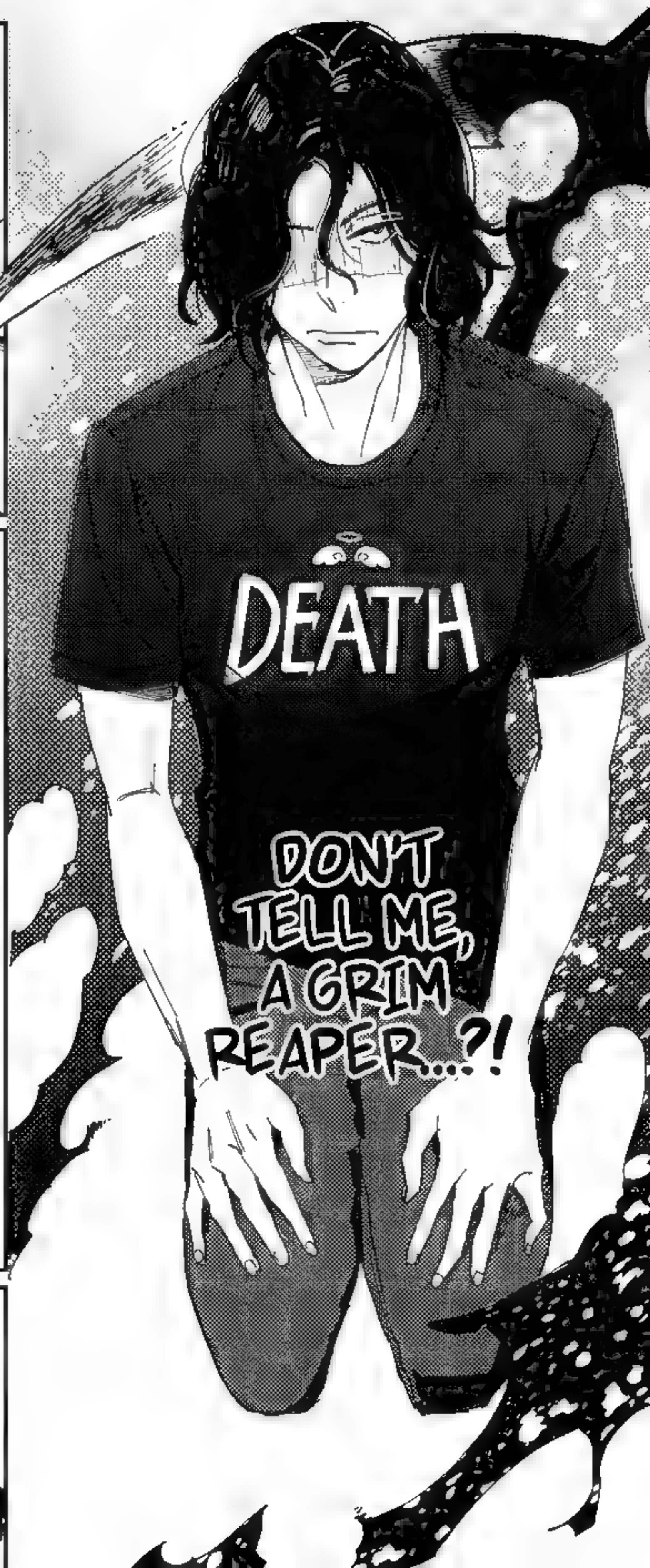
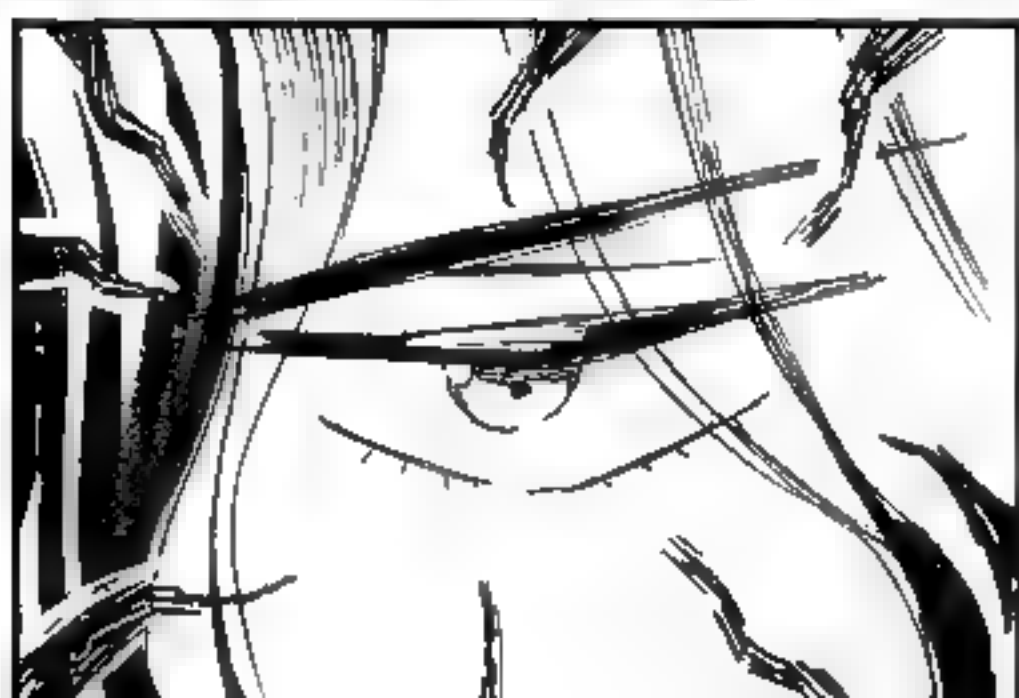
HE'S IN
BLACK!

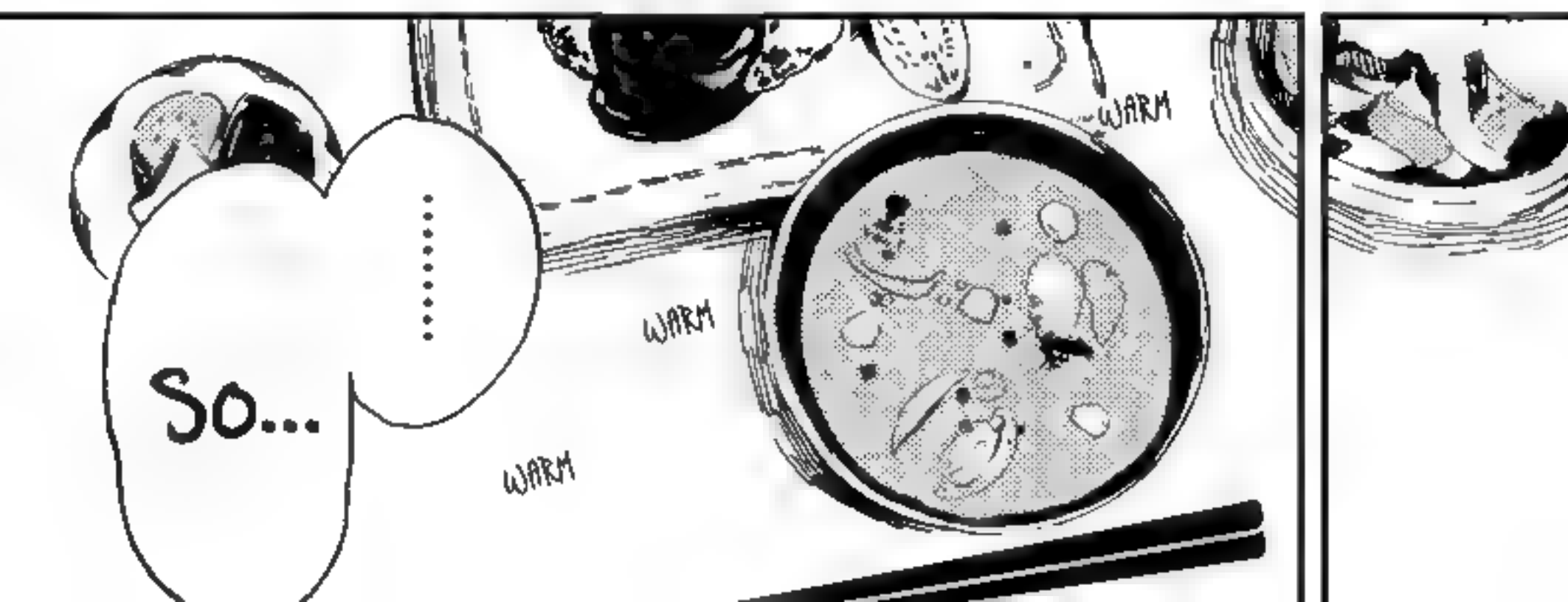
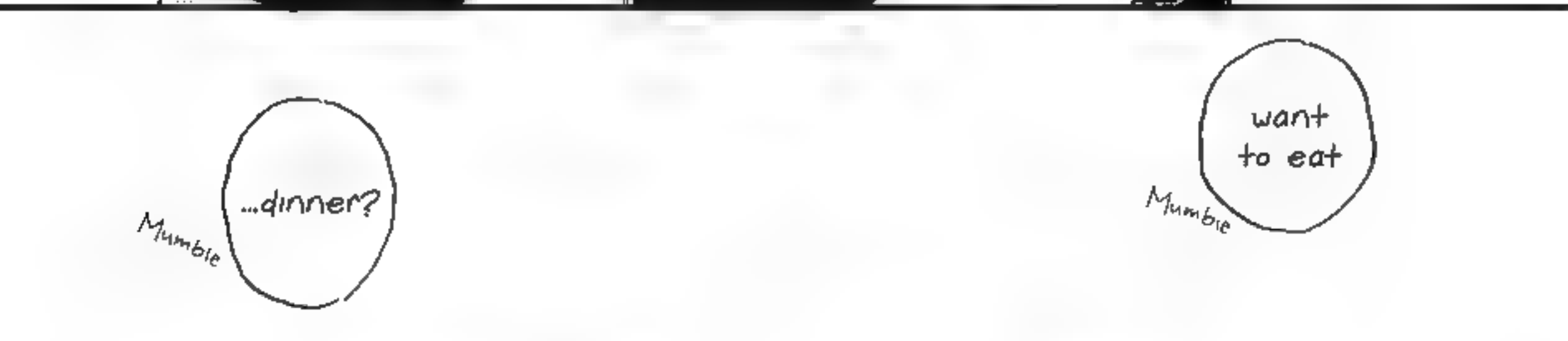
AND
DEATH!

DEATH

DO-
DO-
DO-
DO-
DO-
DO-
DO-...









Delicious

!!



GOBBLE

GOBBLE

GOBBLE

ALL OF
THEM?!
REALLY?!
SOOO
GOOD...!

IT'S
SOOOOOO
GOOD!
SUUUUPER
DELICIOUS!!
IS THIS
HOME-
MADE?!
FOR
REAL??



DEATH

What exactly is this place?

AND WHO'S THIS PERSON?



No, I ended up gobbling down the food. I was unexpectedly hungry, huh...

Wait, what am I doing actually...?



Did I...

collapse...?

Yeah, certainly, I remember my memory becoming distant.

No, wait, was it outside...?

At the entrance...?

No, I can't remember at all...

Inside my room...

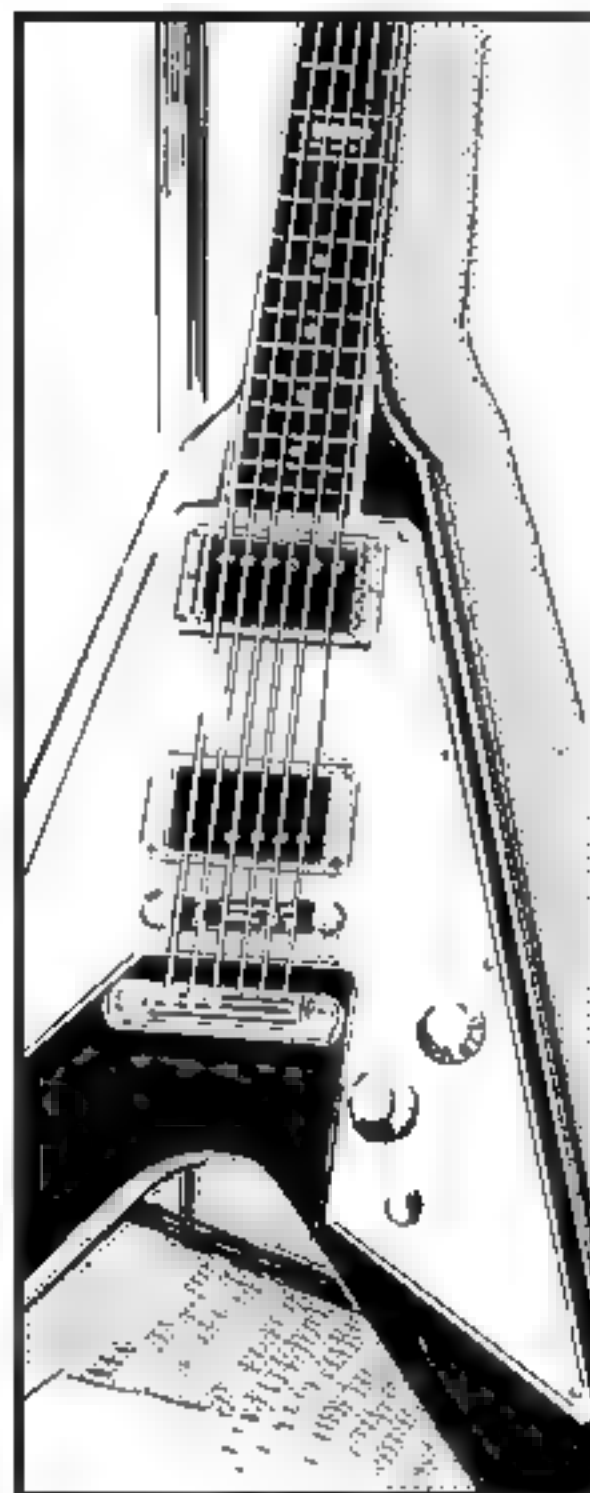
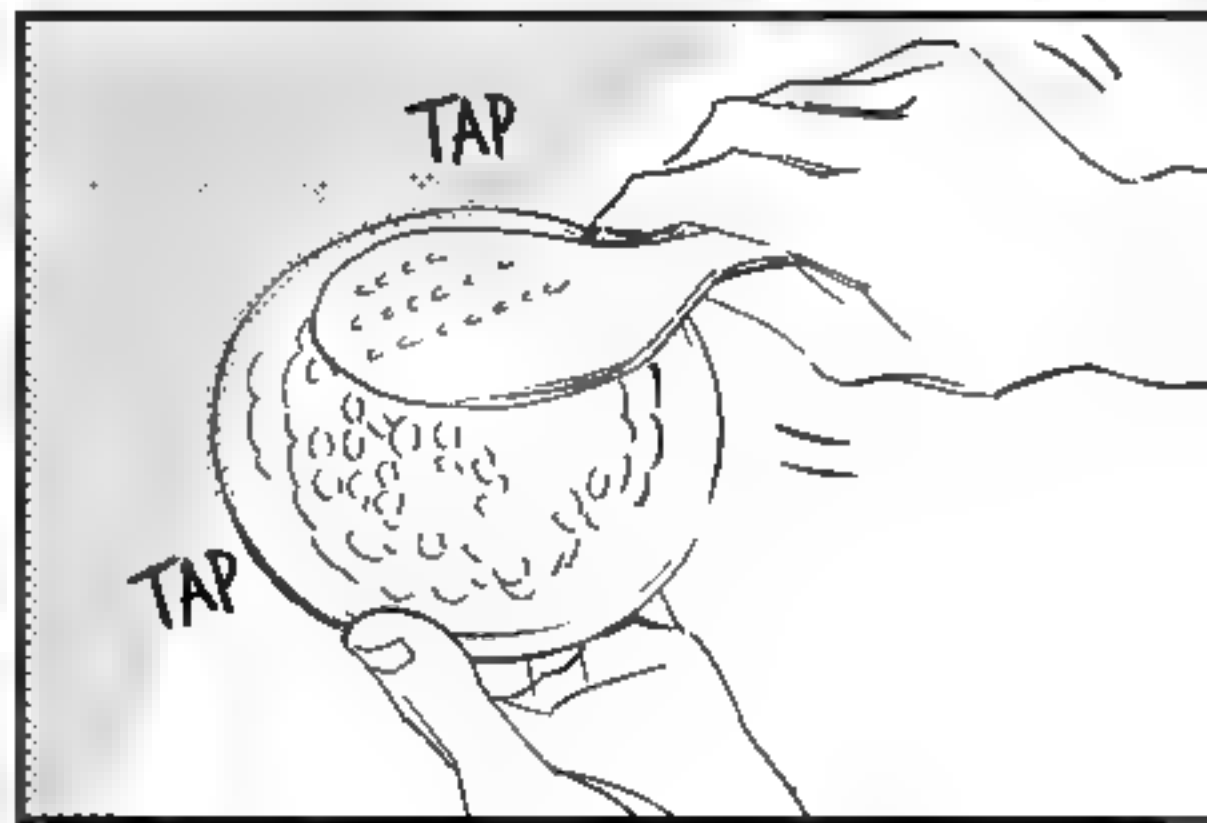
IT'S WARM...

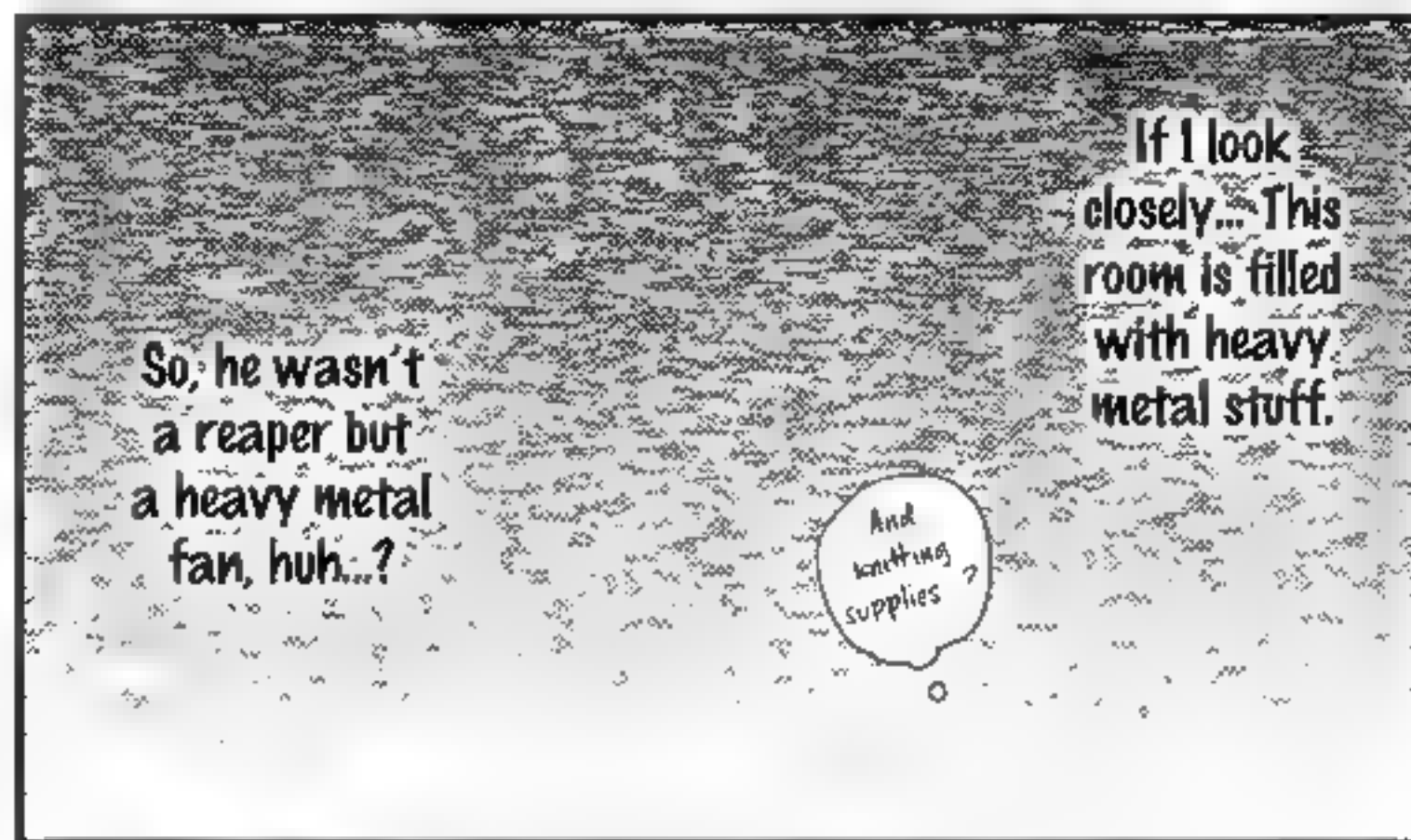


BAM!

EEEEK!!

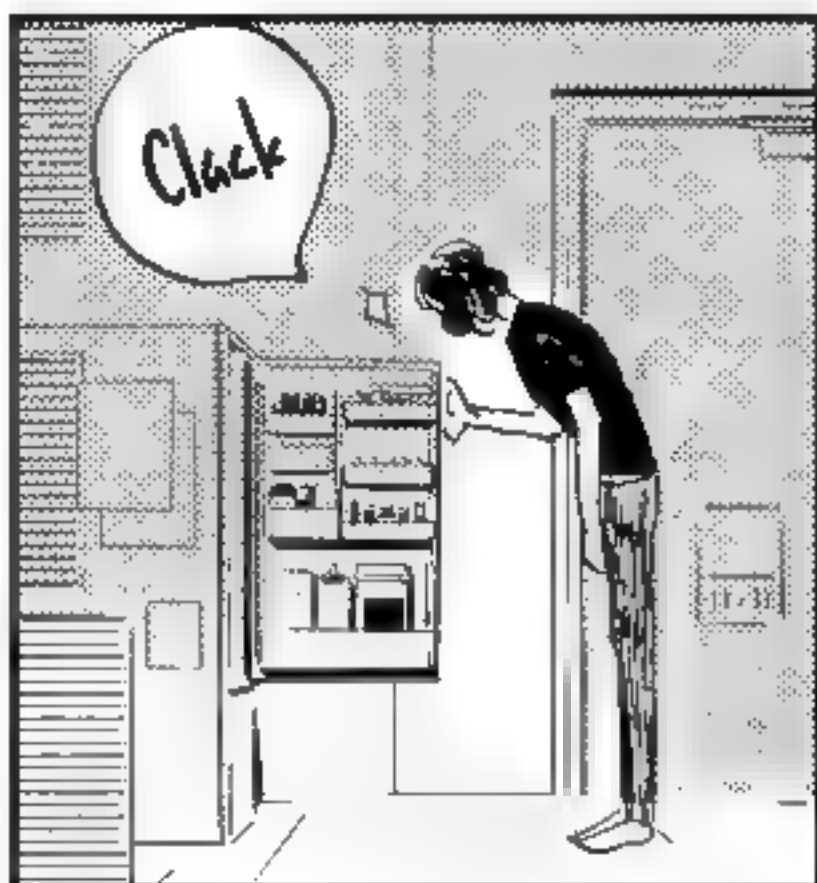


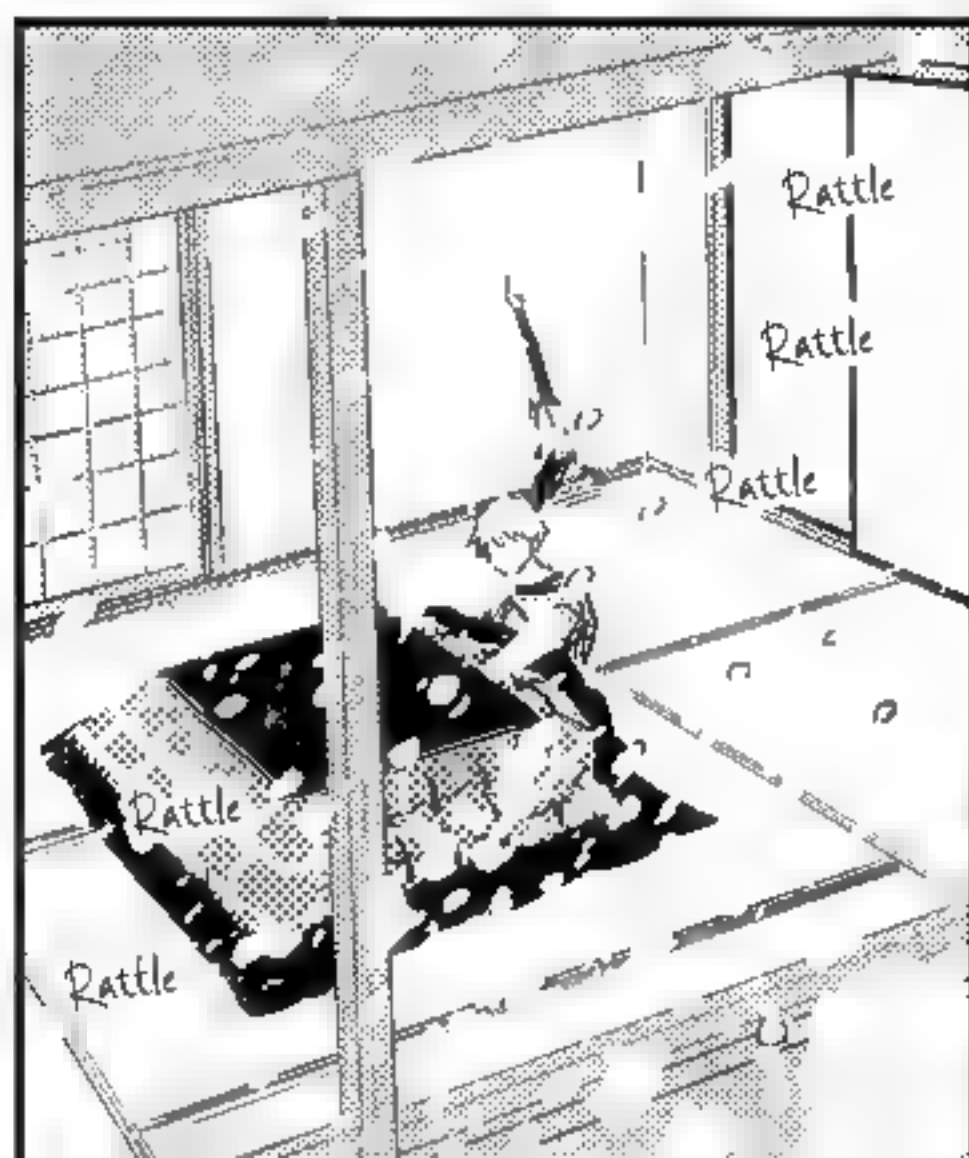






This person
is my
next-door
neighbor...!













YOU
HELPED ME,
DIDN'T YOU,
MISTER...?



SO, UH...



HE'S
GLARING
AT ME...!

STARE



AH,
MY NAME!
I HAVEN'T
INTRODUCED
MYSELF!



CRAP...
MAYBE HE'S A
SCARY PERSON
AFTER ALL...?



MY NAME
IS SAKAKI,
SAKAKI
KENTO.

AND YOU,
MISTER?

EH?

Mumble

Mumble

.....

Mumble

...I'M
SORRY,
YOUR
VOICE IS...

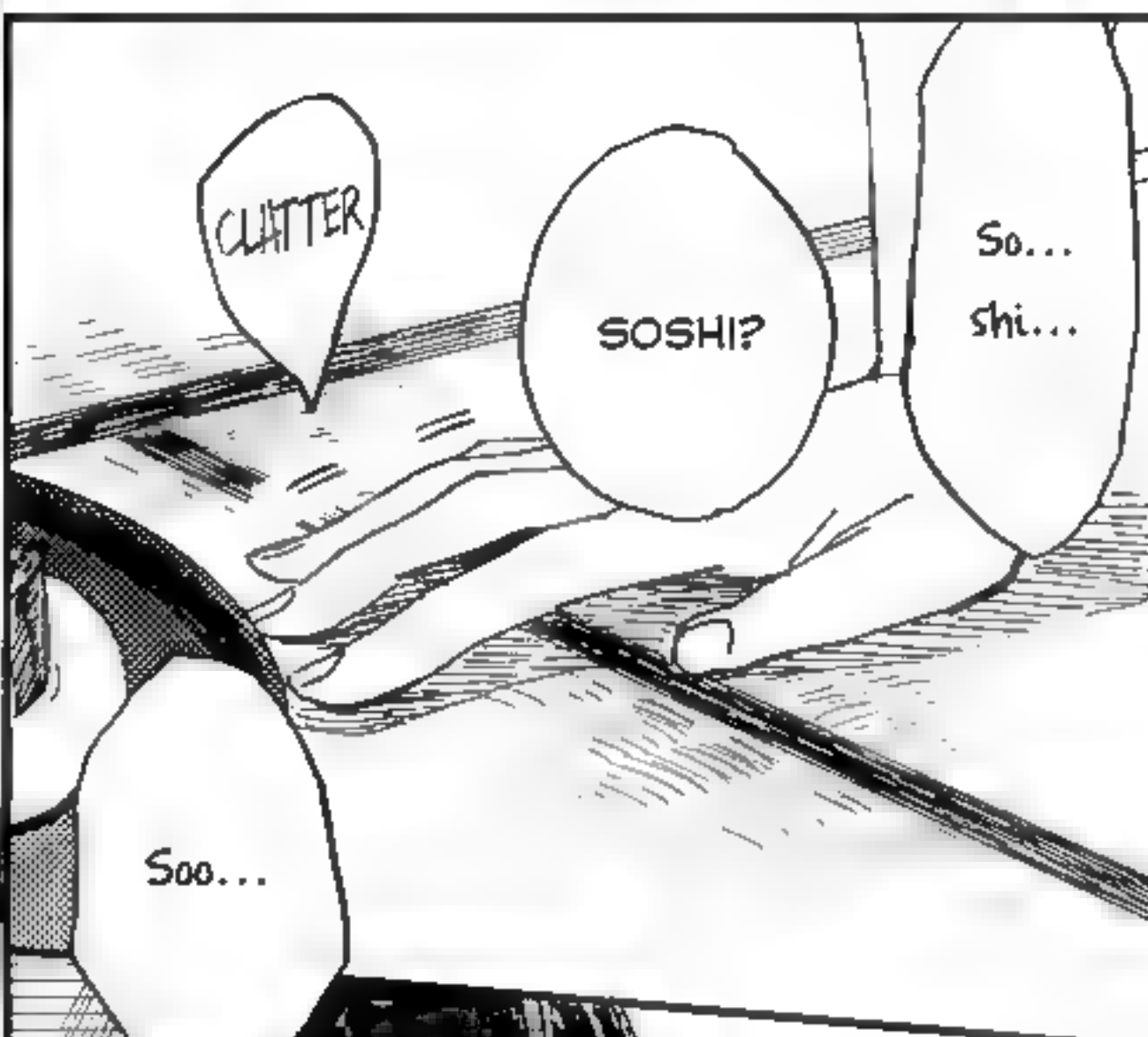


...EXCUSE
ME, I
COULDN'T
HEAR YOU.



shi.







STAND
UP

Please
take care
of me
from now
on, too

WELL THEN,
I THINK IT'S
ABOUT TIME
I TAKE MY
LEAVE.

!!



ELECTRIC BLANKET

THROW

PUT
ON

SPIN
SPIN

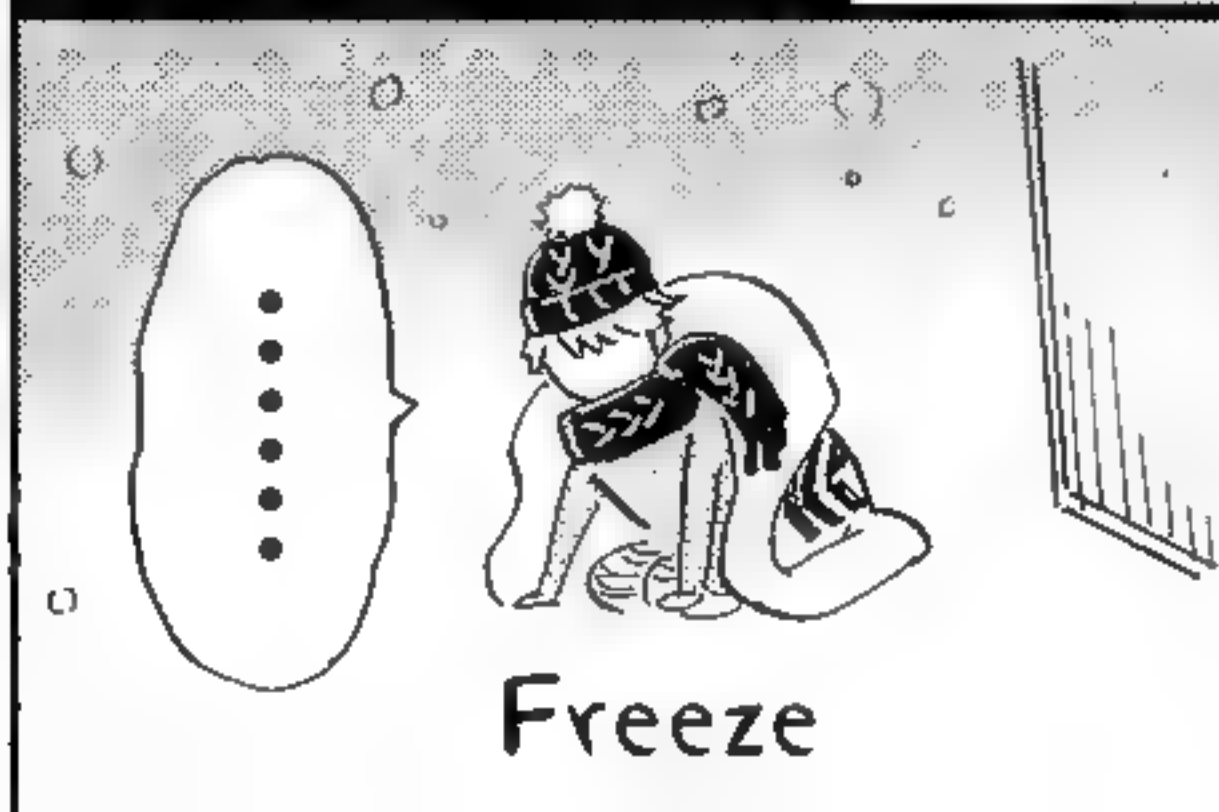
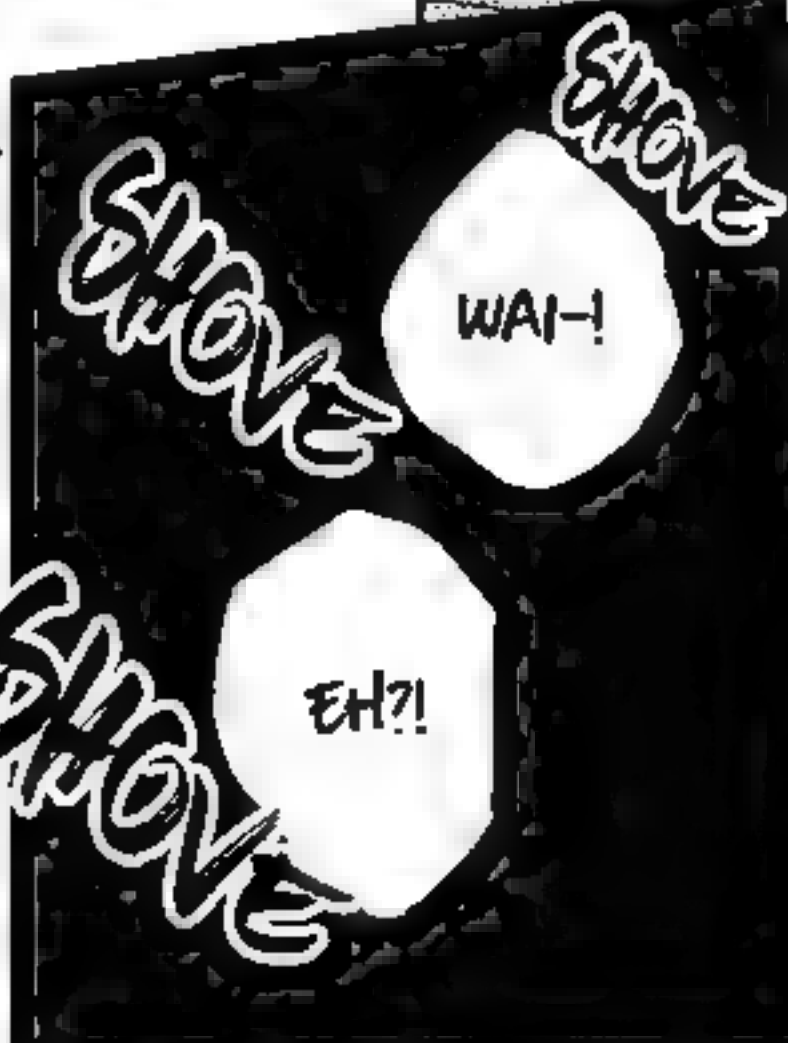
SPIN

PUSH! WHACK!

WHOAH!

WAI-I

EH?!



Freeze

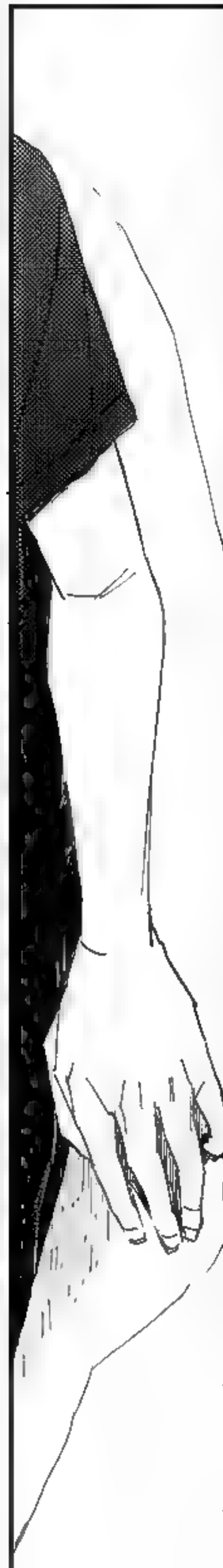


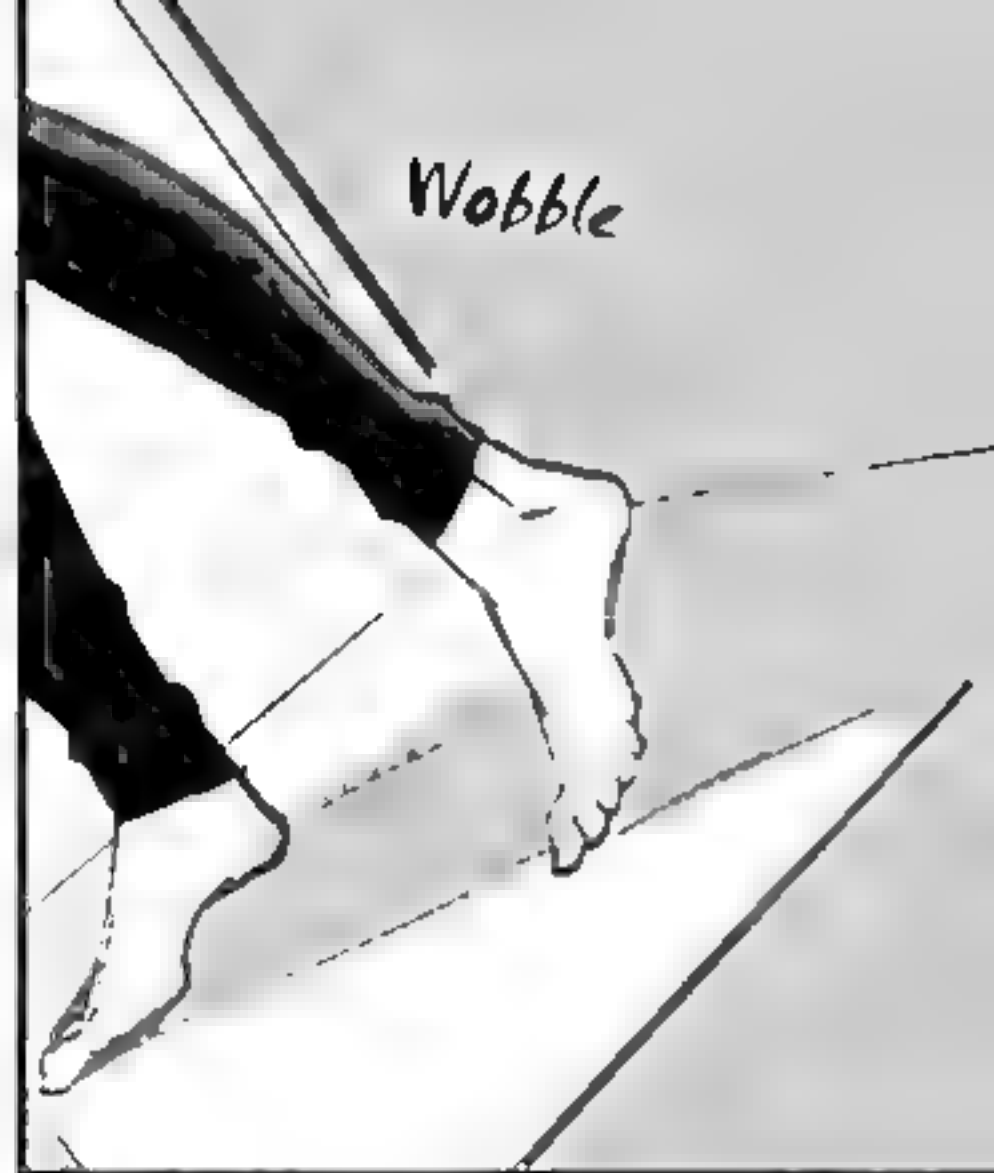
GLAM

THROW

CREAK



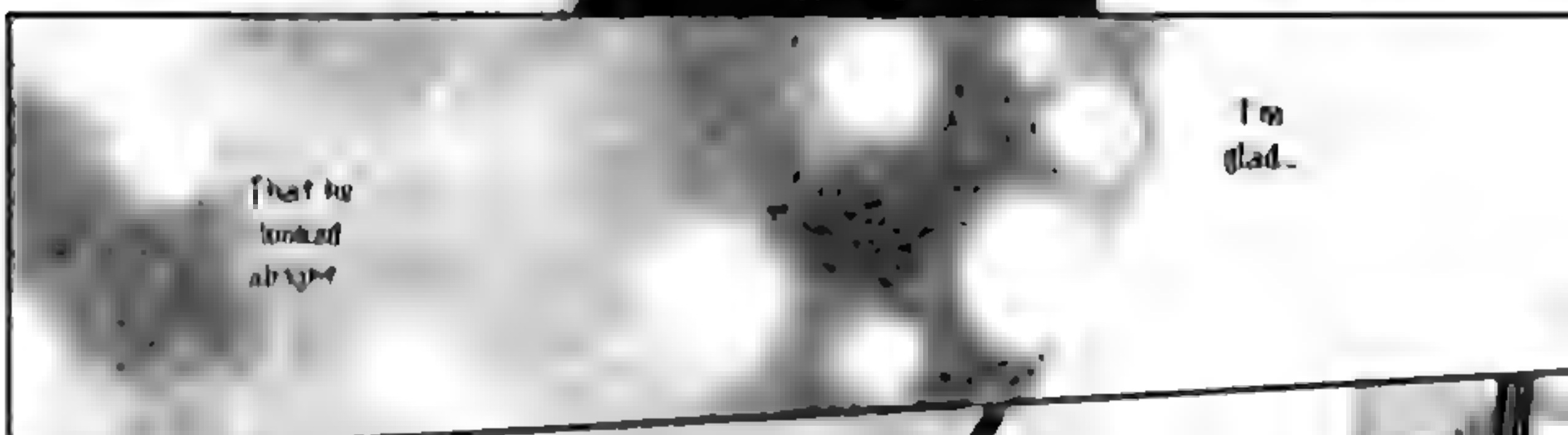




I witnessed
a person
come close to
me like that.



For the
first time
in my life,





...He's the kind of person who eats everything cleanly.



I SHOULD CHECK ON HIS CONDITION AGAIN TOMORROW, JUST IN CASE.

I'M AFRAID SOMETHING MIGHT HAPPEN LATER...

But



shi...!

So...



...TO THINK I COULDN'T EVEN SAY MY NAME PROPERLY...



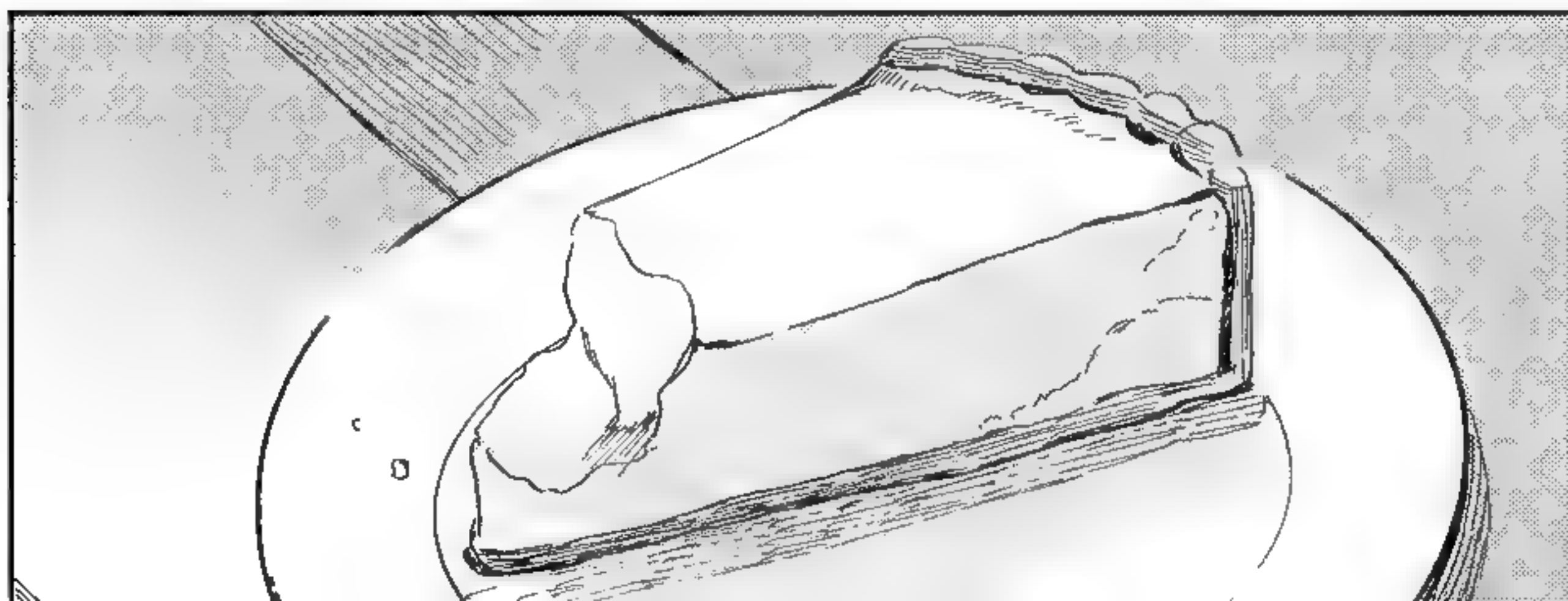
BESIDES, THAT FACE HE WAS MAKING WHILE EATING.

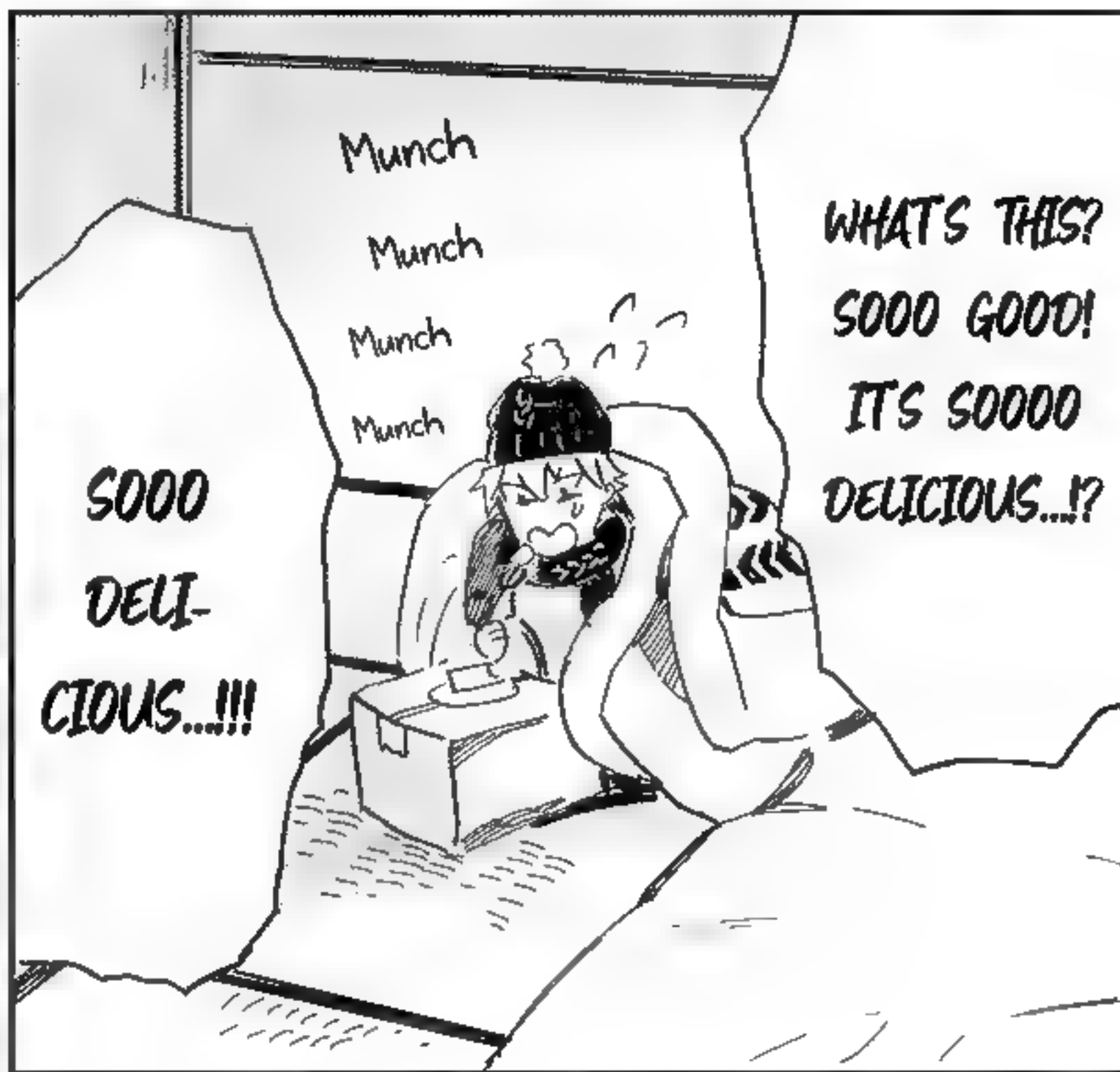
Deft

DEATH



...WHY AM
I ALWAYS
LIKE THIS...?





LIE
DOWN



...But, that
time, just for
a moment...



He was in
all-black and
kept glaring
at me.

Like in
the poster
pasted inside
his room...

I WONDER
WHAT KIND
OF PERSON
HE IS...?

0



The snow
on that
day...

THANK YOU
FOR SAVING
ME...

I FORGOT
TO SAY



AH.



DONG

DING



KER-
CHAK

HOAA
AHM...

DING

DONG





Like it could
swallow
everything
in the city.





to...

...eat
break-

fast?



Do you
want



Wh
oo
sh

...AS I
THOUGHT...

Black
and white



This is the
story about
the first
winter of
Soushi-san
and I.



Act.1 End



NOTES!



Please support the author
by purChasing a copy.

Do not remove the credit page.

This is a fan translation. Do not try
to gain any profit by using this scans.

Do not redistribute this chapter
outside discord!!

Do not post part of this chapter to
any social medias. And do not EVER
think of tagging the author!!

Do not retranslate
our projects without permission.

Please kindly check the re-translation
channel on discord before contacting me.
And use your own raws!



Act.2





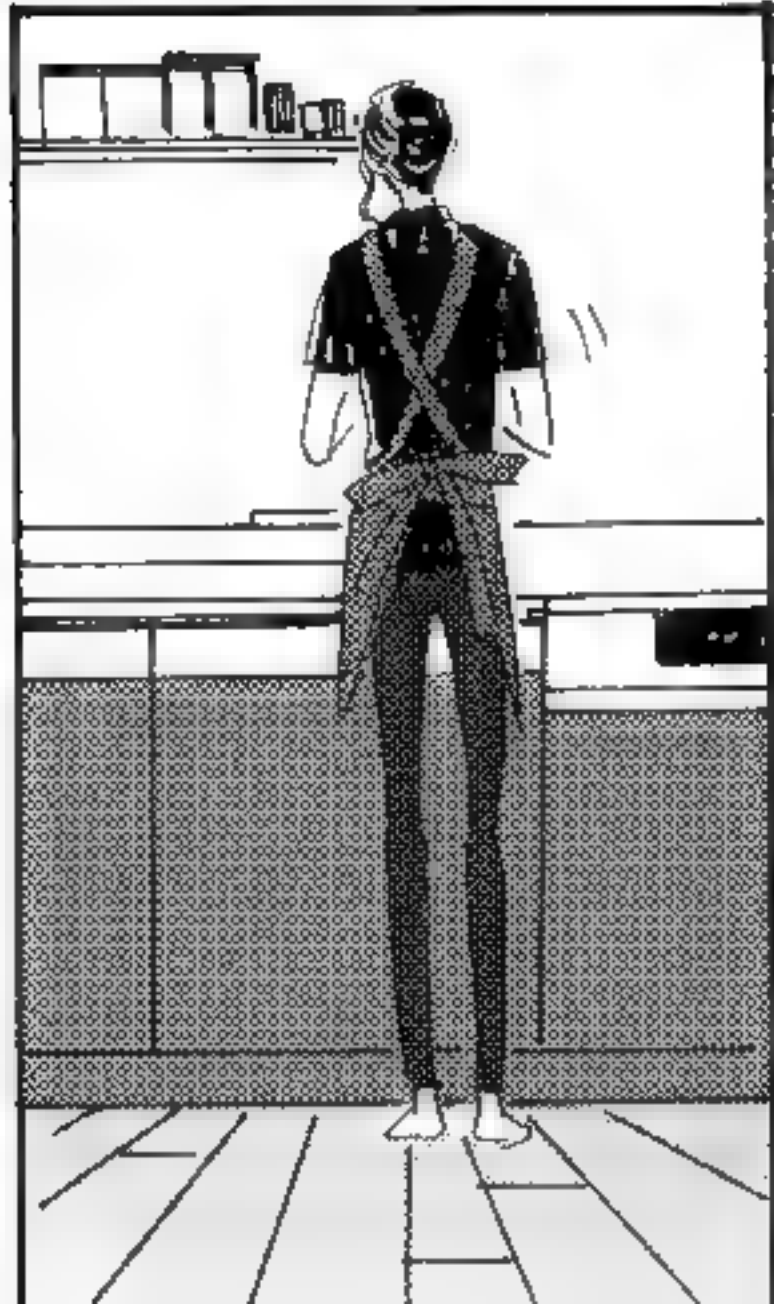


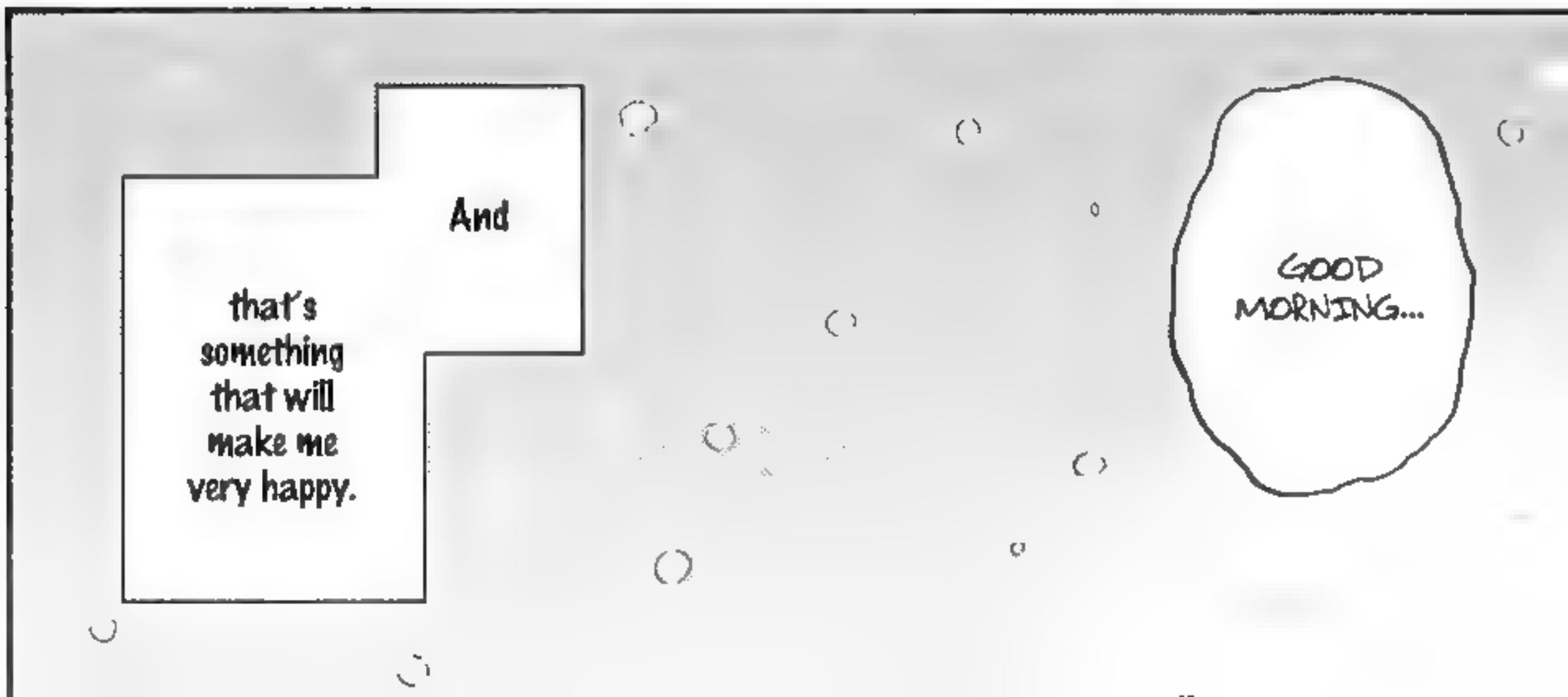
SIZZLE

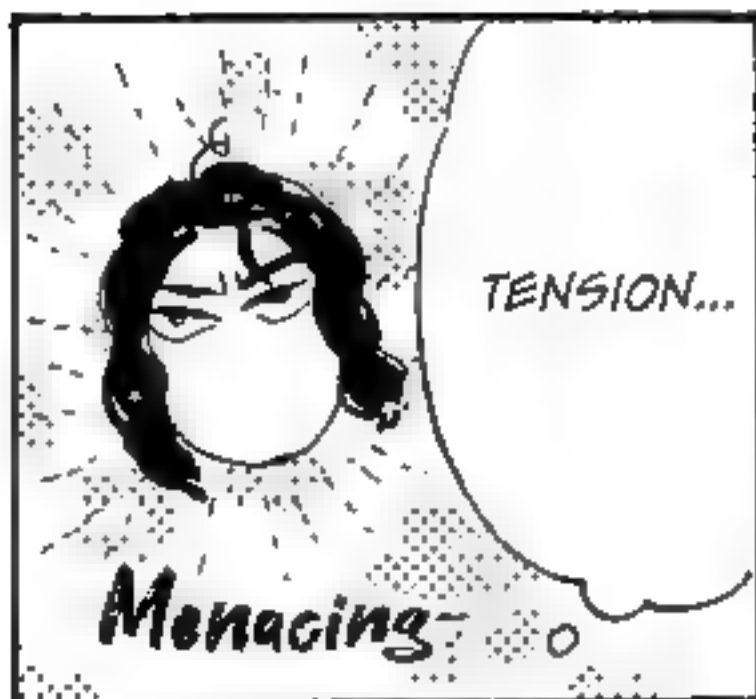
SIZZLE

There's
a person who
will eat what
I make.

KER-
CHAK







Metal culture is very popular in Scandinavia, and people of all ages listen to it. Due to the cold weather and lack of sunshine, it's easy to be in low mood, so they listen to metal to raise their tension.

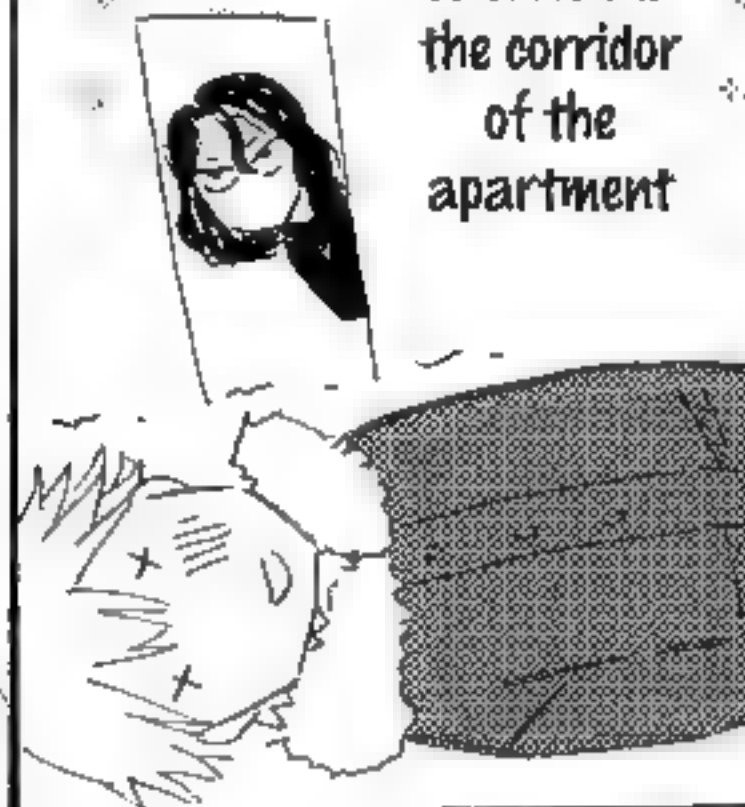




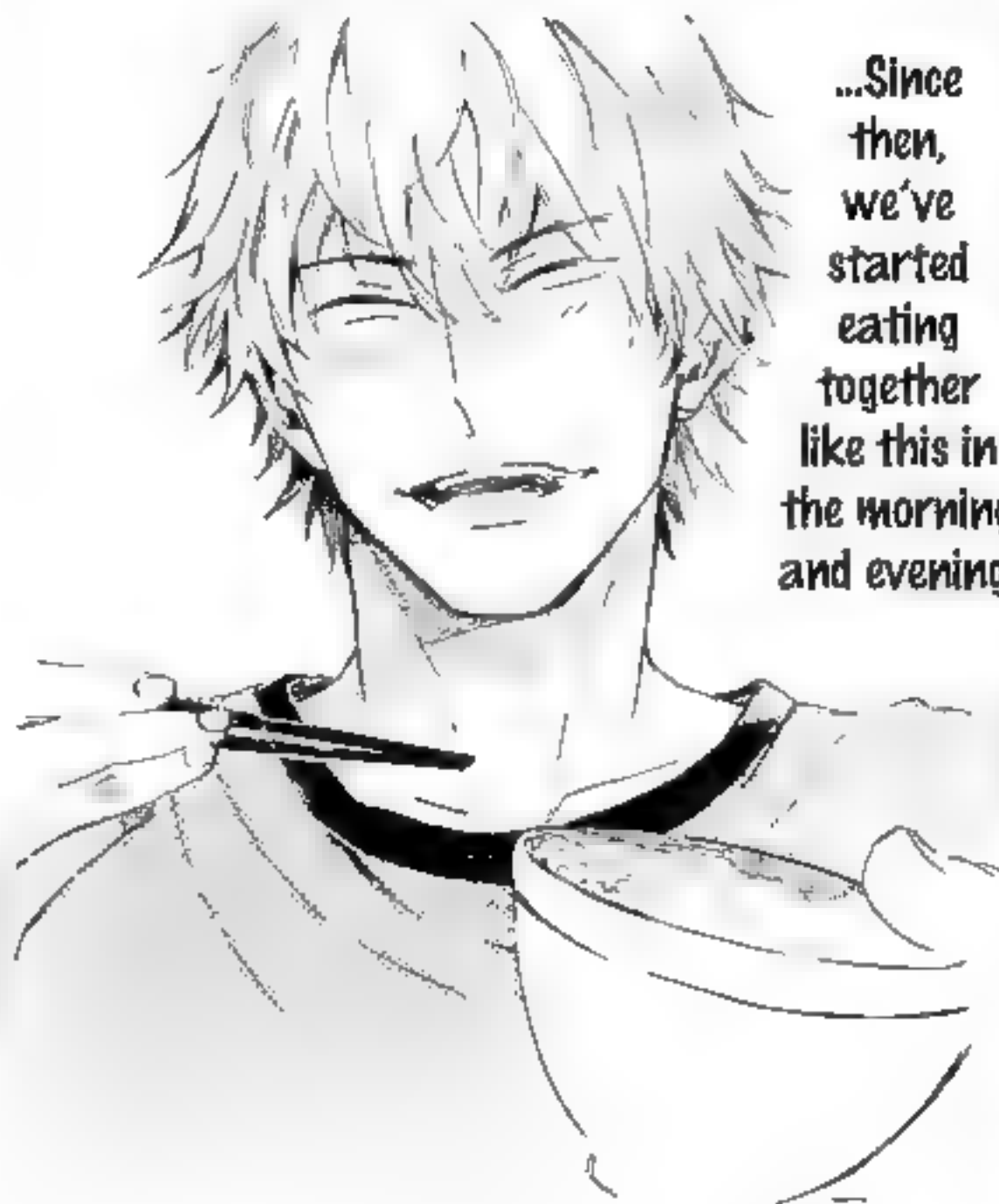
So, I looked
after him.



Last winter,
I found that
he was about
to freeze in
the corridor
of the
apartment



...Since
then,
we've
started
eating
together
like this in
the morning
and evening.



Kento is
a graduate
student who
lives next
door.

A YEAR...





Tap

NGH!

SCARY!!

GLARE!

Ruffle
Ruffle
Ruffle

HUH?
EH?

WHY?!

Why
are you
untying it?

Straighten
Straighten

YOU'LL GET
WRINKLES IF YOU
KEEP GLARING
LIKE THAT!



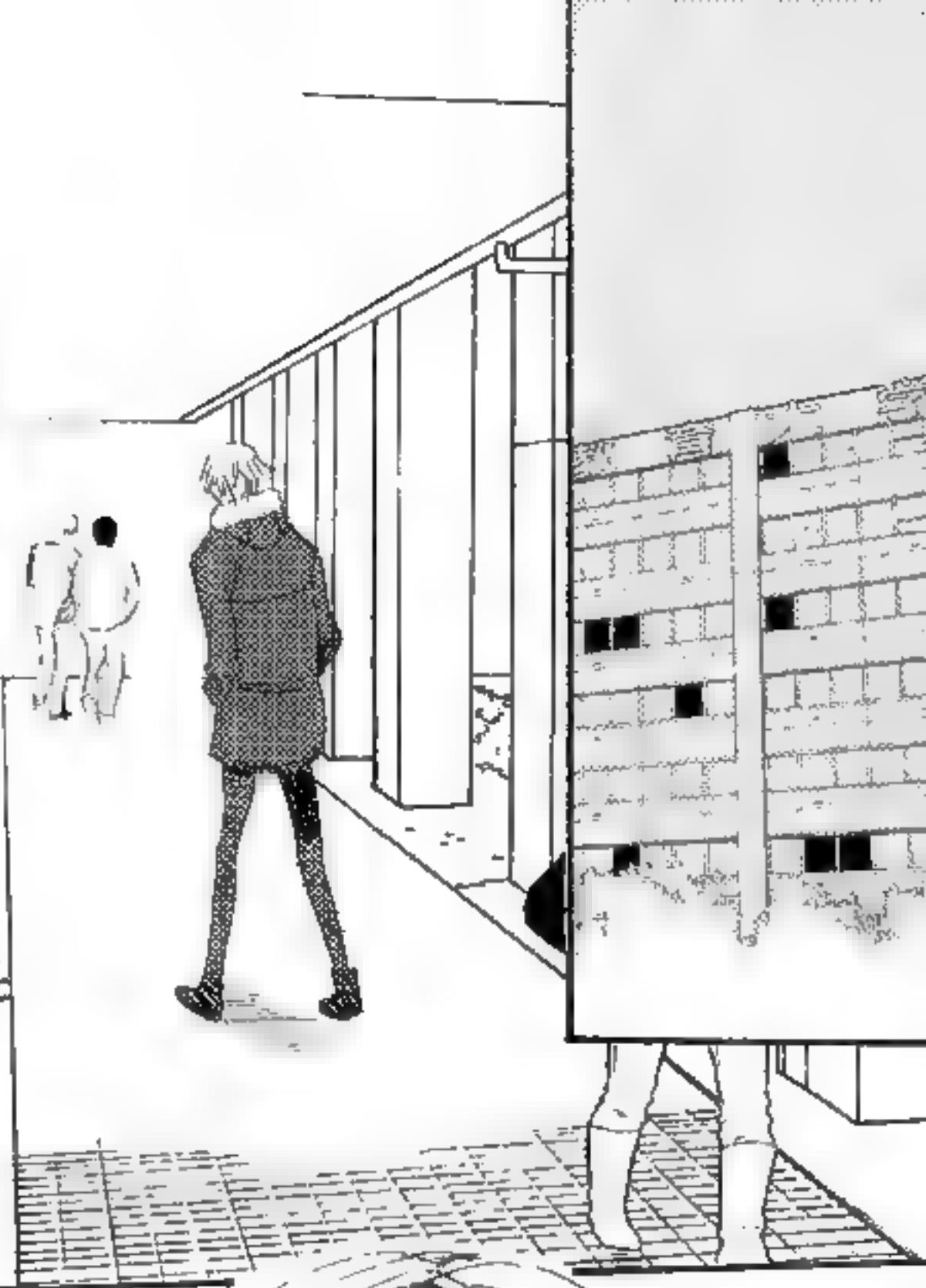
SOUSHI-SAN,

YOUR
HAIR HAS
GROWN
LONG.



Then,
fish!

I
want
to eat
fish!



WHAT'S
WRONG, KENTO?
ARE YOU
TREMBLING
BECAUSE
YOU'RE SO
LONELY??

NOPE.

Yes,
yes

EEHH,
BUT I WAS
TREMBLING~

OH,
THANKS...

My body's
battered, but
I want to give
the souvenirs
to everyone~

THAT'S
NOT A
REGULAR
BEAR,
OKAY!!

It's
a limited
edition
doll from
Steiff UK!!

A
teddy
bear...

T/N: a manufacturer of high-end toys and collectibles

Geez!

AT LEAST,
YOU FOUND ONE,
RIGHT? JUST
WHAT HAVE YOU
DONE IN ONE
YEAR?!

A LOT...

Oh, you

EEH, BUT
I MADE
A LOT, YOU
KNOW!

I DIDN'T!

AND? HOW
ABOUT A
LOVER?

Did you
find a good
person?

...DON'T
PROBE
THE MATTER
TOO MUCH,
OKAY...

Quick,
tell me!!

So,
there's
one!

!

Pardon?

EH?

I SAID,

SOMEONE'S
BEEN MAKING
ME BREAKFAST
AND DINNER.



...I HAVE
SOMEONE
WHO COOKS
ME FOOD.



FOR
HIM...

SOME-
ONE
IS
COOKING

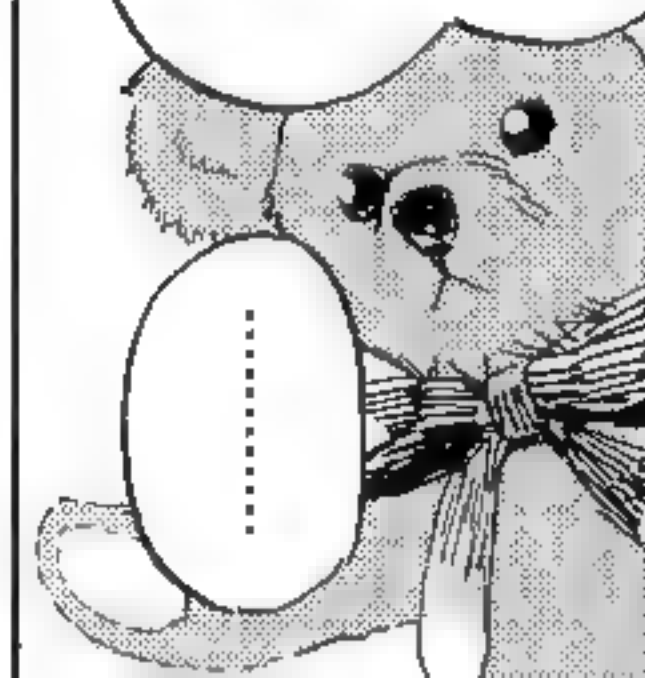
JUST SO
YOU KNOW,
I PAY DULY
FOR THE
INGREDIENTS,
OKAY!

MY NEXT-
DOOR
NEIGHBOR
HAS BEEN
MAKING ME
BREAK-
FAST AND
DINNER...

**I
DIDN'T
!!**

Did
you get
married...?

Without
telling
me...?





Huh?!

WASN'T THAT
ONE WHOLE YEAR?!
SO, YOU GUYS
HAVE BEEN EATING
TOGETHER FOR
A WHOLE YEAR?!

...SINCE
THE NIGHT
OF THE DAY
YOU LEFT
ABROAD.

BUT,
WAIT,
SINCE
WHEN?!

...THAT'S
RIGHT.



I SAID
I DIDN'T!!

So, you
really
did get
married..

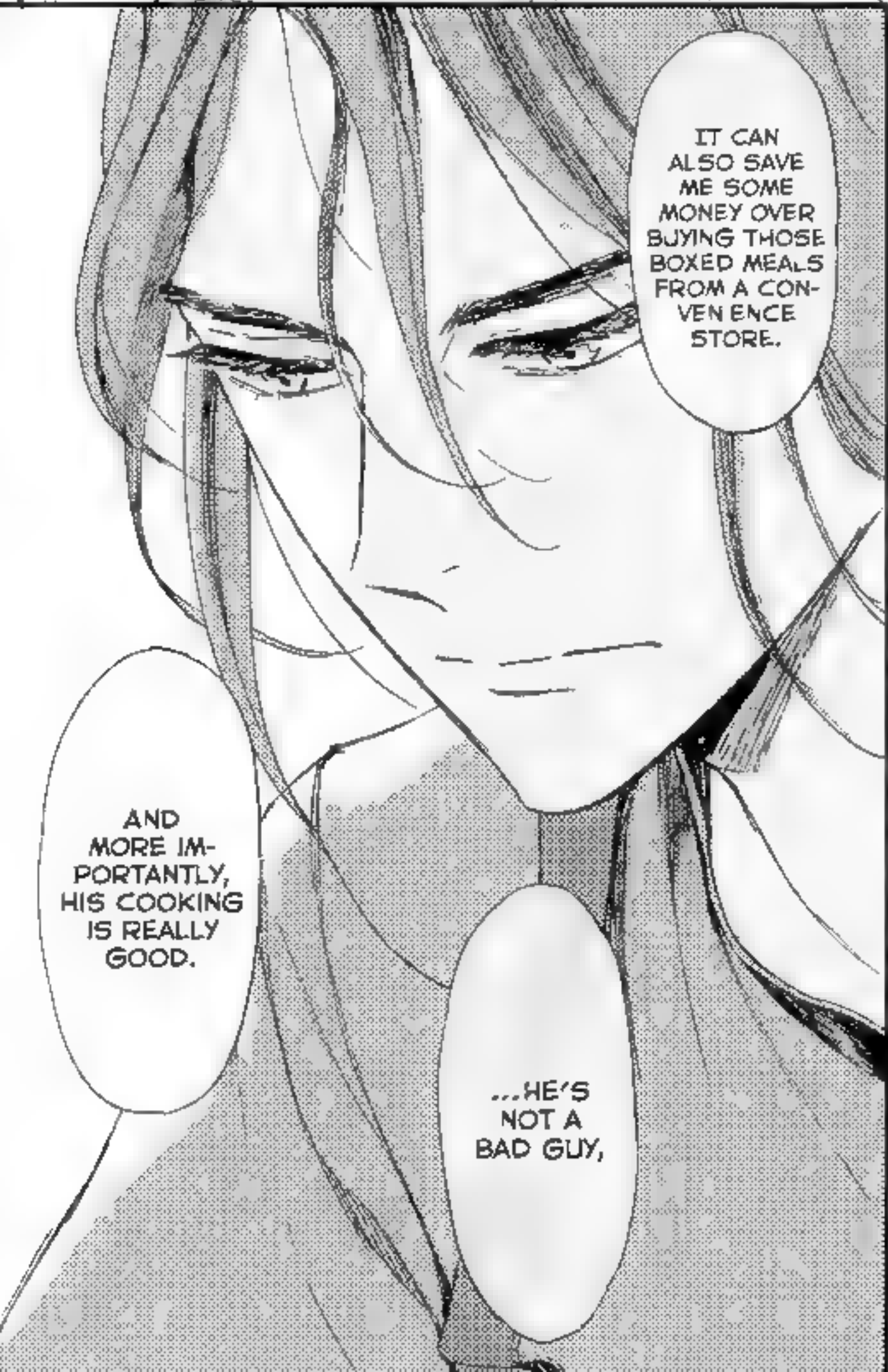
Married... 8



I'M
TELLING
YOU NOW.

BUT, WHAT?
A NEIGHBOR...?
IT'S MY FIRST
TIME HEARING
ABOUT THIS,
THOUGH...

THAT
AGAIN?!



IT CAN
ALSO SAVE
ME SOME
MONEY OVER
BUYING THOSE
BOXED MEALS
FROM A CON-
VENIENCE
STORE.

AND
MORE IM-
PORTANTLY,
HIS COOKING
IS REALLY
GOOD.

...HE'S
NOT A
BAD GUY,



YOU DON'T
HAVE TO SAY
IT, BECAUSE
I ALREADY
KNOW HOW
WEIRD IT IS.

KENTO...

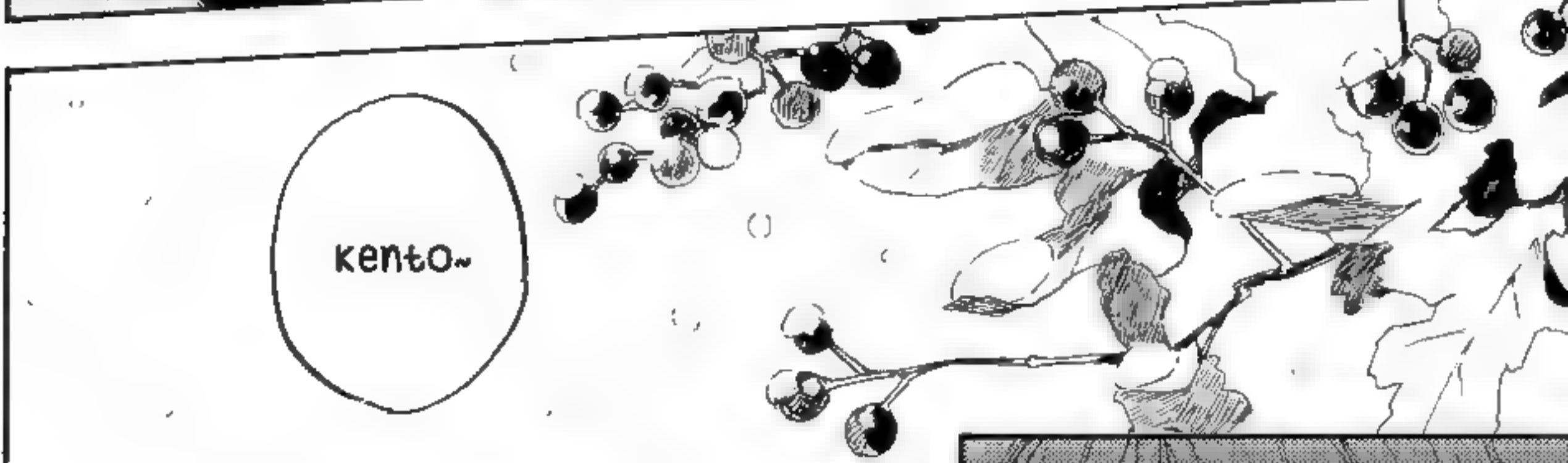


BUT, THAT
PERSON WILL
MAKE A REALLY
SAD FACE IF
I REJECT HIM.



BUT
THERE'S
NOTHING
MORE TO IT,
WE JUST EAT
TOGETHER...

MAYBE
YOU WON'T
BELIEVE ME,



kento~



THAT
PERSON
IS A MAN,
RIGHT?





SO, YOU
HAVEN'T
TOLD HIM.

THAT
YOU'RE,
IN FACT,
GAY.

I'M
DIFFERENT
FROM YOU.
I CAN'T
EASILY...

IT'S NOT
EASY.

IS
THAT SO?

IT IS,
REALLY!

...I DON'T
NEED TO
BECAUSE
HE NEVER
ASKED





I'M JUST
WORKING
HARD IN THE
BEGINNING SO
THAT THERE
WON'T BE ANY
BOTHERSOME
THINGS LATER...

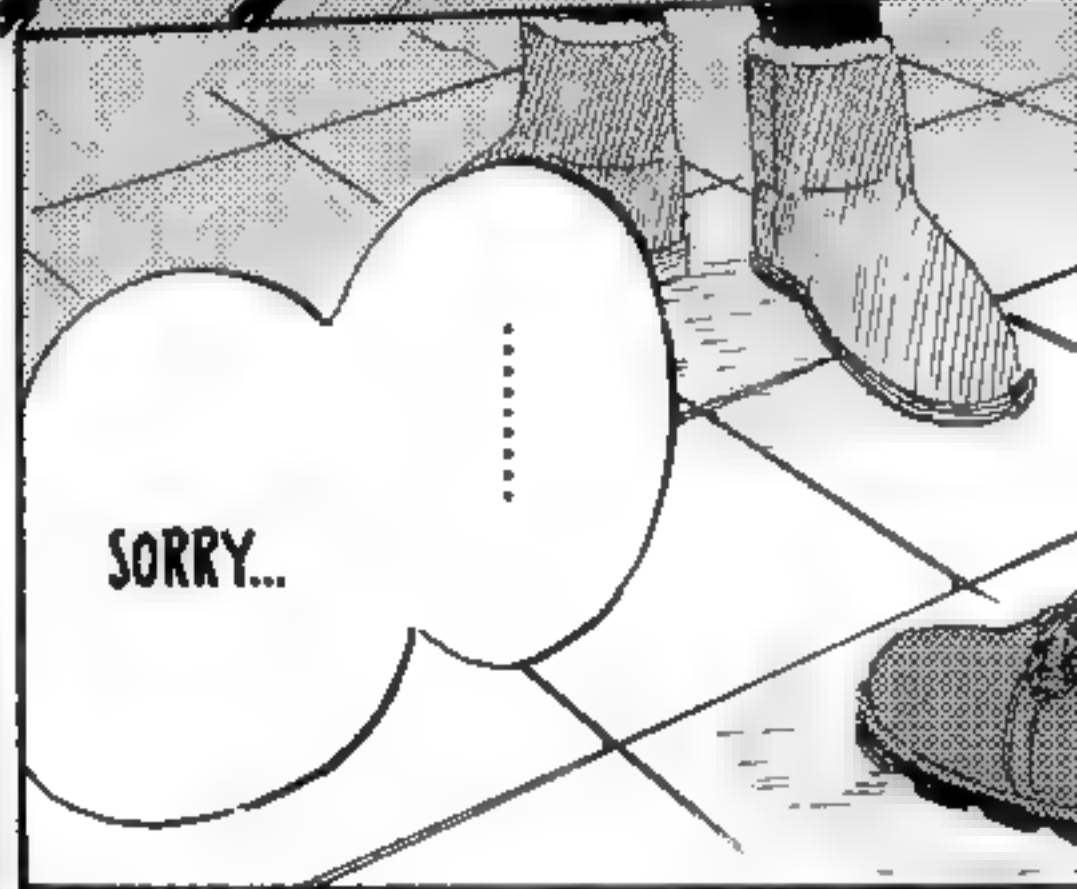


IT'S NOT
EASY.



WHAT KIND OF
PERSON IS HE?
WHAT DOES HE
DO? LIKE HIS
PROFESSION OR
SOMETHING.

SO?



SORRY...



WELL, HIS
PROFESSION
IS...



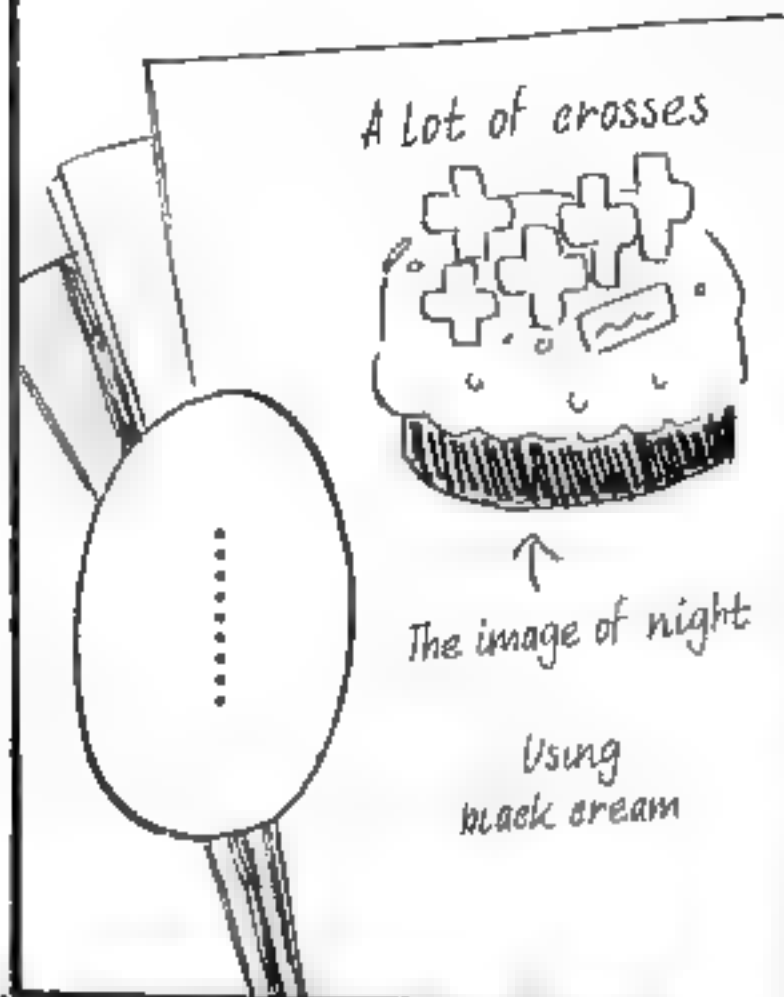
ikematsu~!



ABOUT THE
DESIGN FOR
CHRISTMAS!

HOW'S IT
BEEN GOING?
HAVE YOU
FINISHED IT
YET?

I SEE.
SHOW IT
TO ME.



HOSHI CONFECTIONERY
SHOP MANAGER
HOSHI ICHIGO (40)

Ooh!
Aren't you
motivated,
huh?





nnnnnn

LET'S
GET BACK
TO WORK.

CLATTER

Pop

Pop

pop

POP

POP

The cake
decoration...

it will go smoothly.

I think

Happy

the expression of people who'll eat it,

Tooru-kun
Happy 5th Birthday!

☆ In Iragana!

5 YEARS OLD...

If I do it while thinking about



HOW ABOUT A CUP TONIGHT, AFTER A LONG TIME?

A kickoff party before Christmas!



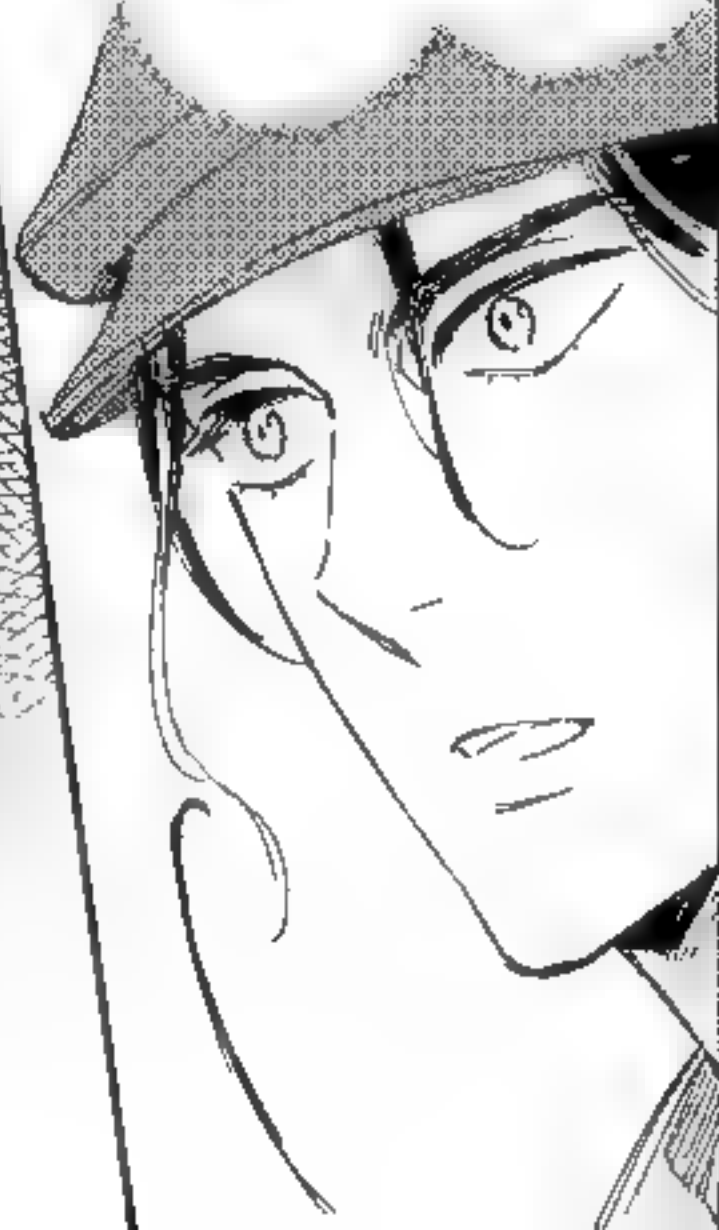
IKE-MATSU.

KER-CHAK

I HAVE TO SPEAK PROPERLY!

AND THEN ANSWER...

FIRST, I NEED TO CONTACT KENTO,



Tonight...

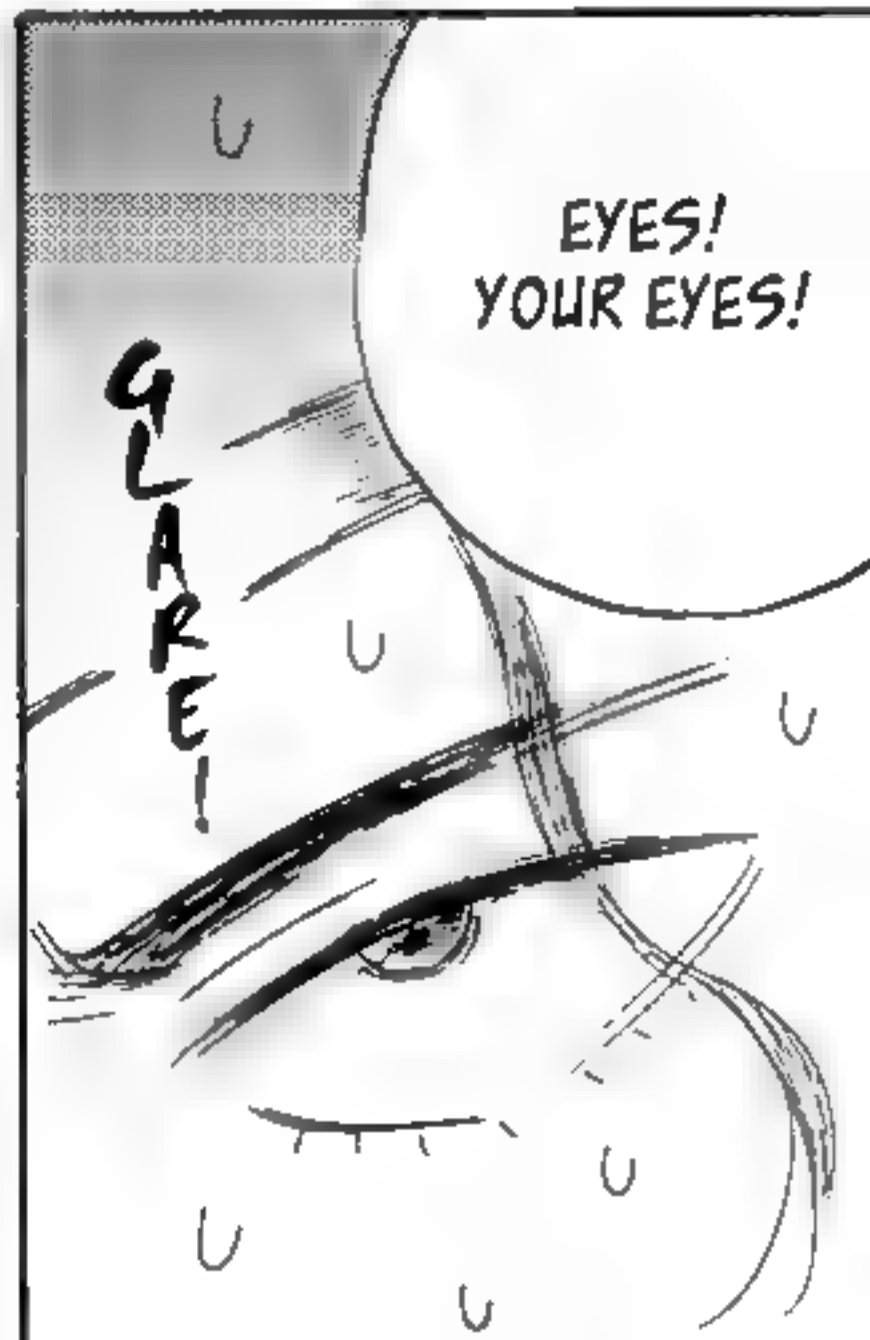
FISH!!

Forced to exchange IDs



What should I do...? Ah, the time has come to use it.

LINE...



I HAVE
TO SPEAK
CLEARLY...!!

MAN-
AGER~

RING
RING

and
waiting
for me.

Please
let me..

Plea-

Even
though
he's
generously
inviting
me



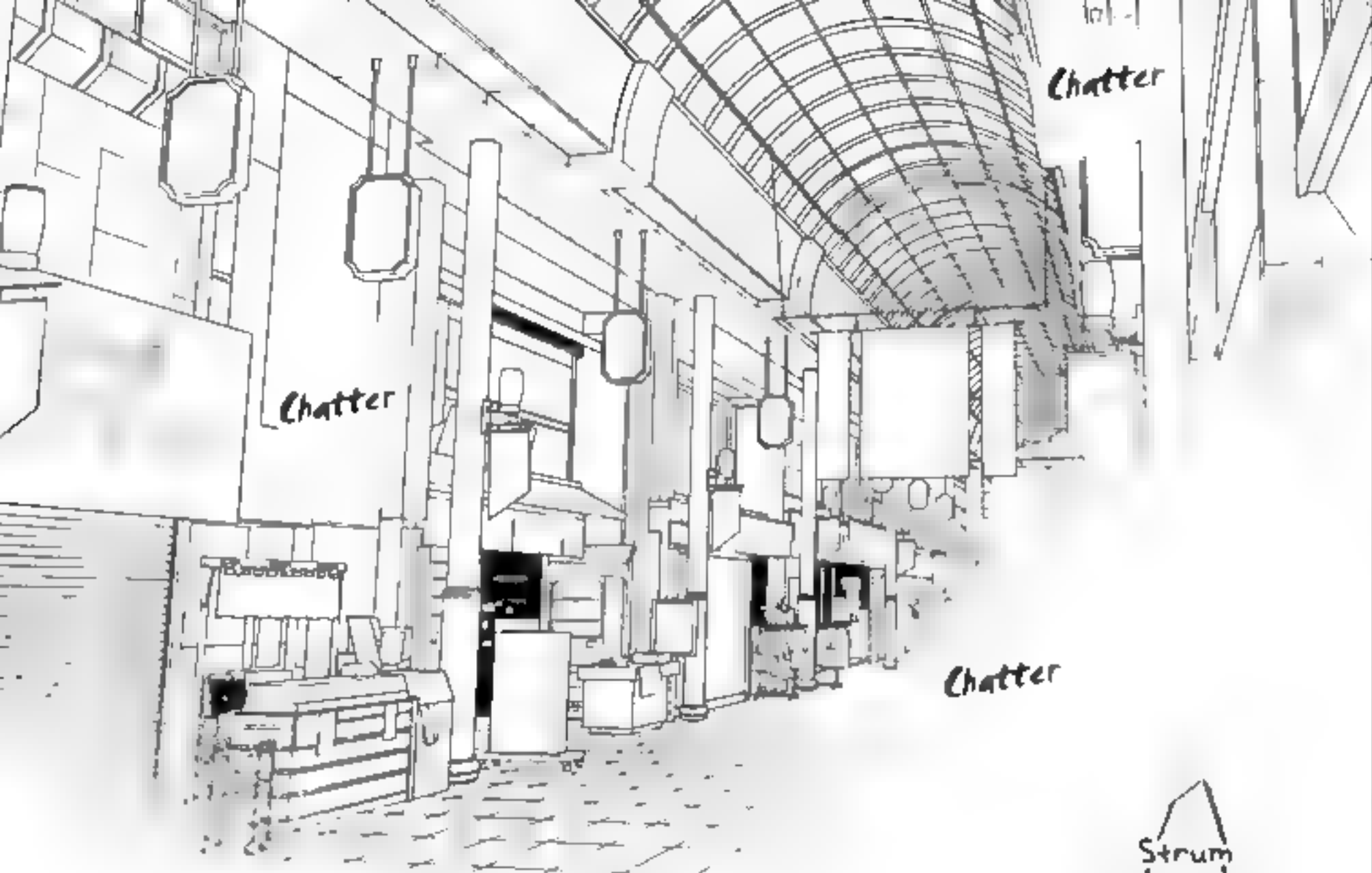
and
so

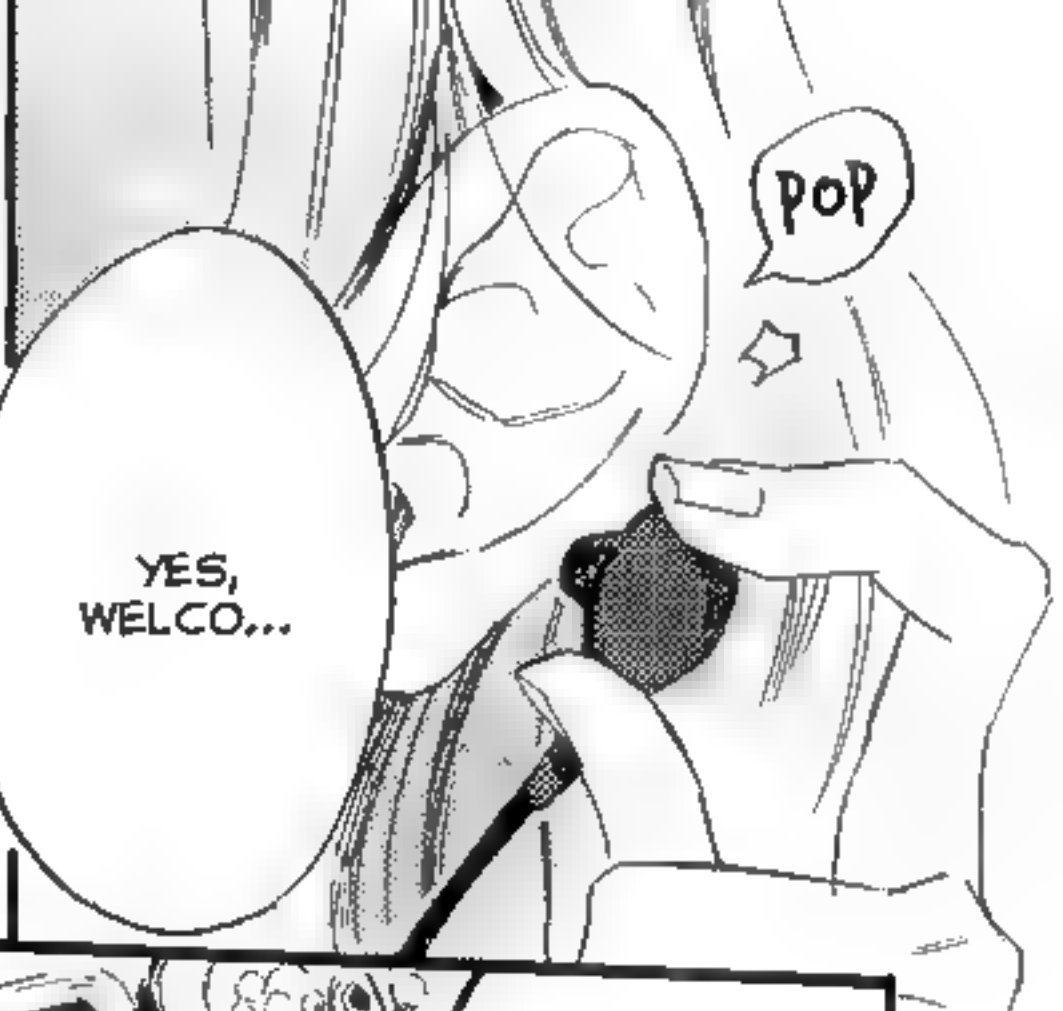
!!

A
ha
ha

OOH!
WELCOME!





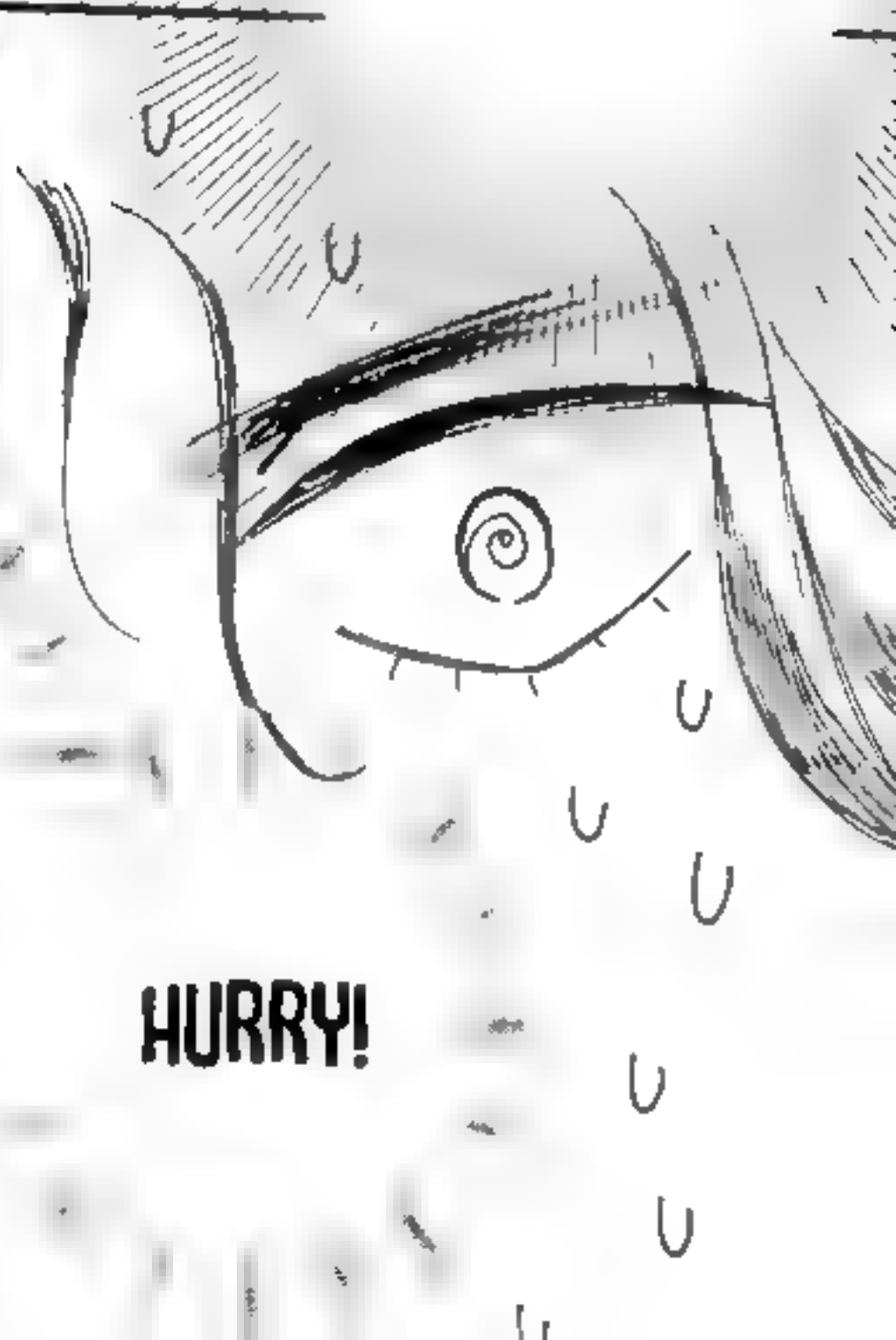


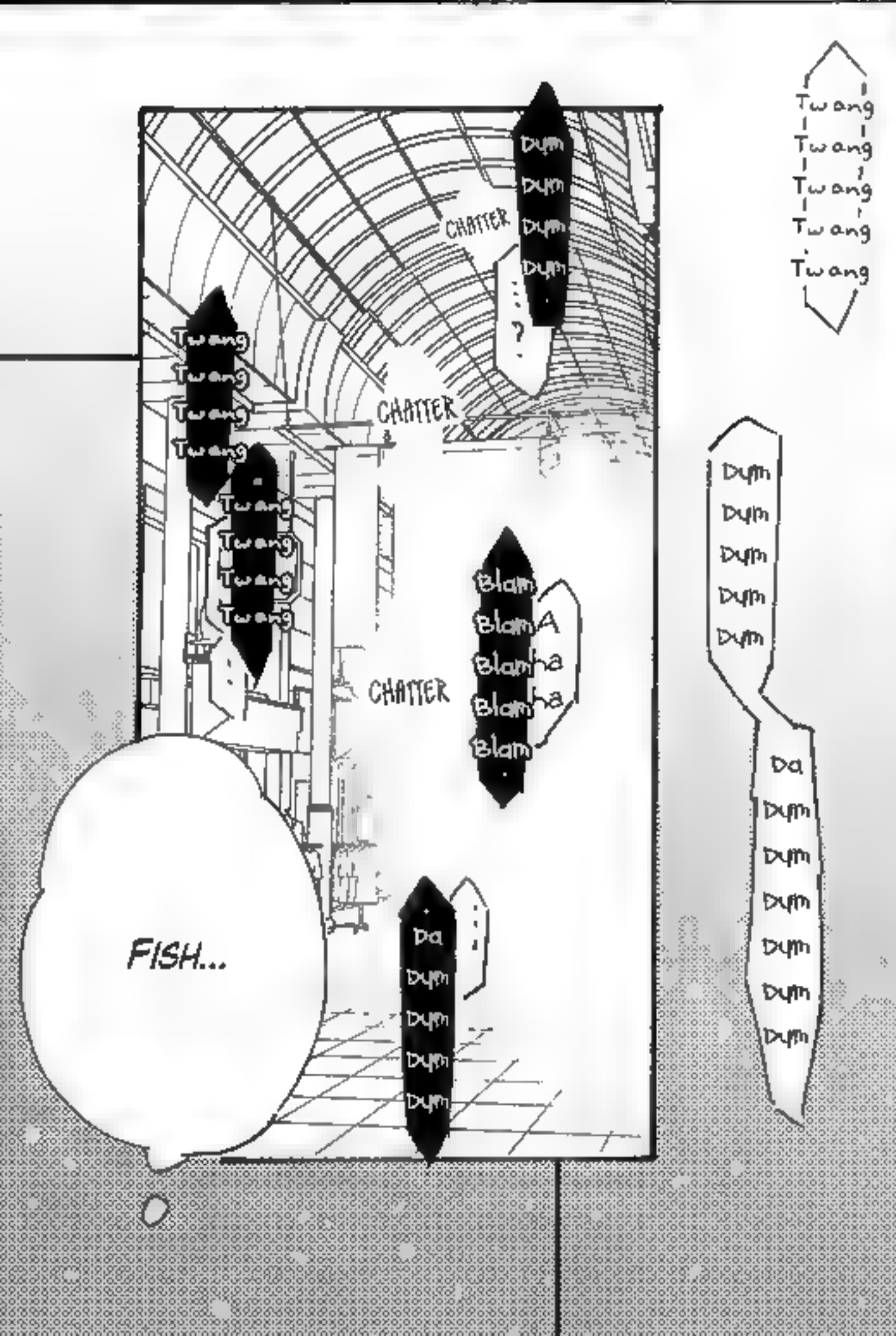
T/N Kinmedai = Splendid Alfonso fish





EVERYONE
IS WAITING...





WHAT
SHOULD I DO
WITH THESE...?
MAYBE I SHOULD
SOAK HALF OF
THEM IN THE
MISO, THEN
FREEZE IT.

Ox Maki

I WONDER IF
WE CAN EAT
UP THE REST
TODAY?



DRUGS

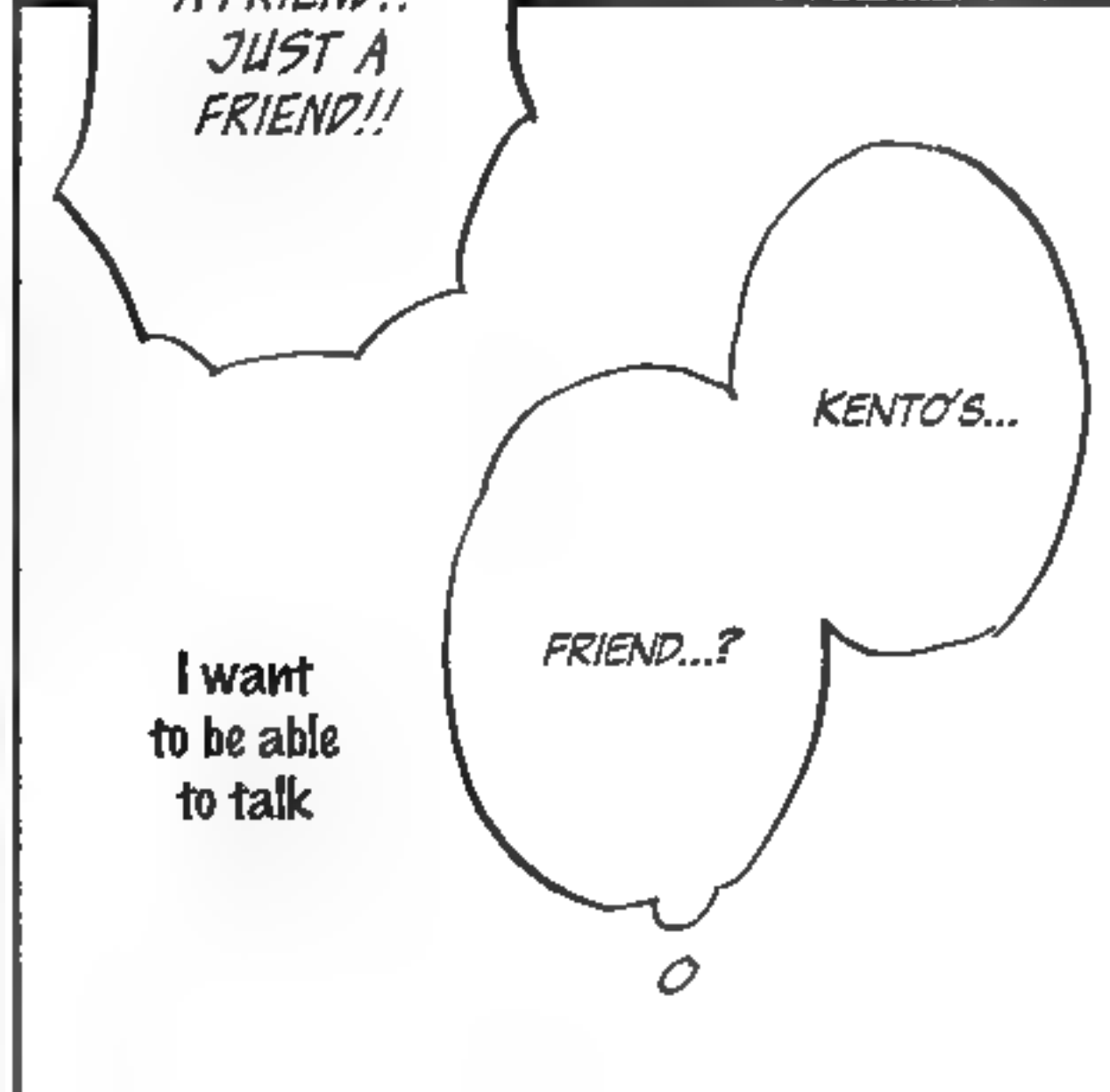
I can't
be like this
forever.





PROPERLY!!

UMM...!







I don't
want to be
hated by
Kento.

Act.2 End

NOTES!



Please support the author
by purChasing a copy.

Do not remove the credit page.

This is a fan translation. Do not try
to gain any profit by using this scans.

Do not redistribute this chapter
outside discord!!

Do not post part of this chapter to
any social medias. And do not EVER
think of tagging the author!!

Do not retranslate
our projects without permission.

Please kindly check the re-translation
channel on discord before contacting me.
And use your own raws!





Act.3



T/N Kabukicho khiban gate the main entrance to Kabukicho, the entertainment & red light district in Shinjuku, Tokyo





Now, I've arrived
in Tokyo, a place
I hadn't visited
since High School.



This place is
Kabukichou
in Shinjuku.





**BLACK
EVERY-
WHERE!!**

To catch
a metal live
concert with
Soushi-san.



I listen
to it
sometimes
too~

I even
attended
a concert
while I was
studying
abroad.

I like
every
kind of
Western
music!

!



I should've
worn a black
shirt, too .

IS THAT
THE DRESS
CODE...?

Let's
trace
back to
a few
days
ago.

so, you
like metal,
soushi-san~?

How about
the genre?
What do you
like? Thrash
metal?

HEY,
RYUUDOU,
DON'T JUST
TOUCH WHAT-
EVER AS YOU
PLEASE.

Ah,
I have
this one
too!

I like
it too~!

Shine

HE'S ALREADY
CALLING HIM
BY HIS NAME...

First
name basis



There are many
subgenres in metal.

EH

EH?!
DIDN'T THEY
ALREADY
DISBAND?

...GETTING
BACK TO-
GETHER...

I'll
go to
this
one

Point!

It must be
super painful
to travel all
the way to a
concert from
here! What are
you going to
watch next?

OOH

Have you
gone to
watch any
live perfor-
mances? Or
concert
tours?

NOD
NOD

YAY

YAY

YAY

YAY

SLAM!

ME TOO!!

Shake
Shake

I...

Tremble

**TO A
METAL
CONCERT.**

WAS
THINKING
I WANTED
TO GO TOO,
ACTUALLY.

We'll
start the
admission!

Don't
have
any
interest
→
in music
at all

**WHY
DID
I SAY
SOME-
THING
LIKE
THAT...?**



But...

EH?!
WE'RE GONNA
WATCH WHILE
DRINKING?!

INSIDE?!

- Long distance
- Bus fare
- Accommodation fee
- Ticket fee

• Drink fee
↑NEW!

IT COSTS
ME QUITE A
FORTUNE...

IT'S
500 YEN.

Eh?!

BUT I
ALREADY
PAID FOR
THE TICKET!

THE DRINK
FEE IS
SEPARATE.

Ticket-
collector



It's
hot

Jacket
too?

Place
all your
belongings
here.

For the two
of us to go
out like this
is fun and
refreshing.



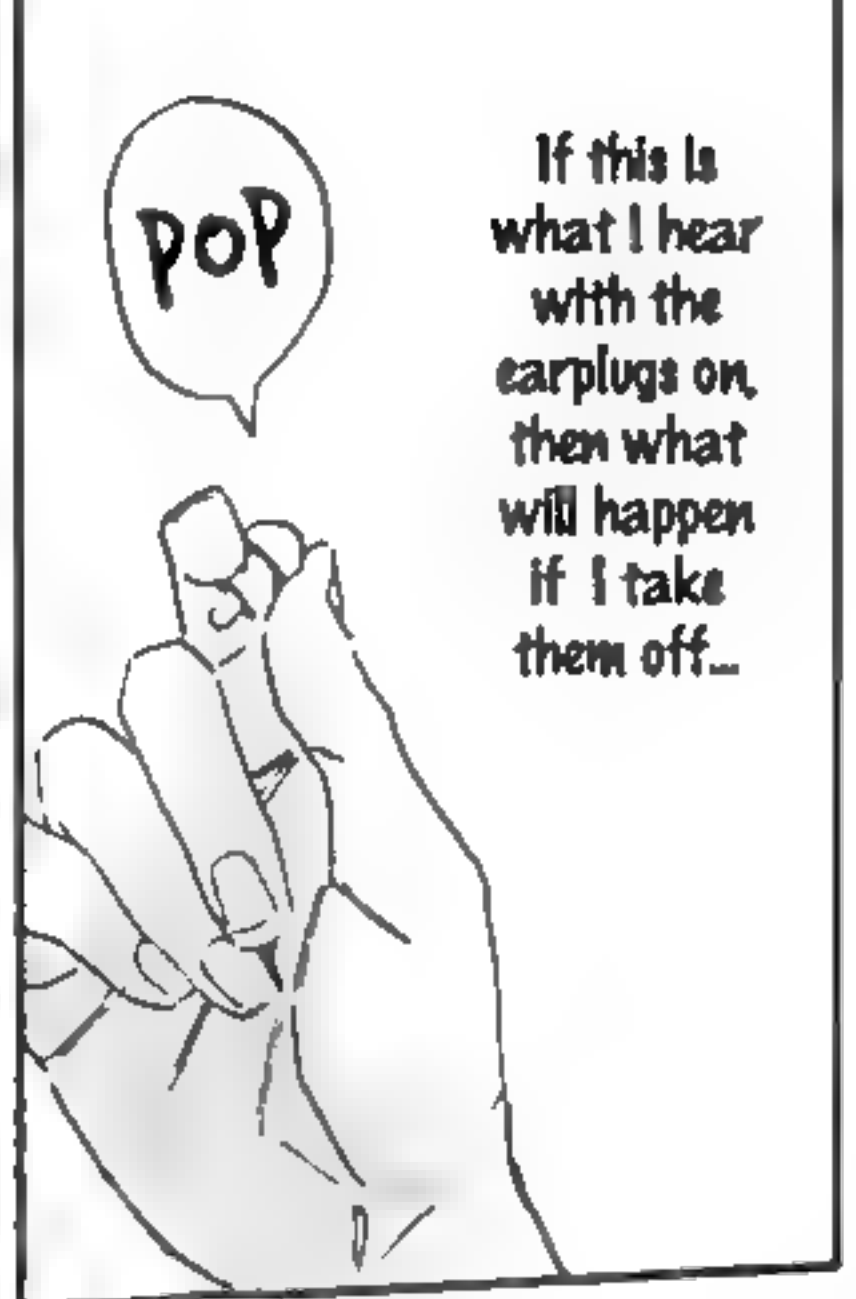
EARPLUGS...?
I DON'T
REALLY NEED
THESE...



...WEAR
THEM...







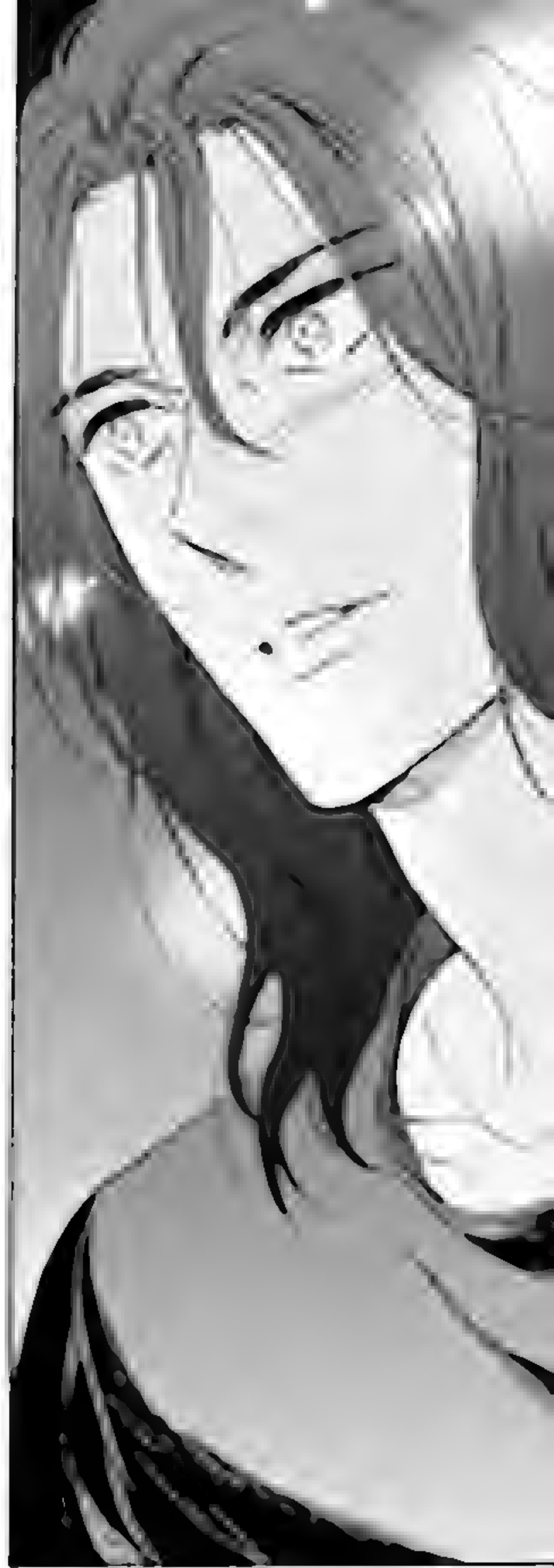
If this is
what I hear
with the
earplugs on,
then what
will happen
if I take
them off...

SFX: Boom!



**SCARY...
METAL
CONCERTS
ARE SUPER
SCARY....!!**







Since we're here from a far-away place, wouldn't it be better to watch it from a better position...?



...By the way, why is Soudhi-san watching from the corner?

This is the first time I've seen him drinking.



LET'S GO WATCH MORE FROM THE CENTER.



GASP!

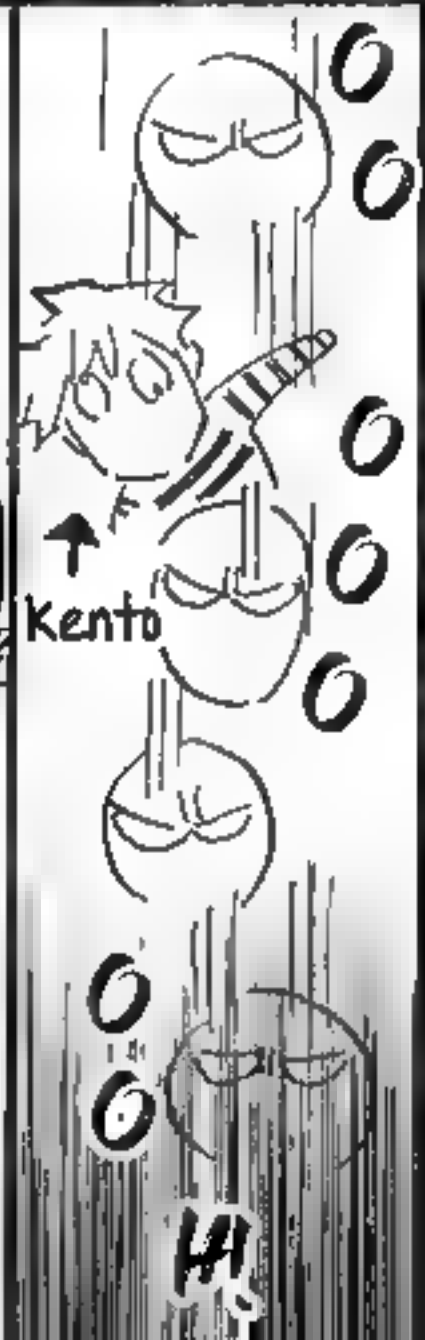
Pull!



WHAT IS IT?
LET'S GO!



Don't...





SHORT-LESSON-ABOUT-METAL

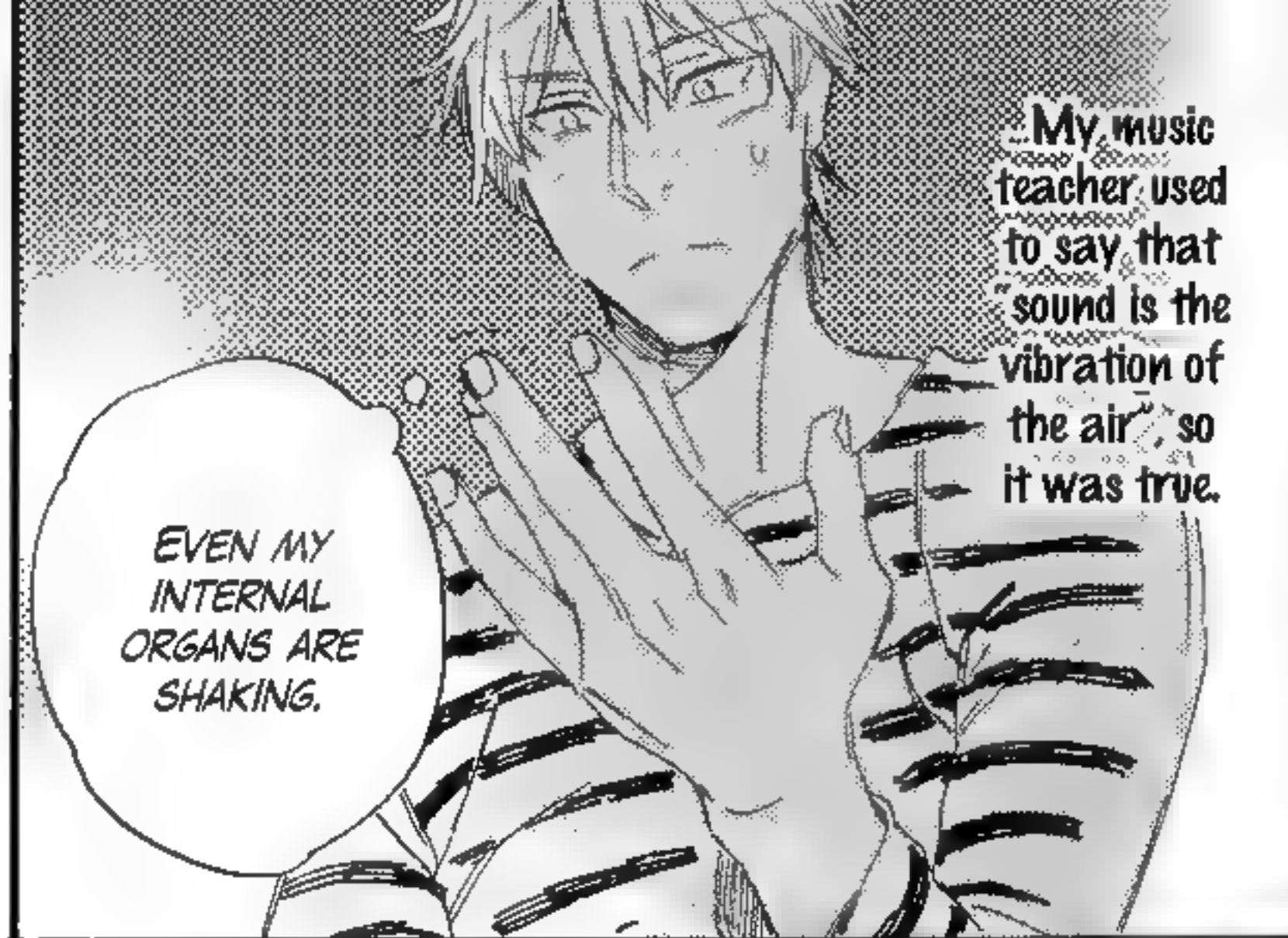
In metal performances, there is a moshing called "Circle Pit" in which participants make a circle and run around in a loop during the performance. If you get caught by mistake, it can result in death. (possibly) For women or someone who's not so confident in their physical strength, please watch from a safe distance!



and
enjoy
the same
thing
with all
their
heart.

People
are
crowded
together
in such
a small
space





EVEN MY
INTERNAL
ORGANS ARE
SHAKING.

My music
teacher used
to say that
"sound is the
vibration of
the air", so
it was true.



HE'S
SINGING
ALONG...?

So,
Soushi-san
always
came to see
the concert
like this.





He
must
have

always
been by
himself...



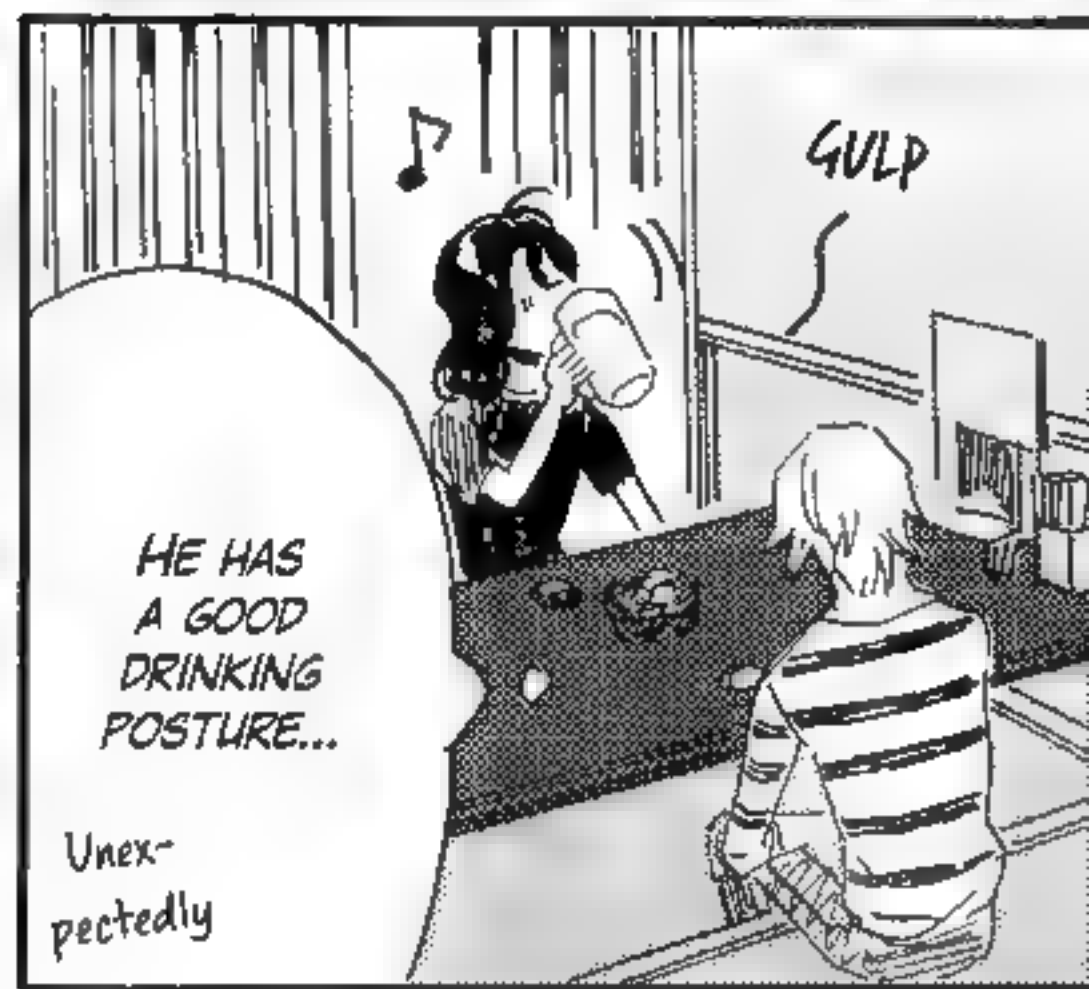


HOW DID YOU COME TO LISTEN TO METAL, SOUSHI-SAN?

phew



Whew!



HE HAS A GOOD DRINKING POSTURE...

Unexpectedly



AH, NO.

Why...

THE BEANS FROM TOKYO DIDN'T TASTE THAT GOOD...

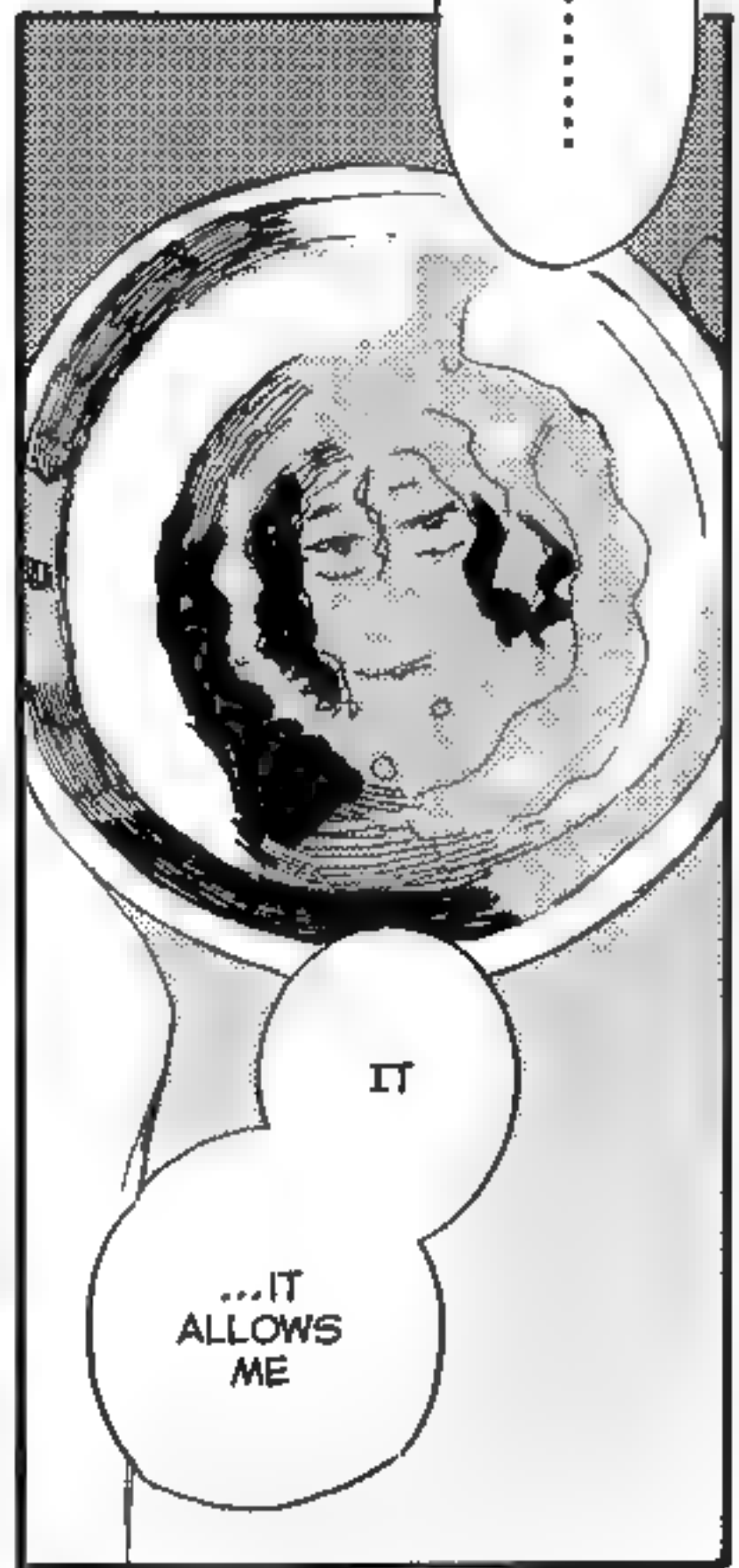
LISTENING TO WESTERN MUSIC IS UNUSUAL IN THE COUNTRY-SIDE. MOREOVER IT'S METAL, RIGHT?

That guy will listen to anything, though

SO, I WAS WONDERING IF THERE'S A CUE FOR THAT.



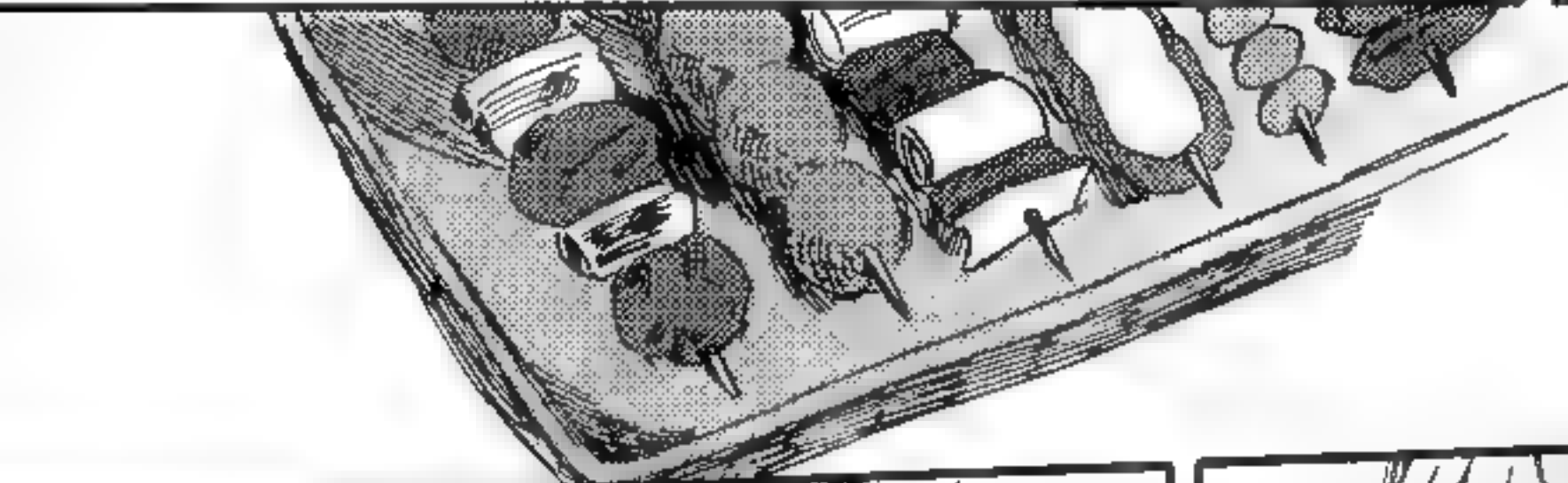
TO NOT
CONVERSE
WITH
OTHERS...



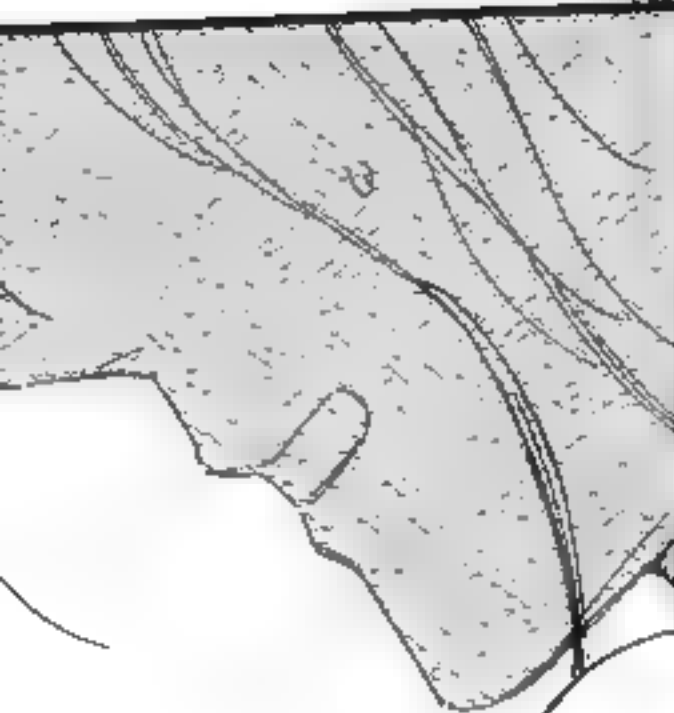
.....

IT

...IT
ALLOWS
ME



Thank
you for
waiting~!



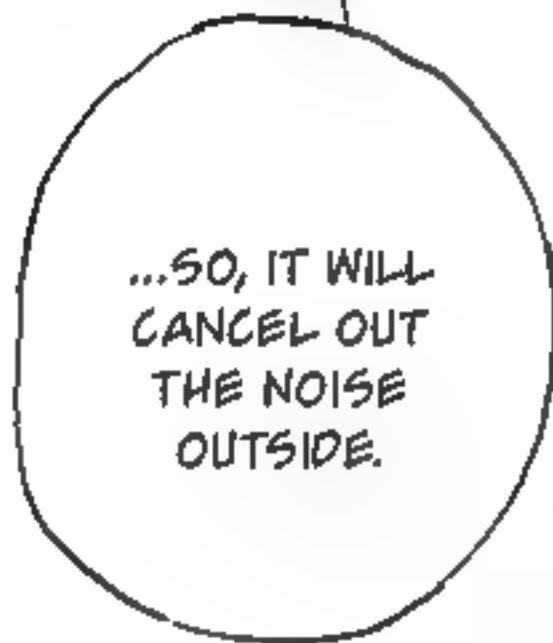
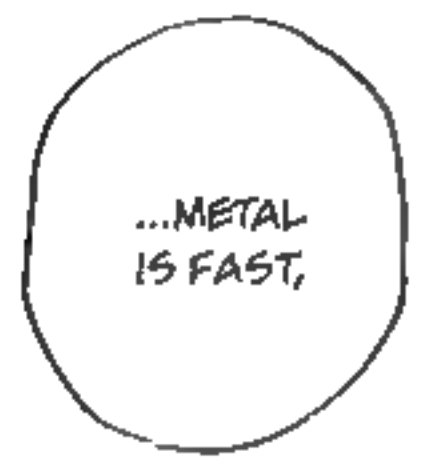
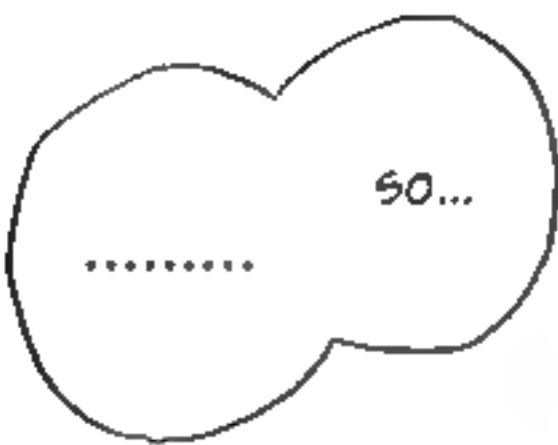
LISTEN
TO MUSIC,

LI-

...WHEN I

PEOPLE
WON'T TALK
TO ME.







Gasp!



But,

now

...it.

I listen
because
I like

I li-li-
listen...

I-



...

I WANT
TO TALK.







Thanks
google
maps!

IVE FINALLY
ARRIVED...

SIGH~~~~~
~~~~~  
~~~~~  
~~~~~



SO, EVEN  
SOLSHI-  
SAN CAN  
LAUGH,  
HUH...

Nh  
FUFU~

...HE'S  
MAKING A  
HAPPY FACE.

I had a  
hard time  
carrying  
you here,  
you know!

Poke  
Poke  
Mu  
fu  
fu



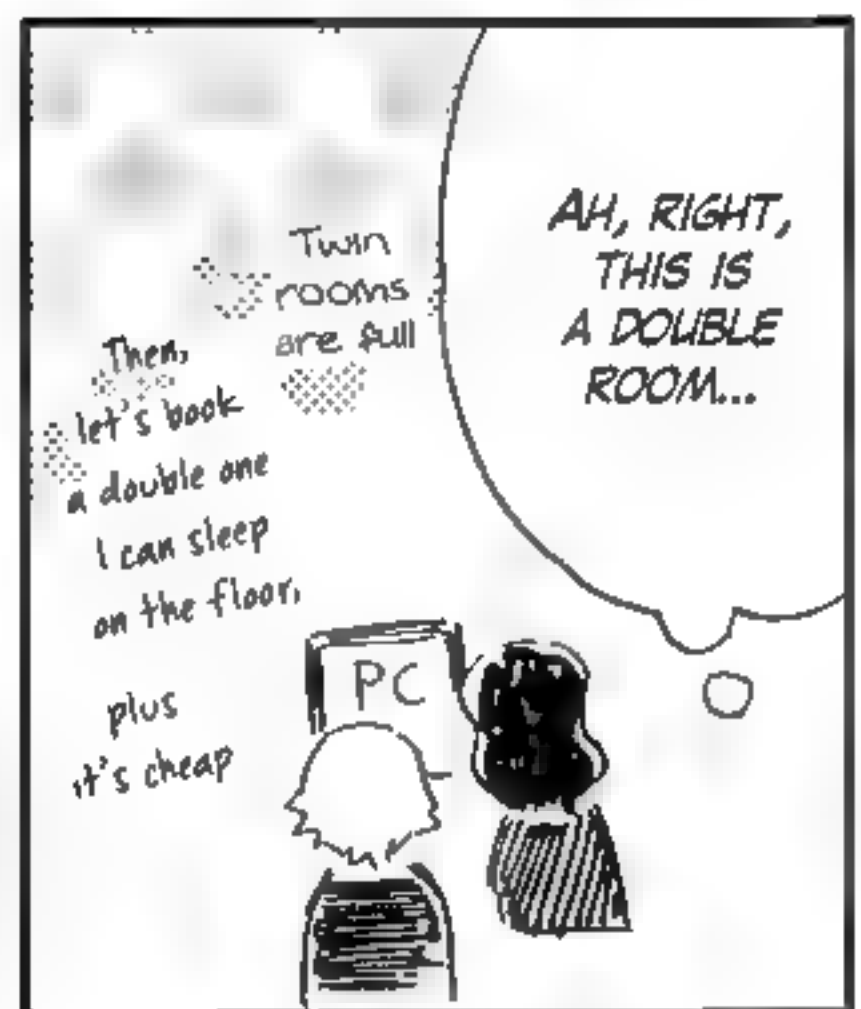
WIPE  
WIPE

KER-  
CHAK



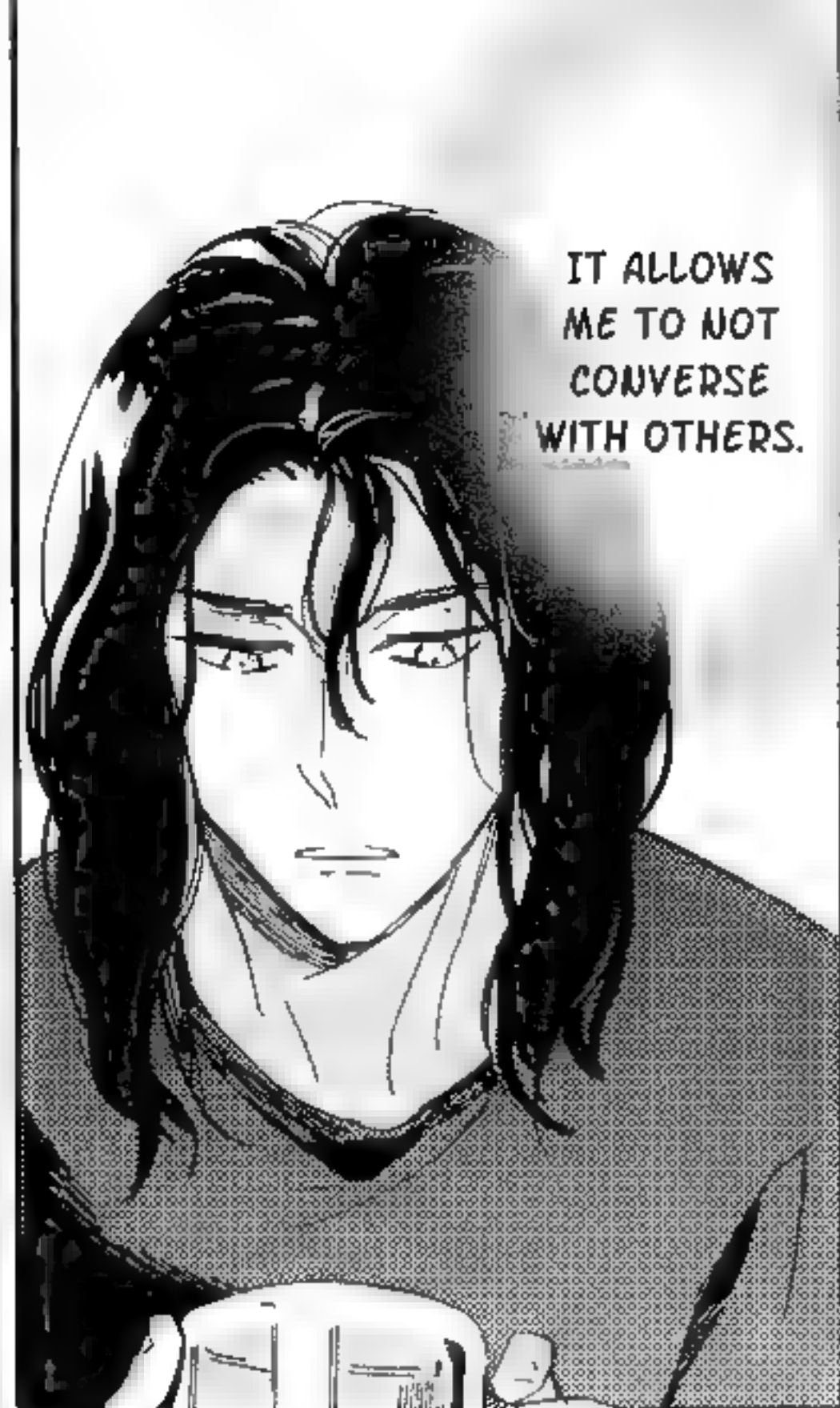


CREAK





To  
think he's  
listening to  
music for  
such a sad  
reason.



IT ALLOWS  
ME TO NOT  
CONVERSE  
WITH OTHERS.



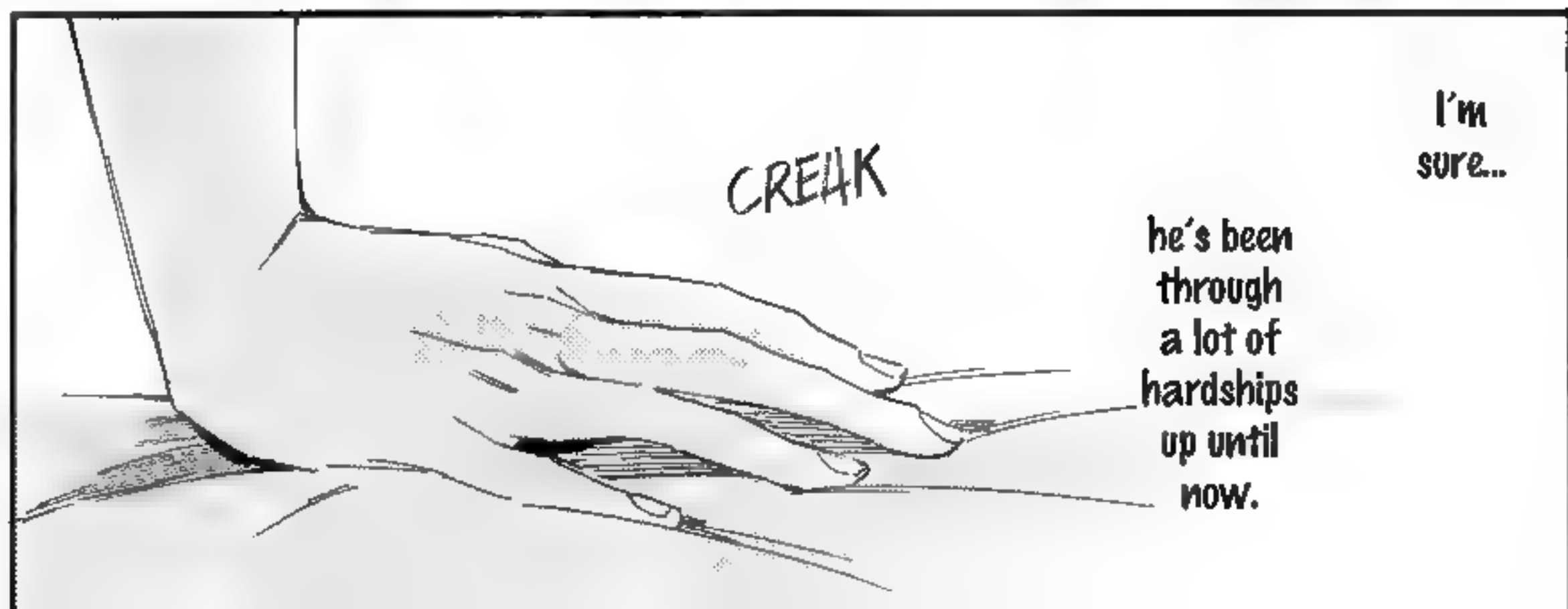
too  
much  
fish...

I  
bought



Di-

dinner



CREAK

I'm  
sure...

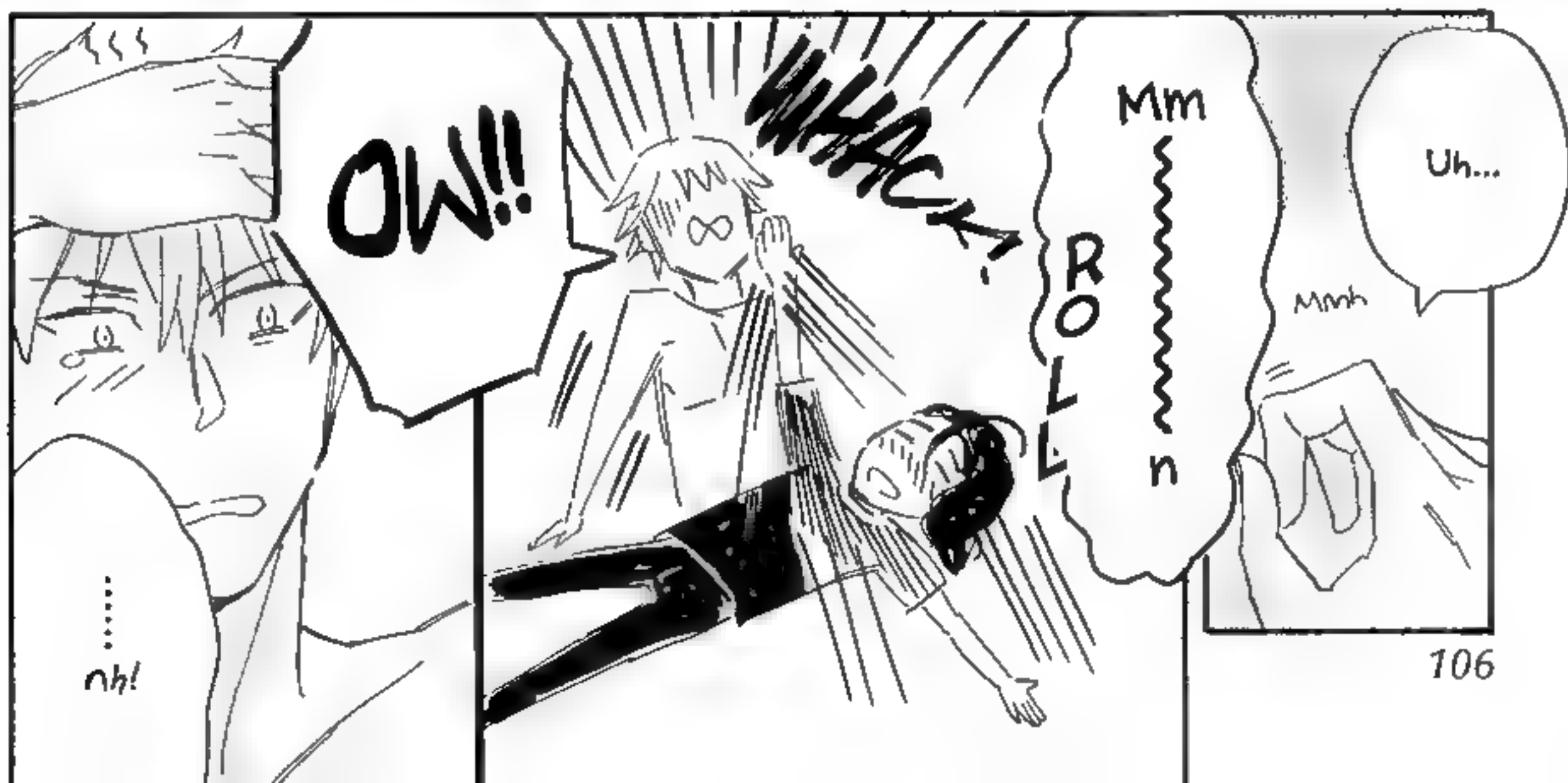
he's been  
through  
a lot of  
hardships  
up until  
now.

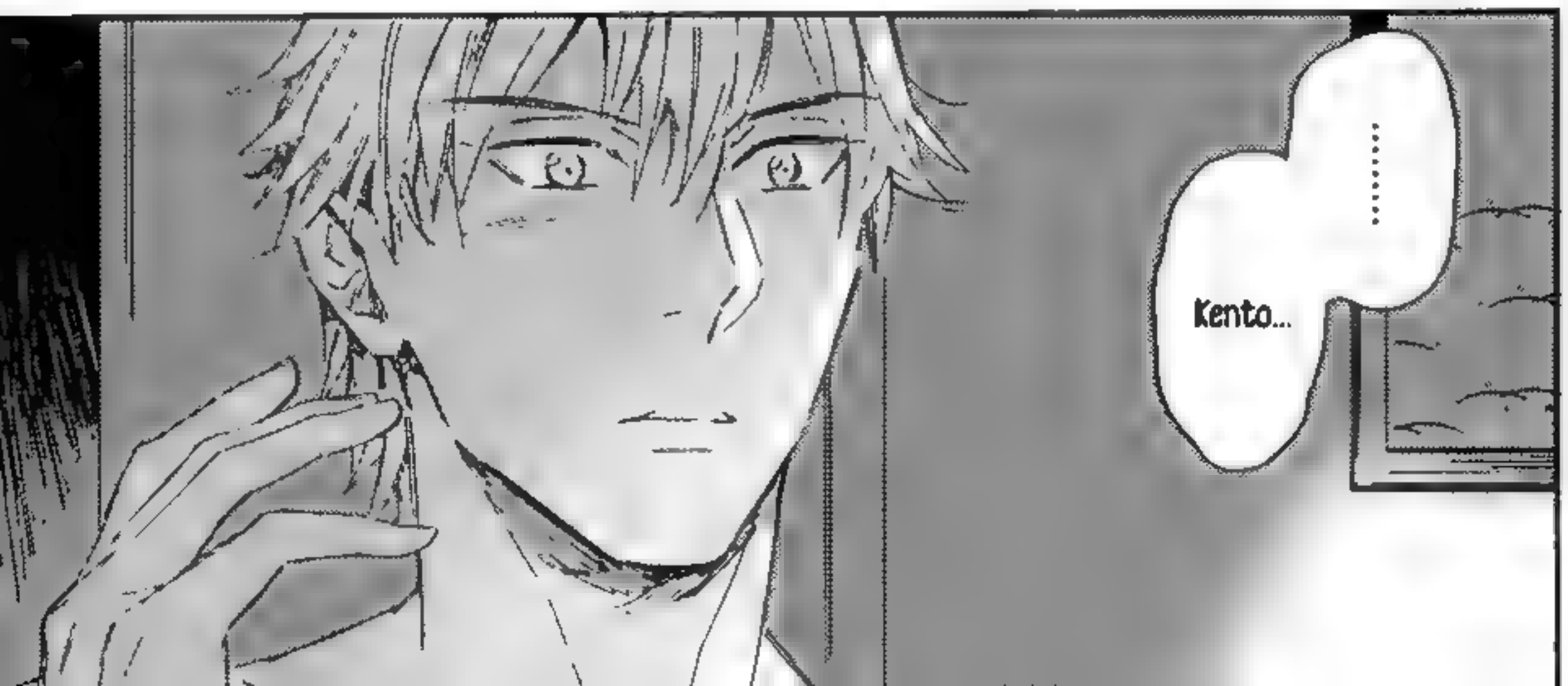




I...

HAVE FUN  
TALKING  
WITH YOU,  
SOUSHI-SAN.







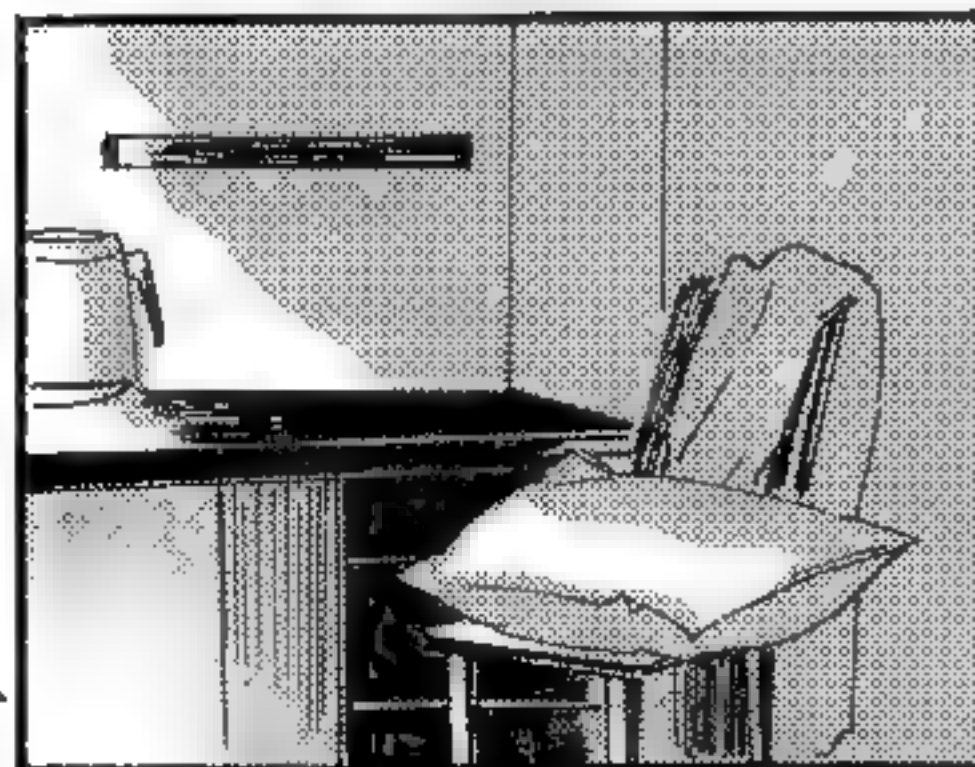






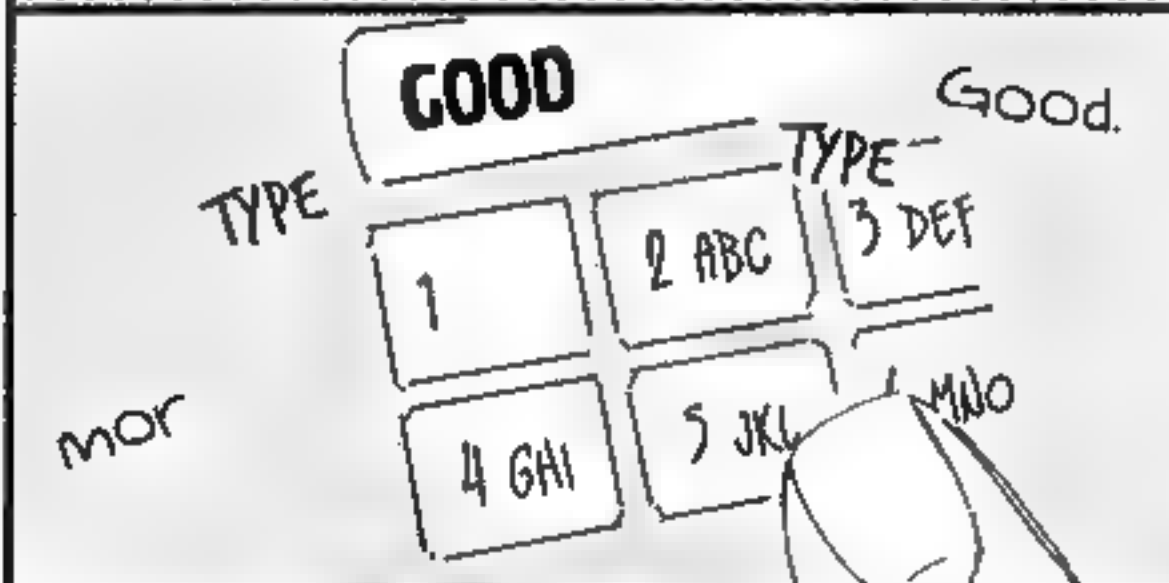


Looks  
around









This was my first  
time going out  
somewhere with  
you, Soushi san.



Both the concert  
and Shinjuku  
were so fun

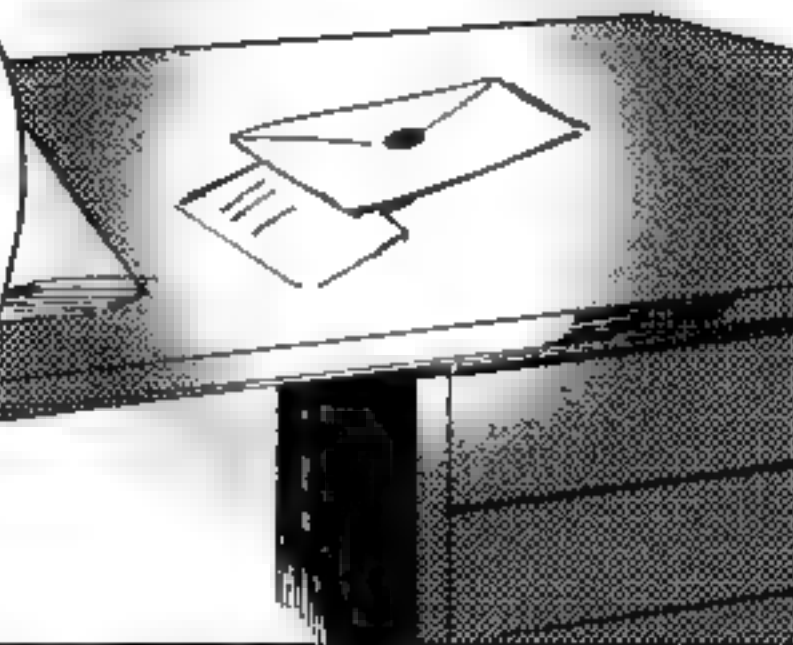


"I've left  
the hotel  
fee on  
the table."

"I have  
an urgent  
business,  
so I will  
return  
first."

EH?

EVEN THOUGH  
IT'S OKAY IF HE  
PAYS IT ONCE  
WE RETURN...



"You seemed  
to sleep really  
well, so I  
didn't wake  
you up."

THANK YOU



Please  
board the bus  
for 10 a.m.  
departure.

Passengers  
of the rapid  
bus bound  
for Niigata.

Thank you for always cooking for me.





I don't need food for a while.

Act.3 End

# NOTES!



Please support the author  
by purChasing a copy.

Do not remove the credit page.

This is a fan translation. Do not try  
to gain any profit by using this scans.

Do not redistribute this chapter  
outside discord!!

Do not post part of this chapter to  
any social medias. And do not EVER  
think of tagging the author!!

Do not retranslate  
our projects without permission.

Please kindly check the re-translation  
channel on discord before contacting me.  
And use your own raws!





ATM

Act. 4

300





It's been  
like this  
since I  
was little.





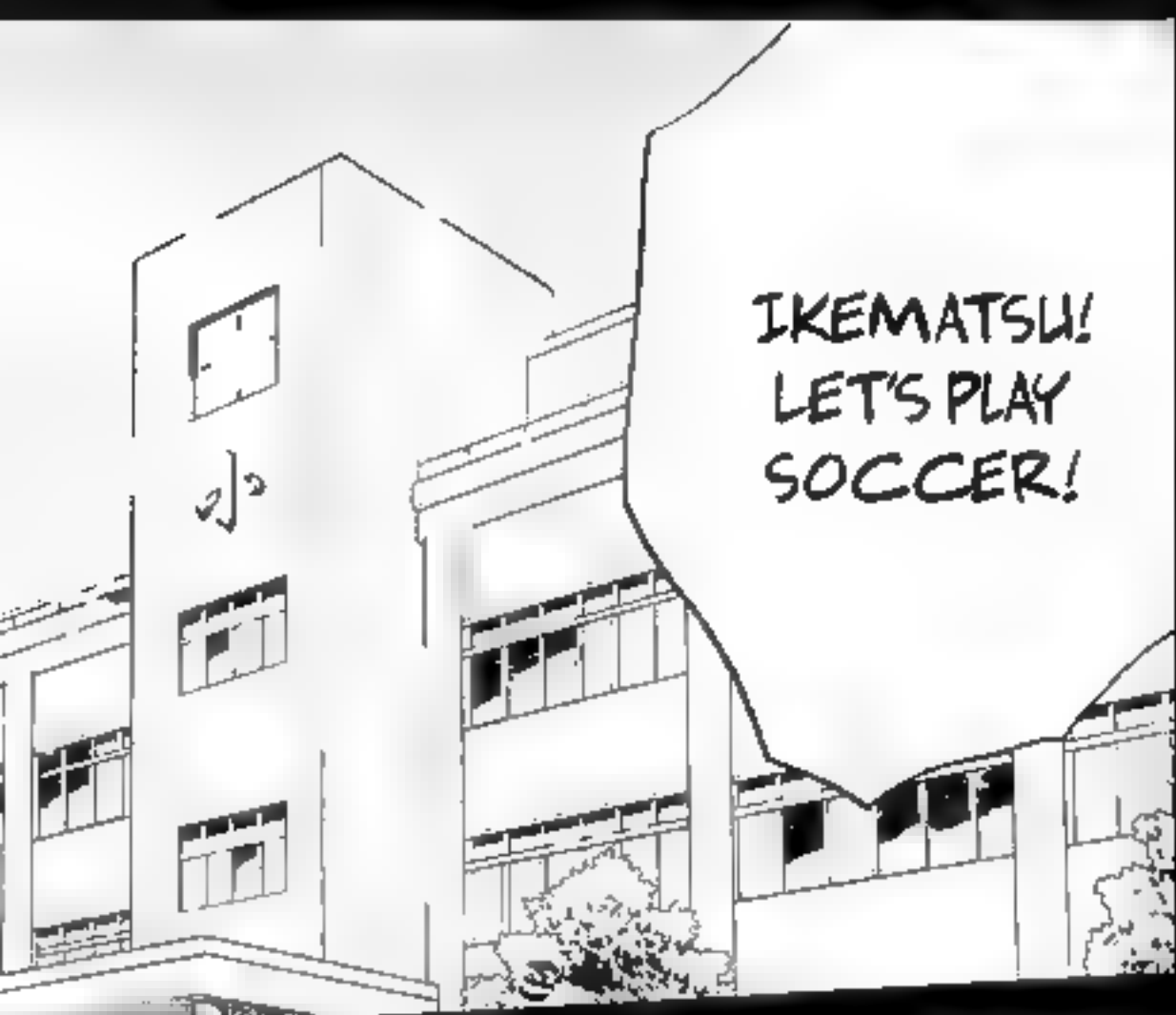


So...

...ngh.



So



IKEMATSU!  
LET'S PLAY  
SOCCER!



SOUSHI...



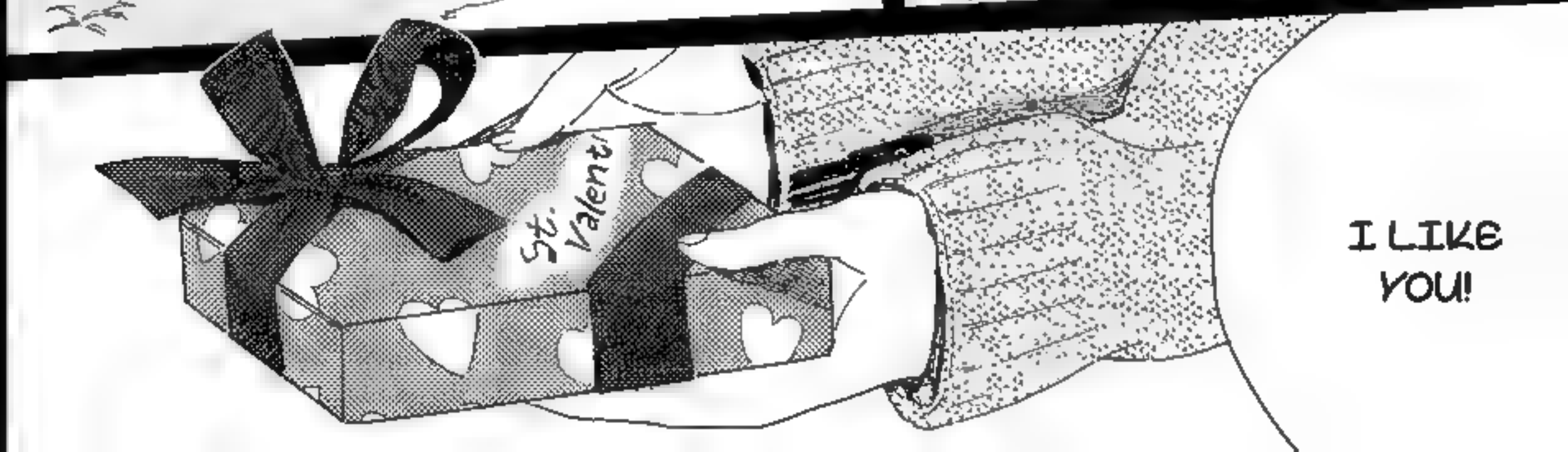
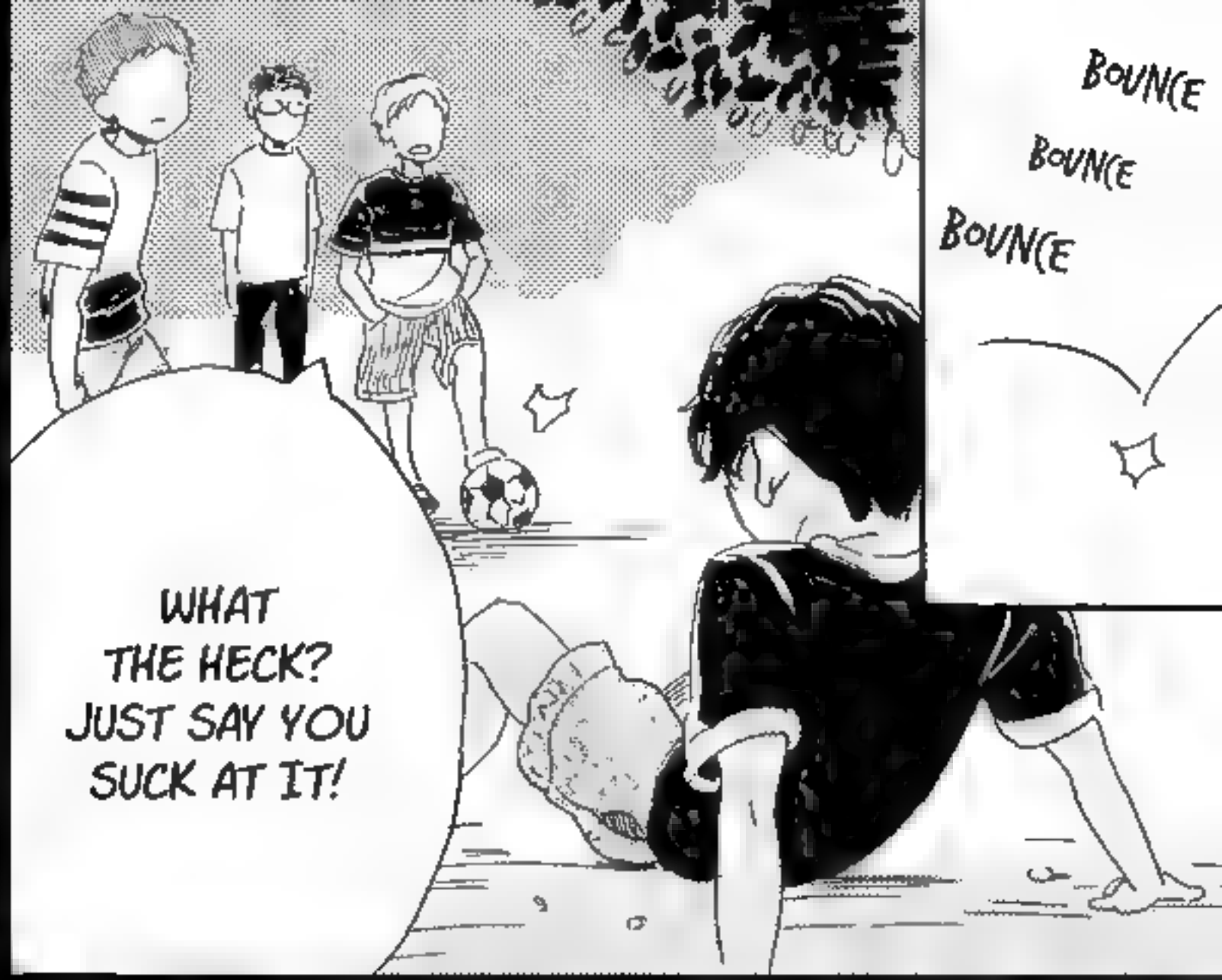
S  
h  
i  
n  
e



HURRY  
UP!

I-

I DON'T  
LIKE  
SOCCER...







DON'T GET  
COCKY JUST  
BECAUSE YOUR  
FACE'S A LIL'  
PRETTY!



WHAT'S  
WITH YOU,  
DUDE?



DON'T  
BE SUCH  
A TRYHARD  
TO CREATE  
YOUR IMAGE.  
GROSS!

WANNA SAY  
"THE QUIET  
ME IS OH  
SO COOL"?

It's not  
like that.



I'm not good  
at conveying  
what's on my  
mind to others.

IT'S NOT  
LIKE THAT  
AT ALL...

SOU-CHAN,  
THIS ONE'S  
NEXT, PLEASE!

Clack

T/N: Okara: soy pulps or tofu dregs

**POWER  
RECORDS**

It would be  
good if there  
was a way  
to do some-  
thing without  
having to  
talk to other  
people.

To start  
a con-  
versation  
with other  
people was  
terrifying...

Woof!

And my whole  
world only consisted  
of my mother, who  
was teaching a  
dessert class, and  
my pet dog.

KEEP THIS  
A SECRET,  
OKAY!

Because I can't  
speak properly,  
I have a tough  
time making  
friends.

(CRUMPLE

Okara  
cookies











WHAT'S  
WRONG  
WITH  
YOU?!

WHA..



NORRY



Let  
down  
his  
bangs

GOT A  
PROBLEM  
WITH ME?!



GLARE

EK!



GLARE



GLARE



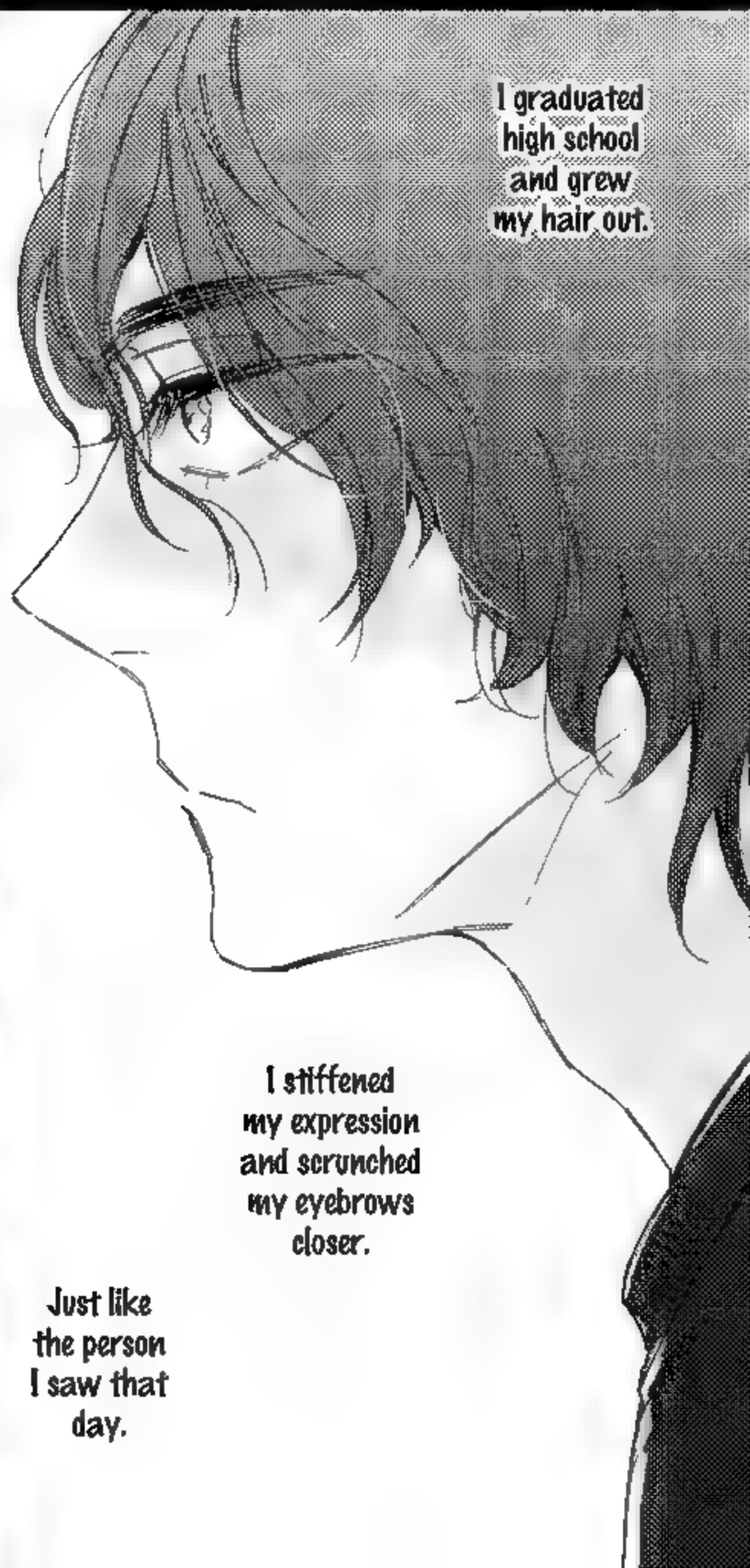
It doesn't  
matter if I  
can't properly  
speak because  
people won't  
talk to me  
when I'm  
like this.

From  
that day  
onwards,  
my life  
changed  
completely.

I-I  
GOT IT!  
I WON'T  
MESS  
AROUND  
WITH YOU  
AGAIN!



And for  
some reason,  
I stopped  
catching  
a cold, too.



I graduated  
high school  
and grew  
my hair out.



When  
I listen  
to metal  
at loud  
volumes,

the music  
will erase  
the noise  
outside.

I stiffened  
my expression  
and scrunched  
my eyebrows  
closer.

Just like  
the person  
I saw that  
day.





...It will  
be fine.

IT'S FINE  
LIKE THIS.

It was like  
wearing a  
black armor.

tsu...

..MATSU...

LET'S  
JUST LIVE  
PEACEFULLY  
WITHOUT  
HAVING TO DO  
ANYTHING WITH  
ANYONE.





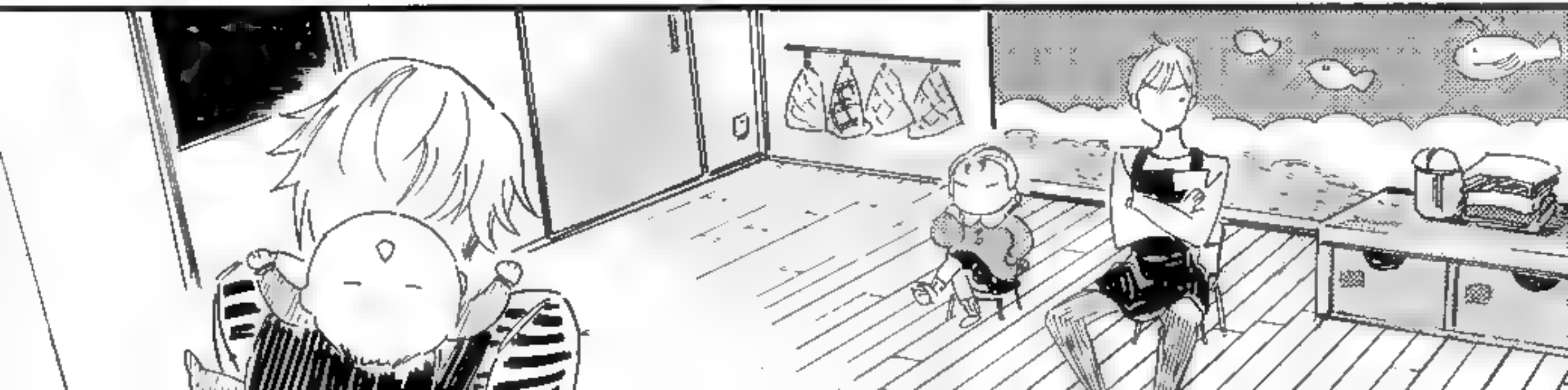




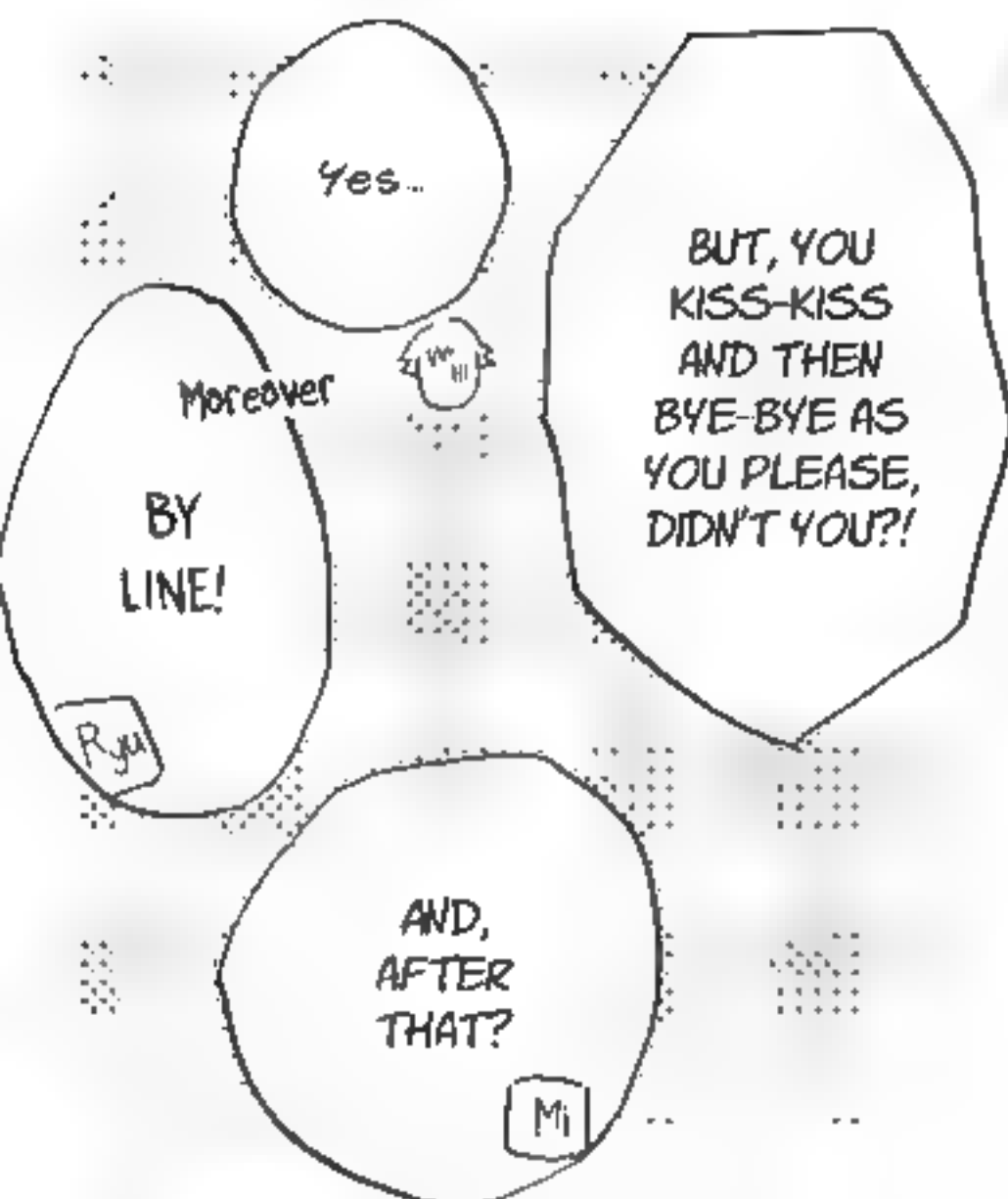
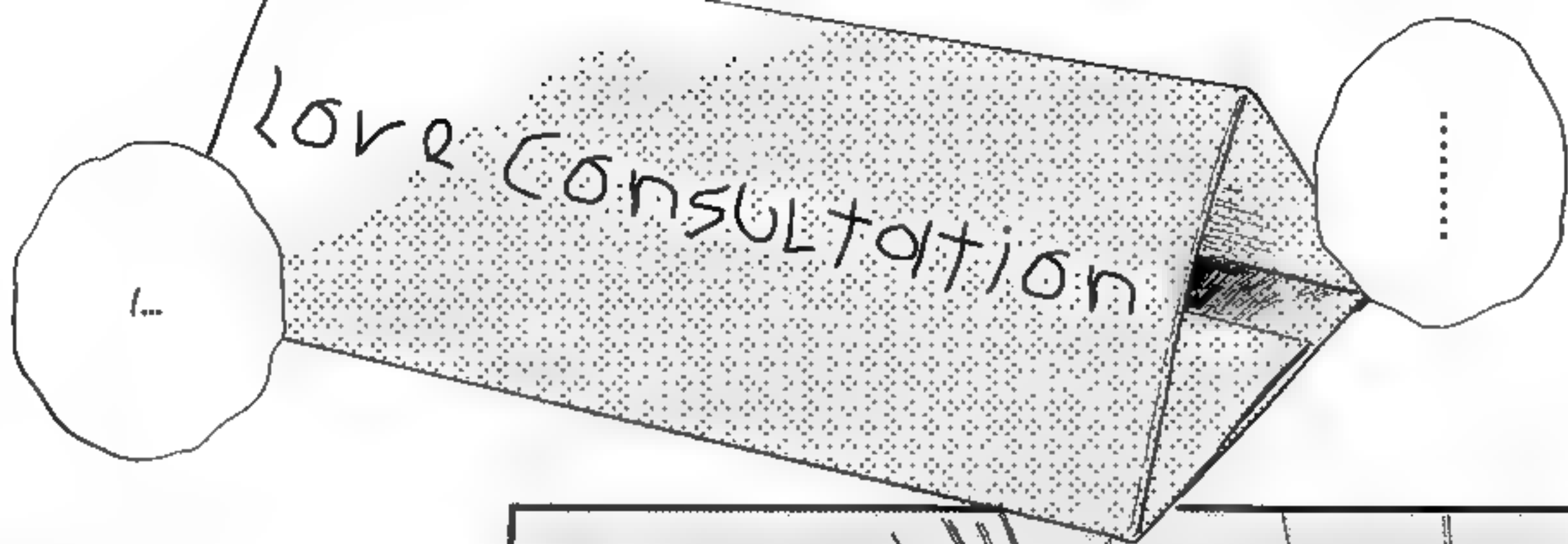


Or not?

Did you  
kiss-kiss?







Michiko-san (senior class)

Under extended childcare until 8 p.m.

Hobby: Romance drama appreciation

You'll  
hit the  
baby!!

THE  
SHURIKEN  
HURTS!!

IT  
HURTS!

NO  
!!!

Swoosh

Nothing in  
particular.

I  
UNDER-  
STAND  
THAT....!!

AWFUL!!

REALLY  
THE  
WORST!!

DOES THAT  
MEAN YOU'VE  
JUST ABANDONED  
HIM LIKE THAT  
FOR THE PAST  
10 DAYS? EVEN  
THOUGH HE'S BEEN  
TAKING SO MUCH  
CARE OF YOU?!

ryuutaru  
sensei

IT'S  
NOT  
THAT  
EASY!!

ISN'T "DING  
DONG, SORRY,  
LET'S EAT  
TOGETHER  
AGAIN" FINE?

That's  
right!

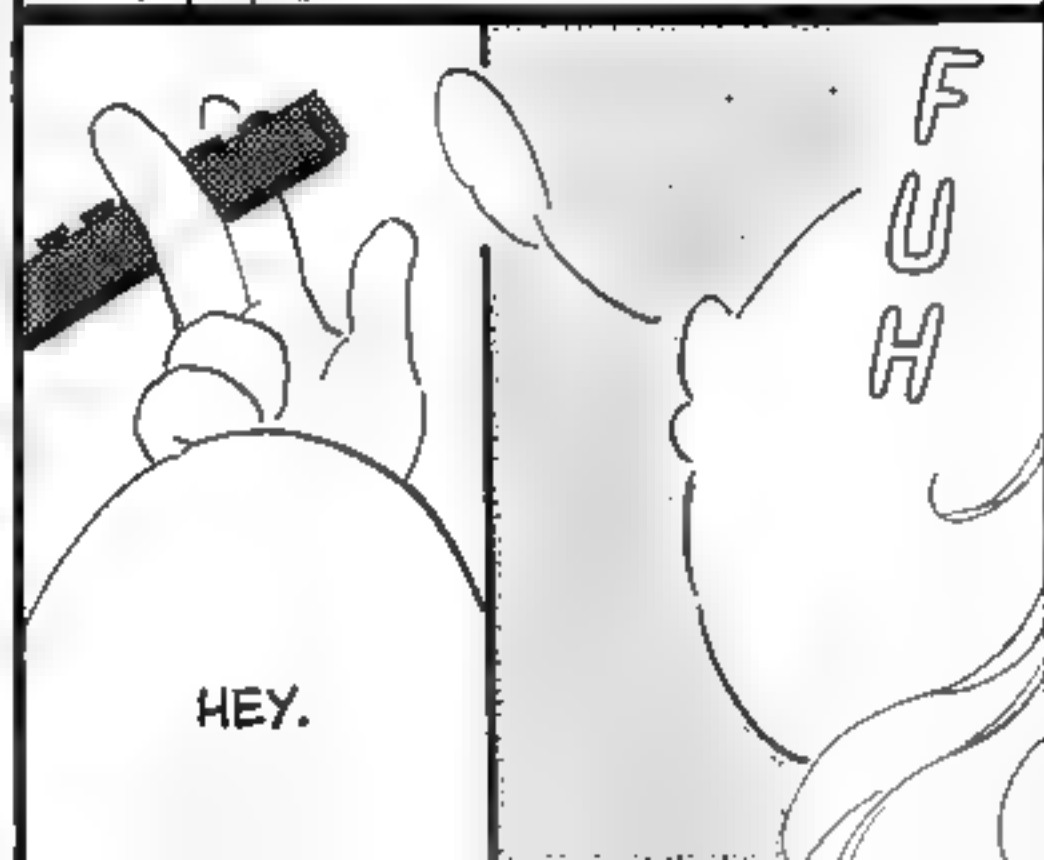
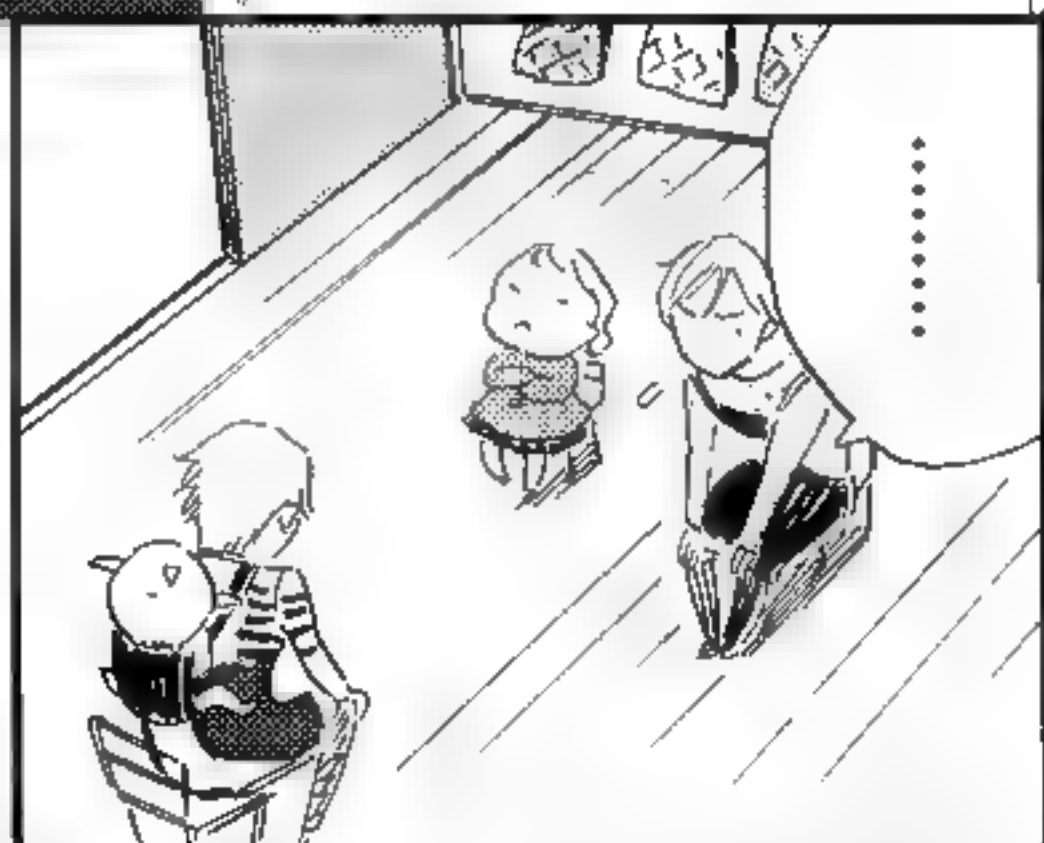
That's  
right!

BUT I DON'T  
KNOW WHAT  
EXPRESSION I  
SHOULD MAKE  
WHEN I SEE  
HIM AGAIN.

I KNOW  
HOW  
HORRIBLE  
I AM...

HIC







...I  
WONDER  
WHY...

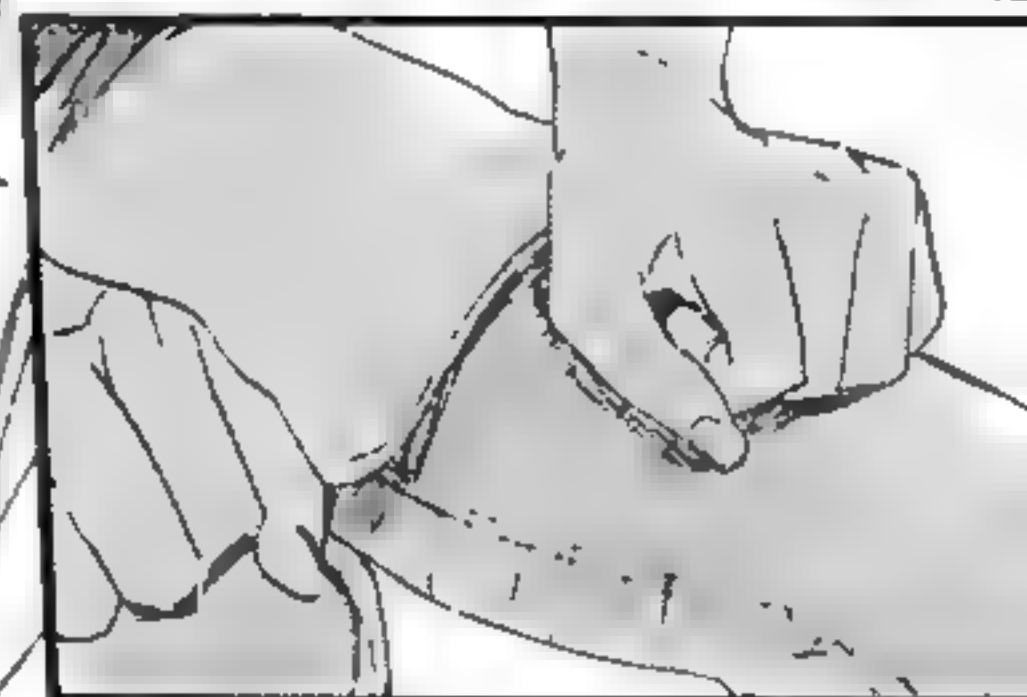
kento-  
sensei

BUT, WHY  
WOULDN'T YOU  
DO THAT?

IF IT WERE  
ME, I WOULD  
EXPRESS MY  
FEELINGS AND  
KISS HER WHEN  
SHE'S AWAKE.



T/N: Michiko doesn't know that the person Kento's been talking about is a man.



AH, MY MAMA  
WILL COME!  
TODAY'S  
SESSION  
ENDS HERE!



Sigh...

YOU KNOW,

A WOMAN WON'T  
KNOW UNLESS  
YOU TELL HER  
YOU LIKE HER!



**EH?!**  
**YOU'RE CHARGING MONEY?!**



**OF COURSE!**

Mo-  
**MONEY TRANSACTION IS A BIT...**

**OKAY,**  
**THAT WILL BE 100 YEN.**

T/n around 0.9 JSD

hic  
hic  
hic  
hic

**Tek!**  
**THEN, IT CAN'T BE HELPED...**

### Michiko's Love Consultation (paid session)



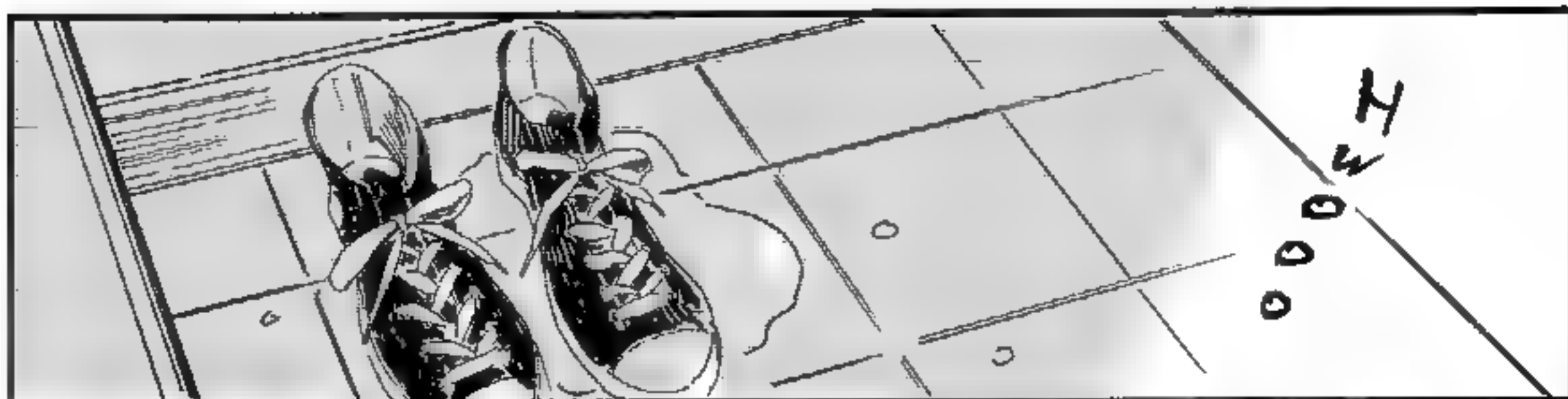
**DON'T KISS-KISS SOMEONE AS YOU PLEASE AGAIN, OKAY?**

**I'LL LET YOU GO IF YOU ADD MY SNACKS BY 3 TIMES TOMORROW.**

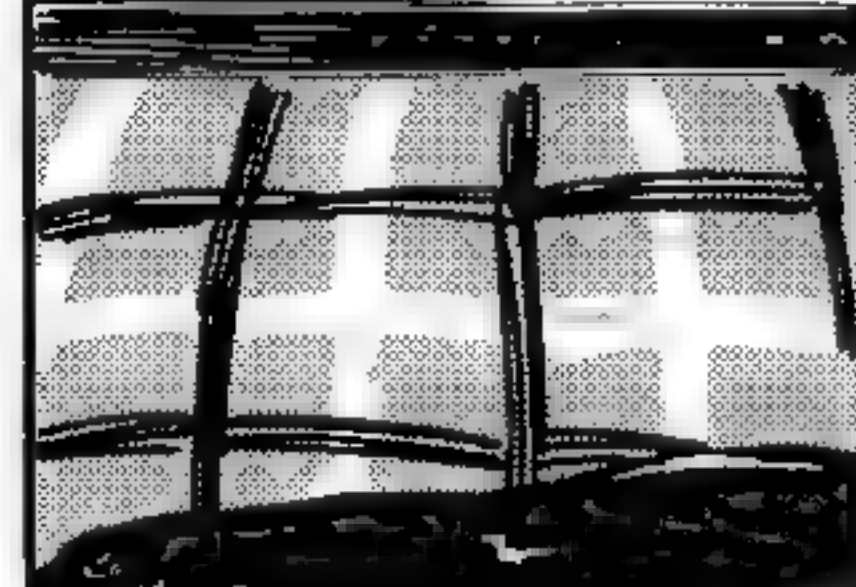
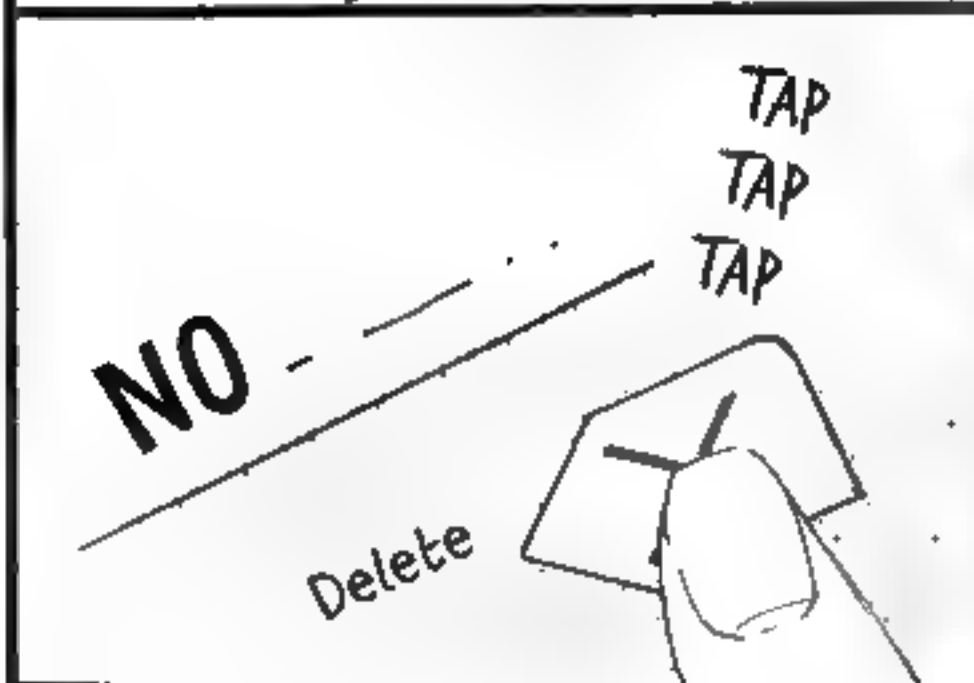
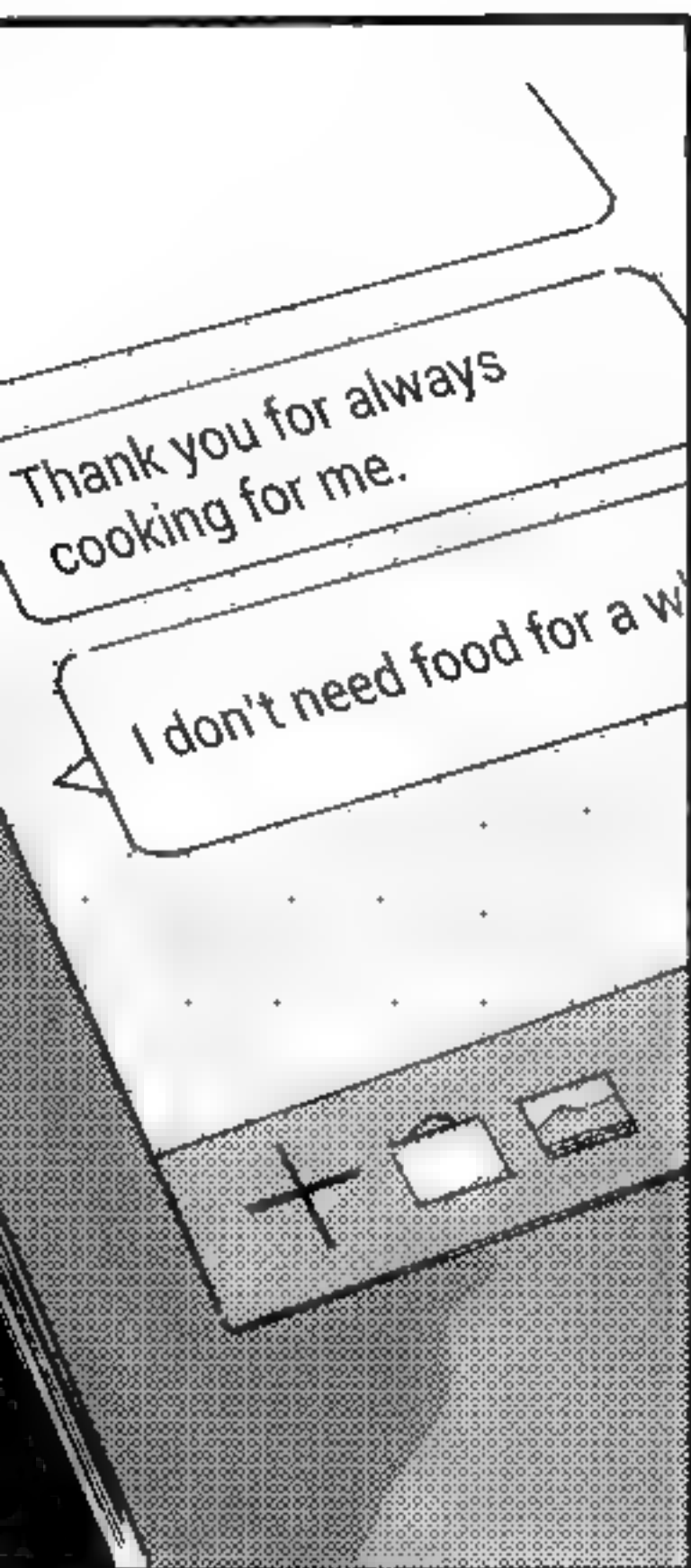
Hayashi Michiko



Owee







I've been repeating this for 10 days.

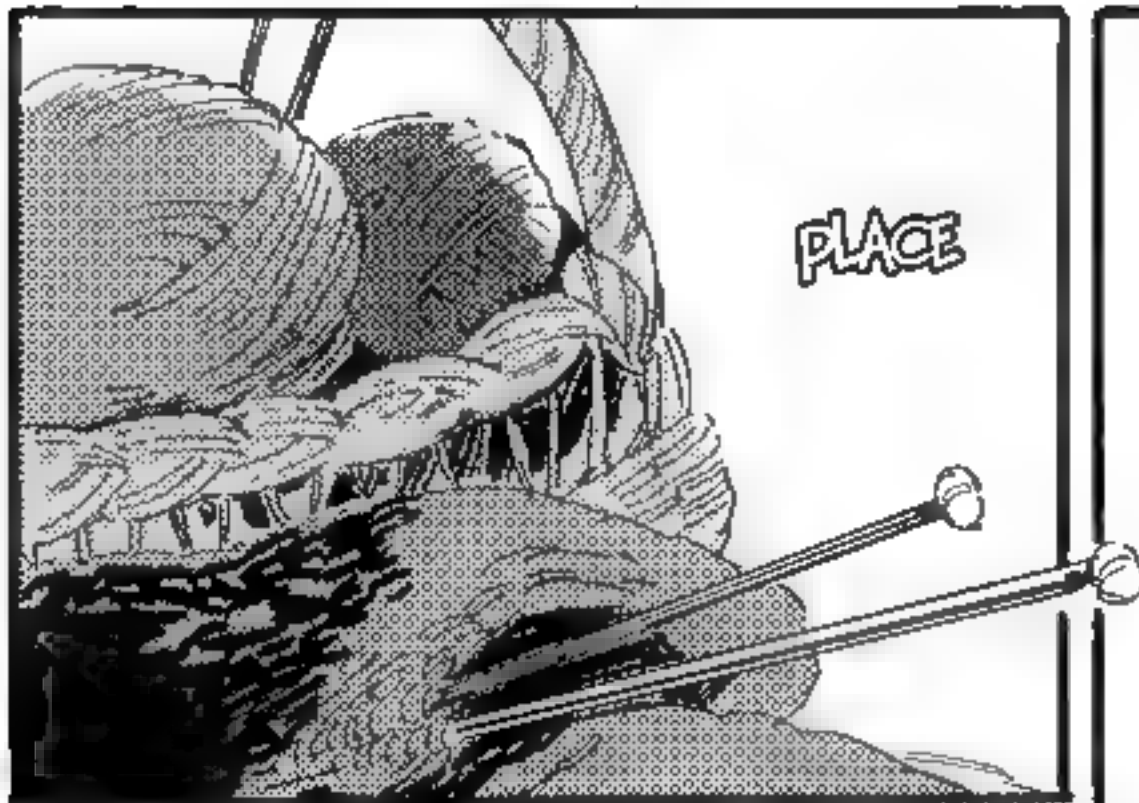


Did I do  
something  
wrong?

Or maybe  
he didn't  
enjoy the  
concert,  
after all?

together  
with Kento  
in this place  
feels like a lie.

Spending  
time here



PLACE

It feels  
like I've  
returned  
to how  
I was a  
year ago.



RATTLE







PLACE

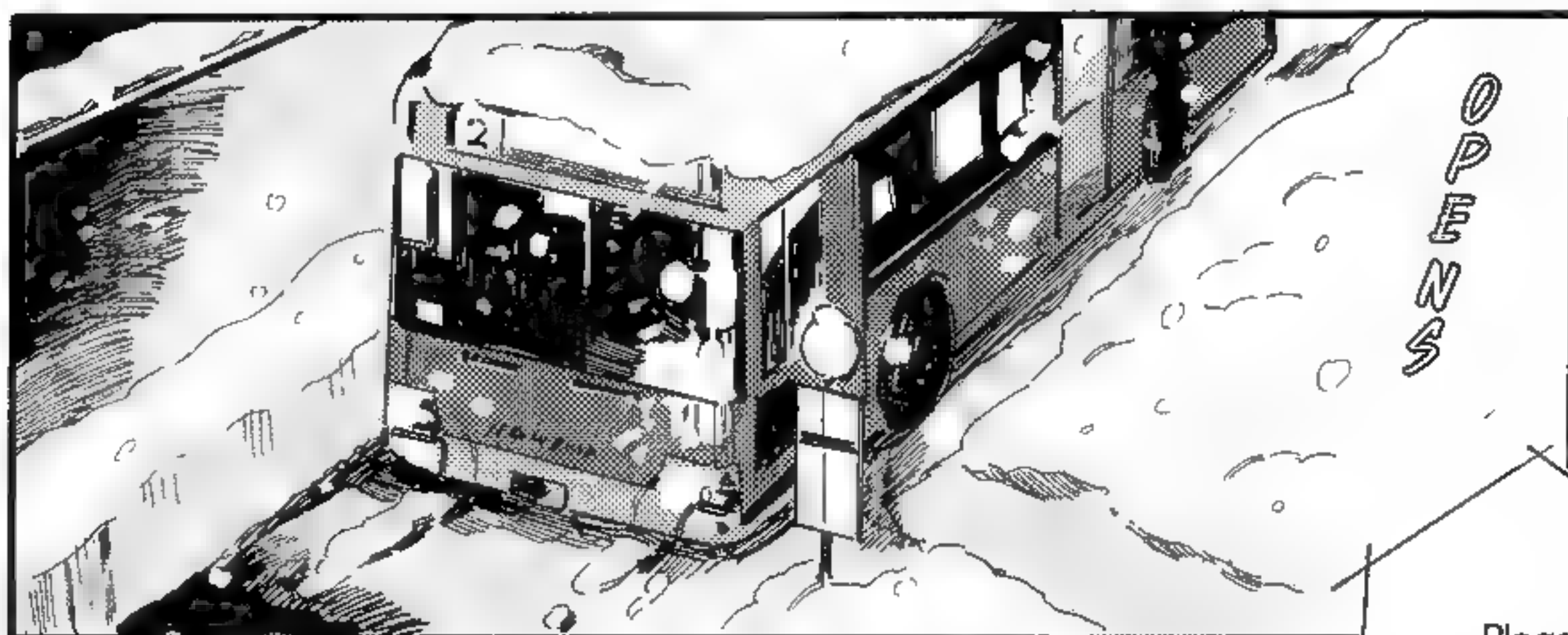


It should be fine if I do the same as before.

I've just returned to how it was when Kento hadn't arrived here.



But...



Please  
watch your  
step when  
getting off.

Eek!  
I'LL GET  
BURIED...!!

**F  
W  
O  
O  
O  
S  
H**



I don't need food for

Piled  
up  
in a  
sec-  
ond





...I THINK  
HE MUST  
BE REALLY  
TROUBLED.

Reply



D  
E  
J  
E  
C  
T  
E  
D

I WANT TO  
BE BURIED...



...NO, HE'S  
NOT THAT  
KIND OF  
PERSON.



OK noted.

Or, he'll  
unexpectedly  
accept it  
lightly.

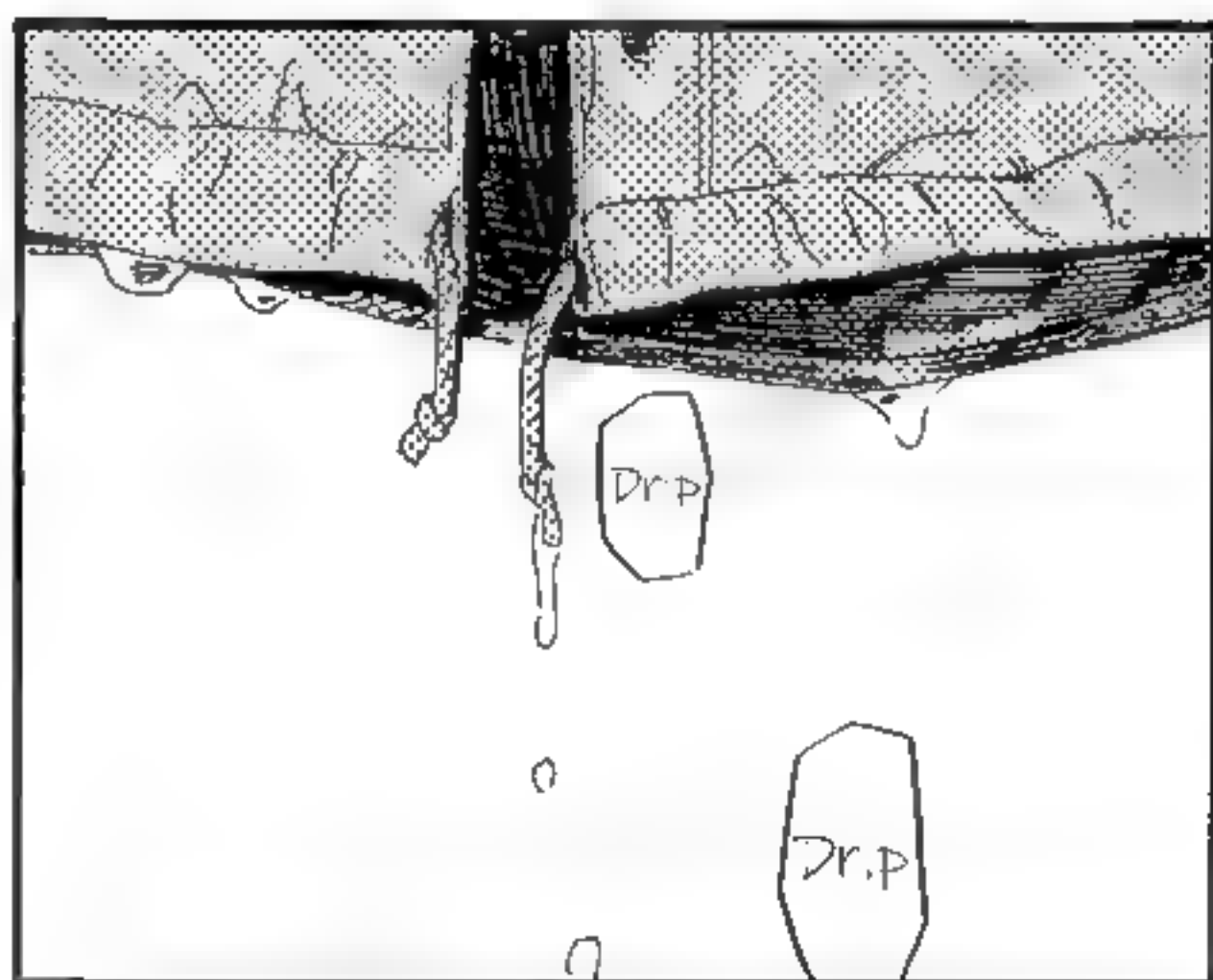




In this  
day and  
age?  
Who's  
it from?

A LETTER...?

BRRR





**RESERVATION CARD**

PRODUCT NAME: *Bûche de Noël*

NAME: *Mr. Sakaki Kento*

RESERVATION DATE: *12/24*

\* PM 6:00 ~ Please come to the store to collect it

PIC: *Ikematsu*



I finally  
understood  
after living  
for 30 years.







THE CUSTOMER WHO RESERVED THE CAKE!

YES!

THREE MORE BUCHE, PLEASE!

THERE ARE ONLY 4 GATEAU FRAISES LEFT!

I'M ON IT!

Thank you for waiting!

THANK YOU FOR WAITING~!

Thank you very much!

Wow So cute!

THANK YOU VERY MUCH!





I can't  
live without  
interacting  
with other  
people.

YOUR  
CUSTOMER'S  
HERE.





I was never  
okay with  
being alone.

Act.4 End



**Tonarino**  
**Metaller-san**

# NOTES!



Please support the author  
by purChasing a copy.

Do not remove the credit page.

This is a fan translation. Do not try  
to gain any profit by using this scans.

Do not redistribute this chapter  
outside discord!!

Do not post part of this chapter to  
any social medias. And do not EVER  
think of tagging the author!!

Do not retranslate  
our projects without permission.

Please kindly check the re-translation  
channel on discord before contacting me.  
And use your own raws!





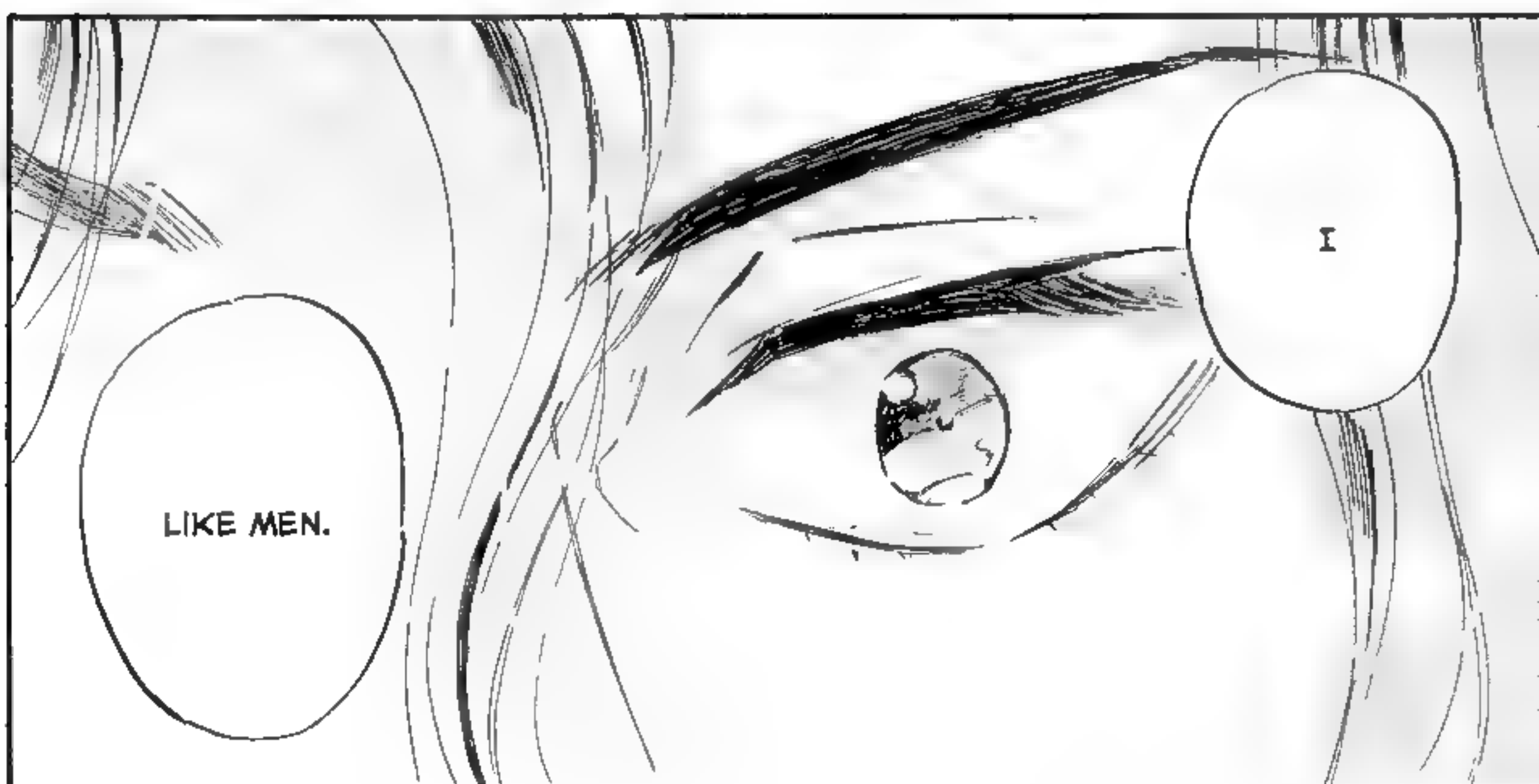
**Tonarino**  
**Metaller-san**







I KISSED  
YOU WHO  
WERE DEAD  
DRUNK BACK  
THEN.



LIKE MEN.

I



AND  
I LIKE YOU,  
SOUSHI-SAN.

Act.5



Cream

Squeeze

FOOT!!

I  
KE  
MA

TSU!

SQUEEZE

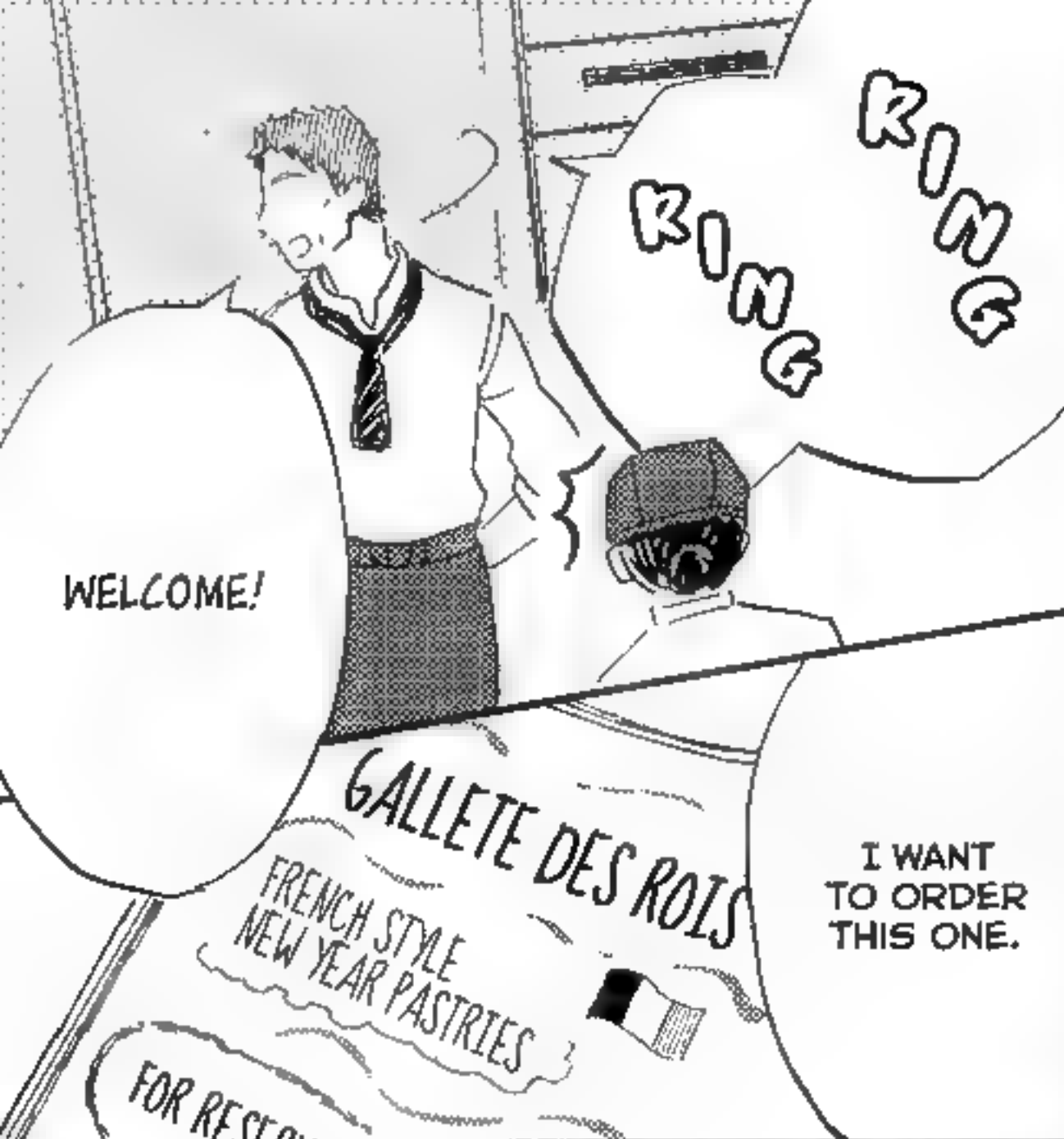
SQUEEZE

WHAT'S  
WRONG?  
YOU'VE BEEN  
SPACING OUT  
EVER SINCE  
CHRISTMAS.

IF  
THERE'S  
SOMETHING  
WORRYING  
YOU, I'LL  
LEND YOU  
MY EARS.

GEEZ~!  
THAT'S NO  
GOOD. YOU  
HAVEN'T EVEN  
FINISHED ONE  
CAKE SINCE  
THE MORNING.

I'm sorry!  
I'm sorry!  
I'm sorry!  
I'm sorry!



WELCOME!

GALLETE DES ROIS

FRENCH STYLE  
NEW YEAR PASTRIES

FOR RESERVATION

I WANT  
TO ORDER  
THIS ONE.



worry

It has been  
a few days since  
Christmas and  
people have been  
completely immersed  
in the New Year's  
Eve mood.



I'LL HAVE  
TO REDO  
IT...



But my time  
has come to a  
halt ever since  
that day.

AND  
I LIKE YOU,  
SOUSHI-SAN.

I LIKE  
MEN.





Because I...

I've  
never liked  
someone  
romantically  
before.

Much  
less  
kiss-

Kiss...

Kento's  
words  
won't leave  
my ears.

WHAT  
SHOULD  
I DO...?



I LIKE  
MEN.

Even someone  
like me can  
understand  
the meaning of  
those words.



Squeeze

KISS!

Bwoosh

THERE'S  
SOMETHING  
SERIOUSLY  
WRONG WITH  
IKEMATSU-SAN...

What exactly  
happened?

PANICKED  
PANICKED  
PANICKED

!!



But  
I didn't  
hate being  
kissed by  
a guy.

I'm not gay.

I think.



Don't tell  
me, I...

Towards  
Kento, I...

Towards  
Kento, I...  
what  
???

Spin Spin

Spin



I LIKE YOU,  
SOUSHI-SAN.

Kento's voice

was trembling.



I NEED  
TO...

RESPOND  
TO HIM  
PROPERLY...



**SO?!**



**WHAT'S  
THE  
REPLY?!**



THE  
REPLY.

**THE  
REPLY!**

YUP, OKAY.  
THAT'S IT.

THE  
REPLY.

**THE  
REPLY!!**

...AH~







Too hazy!!

JUST WHY?!  
DIDN'T YOU  
SAY IT AFTER  
MUSTERING UP  
YOUR COURAGE?!  
I DON'T LIKE THIS!!  
IT'S TOO HAZY!!

No

IT'S JUST  
YOU GUYS  
WHO FEEL  
HAZY BY  
YOURSELVES,  
OKAY...?



...IT'S  
FINE. IT'S  
NOT LIKE

I REALLY  
WANT TO  
GET A  
REPLY.

**TOO  
DULL!**



**SO  
GLO  
OOO  
OOO  
OOO  
OOO  
OOO  
OOO  
OOO  
OOO  
MY!!**

**SOB  
SOB  
SOB  
SOB  
SOB  
SOB  
SOB**

...WHEN  
I THINK THAT  
I MIGHT NOT  
BE ABLE TO EAT  
TOGETHER WITH  
HIM AGAIN, I...



I'M  
NOT.

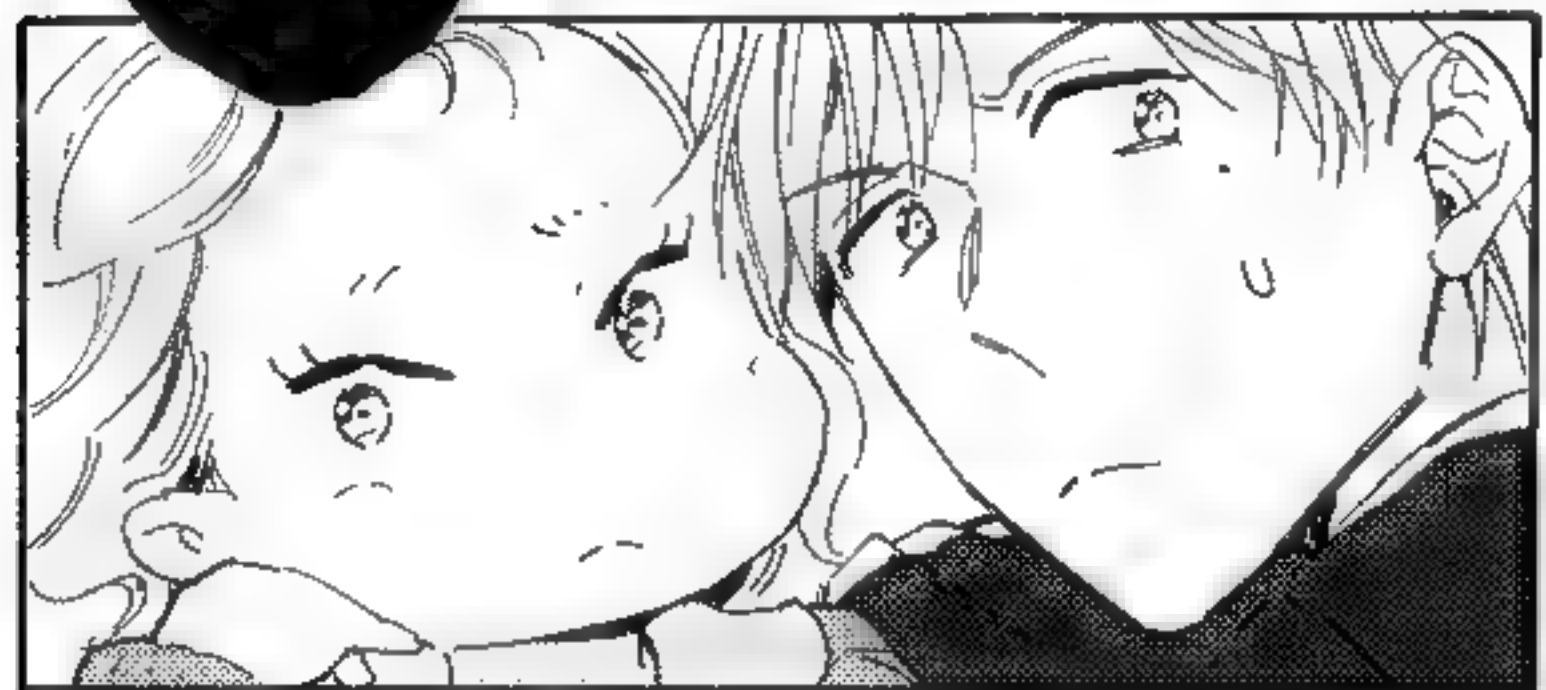
I GOT IT!  
YOU MUST BE  
REGRETTING  
IT, RIGHT?

Confessing  
your feelings!



I'M NOT,

BUT...

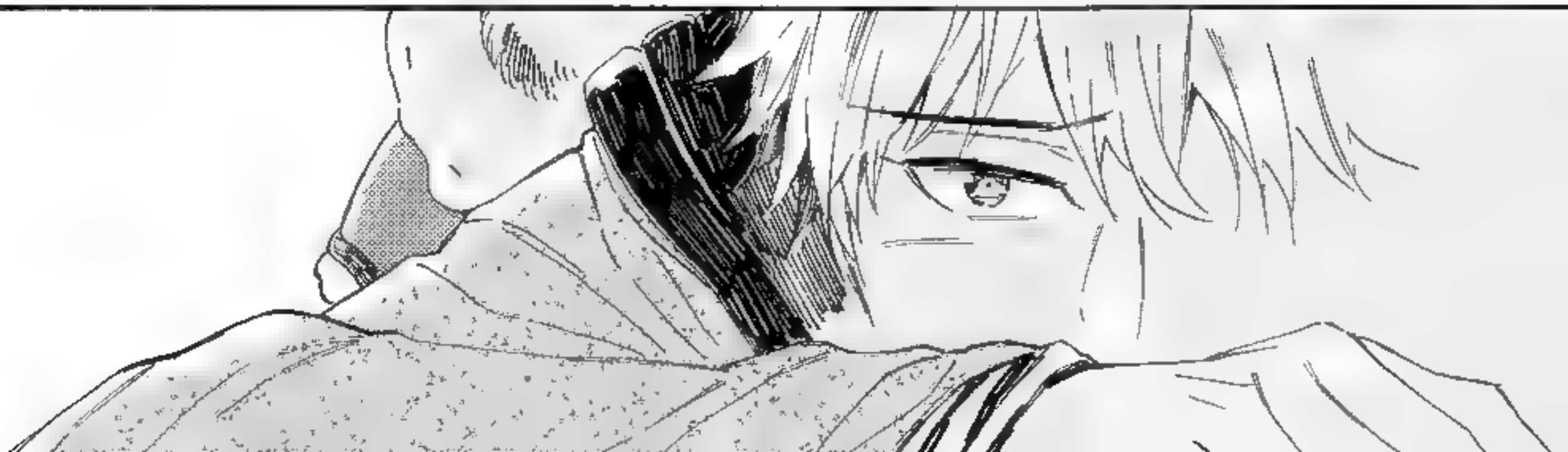


THEN,  
LET'S GO  
SEE HER.

SOUSHI-  
SAN...

I WANT  
TO SEE,

T/N Michiko still doesn't know that Sousei is a man







I'LL GO WITH YOU!



NO, SORRY, SORRY. I'M JUST A BIT SURPRISED.

BUT, YEAH.

I SEE.

!?  
WHY ARE YOU LAUGHING?!

YOU'RE RIGHT.



P  
F  
F  
T  
!

...It'll be  
okay. I'm sure  
it would be a  
simple matter.

I SHOULD  
HAVE GONE  
TO SEE HIM.

ARE YOU  
REALLY OKAY  
BY YOURSELF?!

I'll go  
with him!

I'm  
afraid that  
you might  
really go

Bye-bye!

IT'S OKAY.  
I'LL DO  
MY BEST!

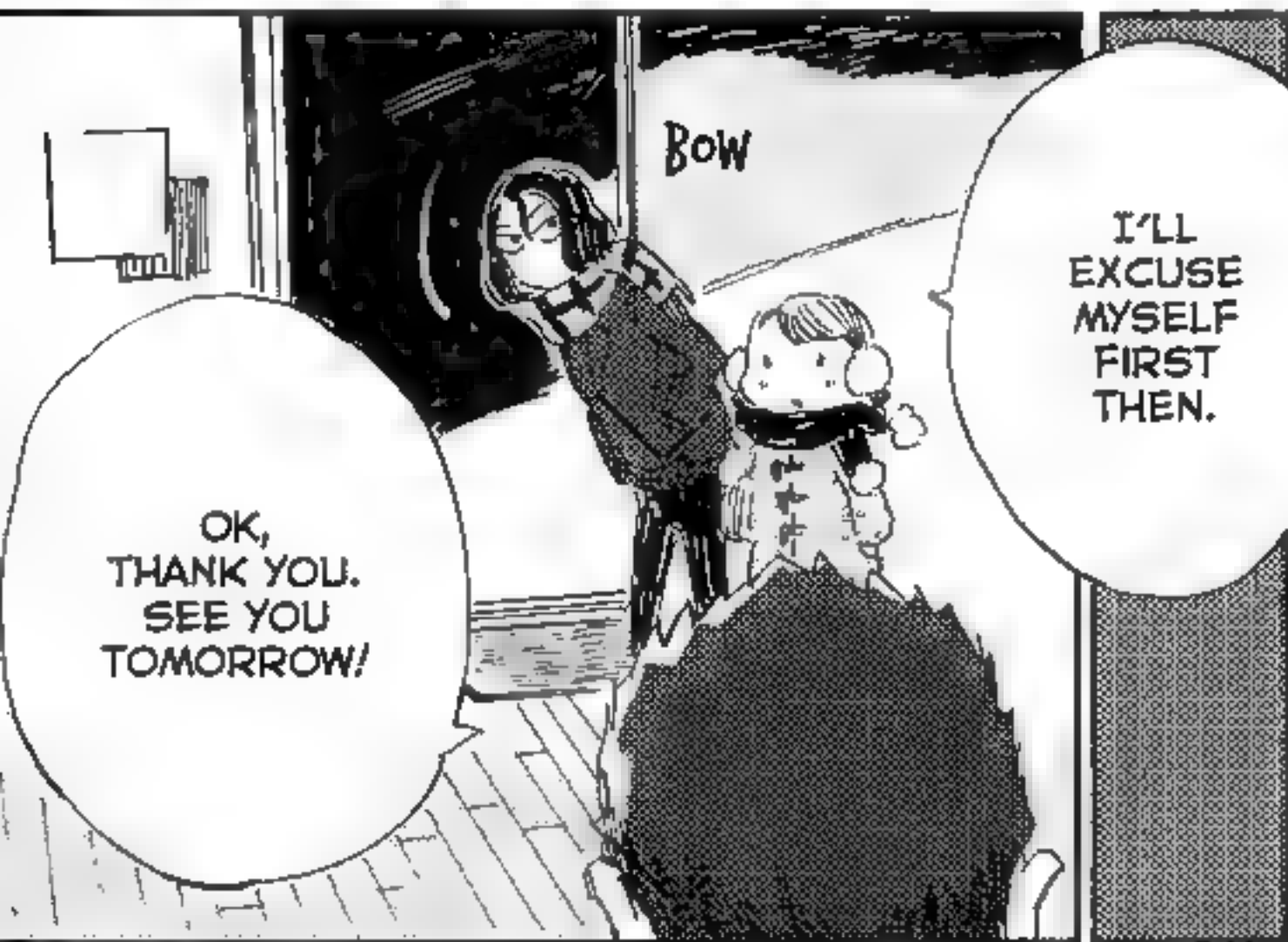
Because  
we are...





living  
next to  
each  
other.







I wonder  
what exactly  
it means to  
like someone.

SOUSHI-SAN

I'm happy  
to hear

Kento saying  
that he finds  
my cooking  
delicious.

It's fun  
being  
together  
with  
Kento.

And  
I'm also  
having fun  
watching  
him eating  
my food.

But,

I don't know if  
these feelings  
are that kind  
of like.

Fading



...By  
the way,  
maybe L...

never  
called him  
by his name  
properly...







I wonder

if  
the men  
too

OKAY!

Ding

Dong



Inhale

Exhale

Inhale

Exhale

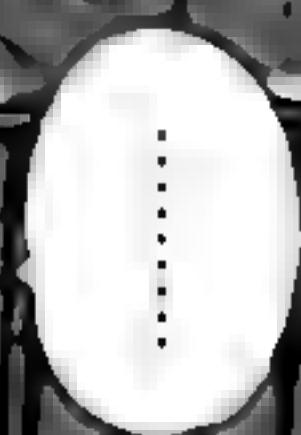
Inhale

Exhale

Inhale

Exhale

EXIT



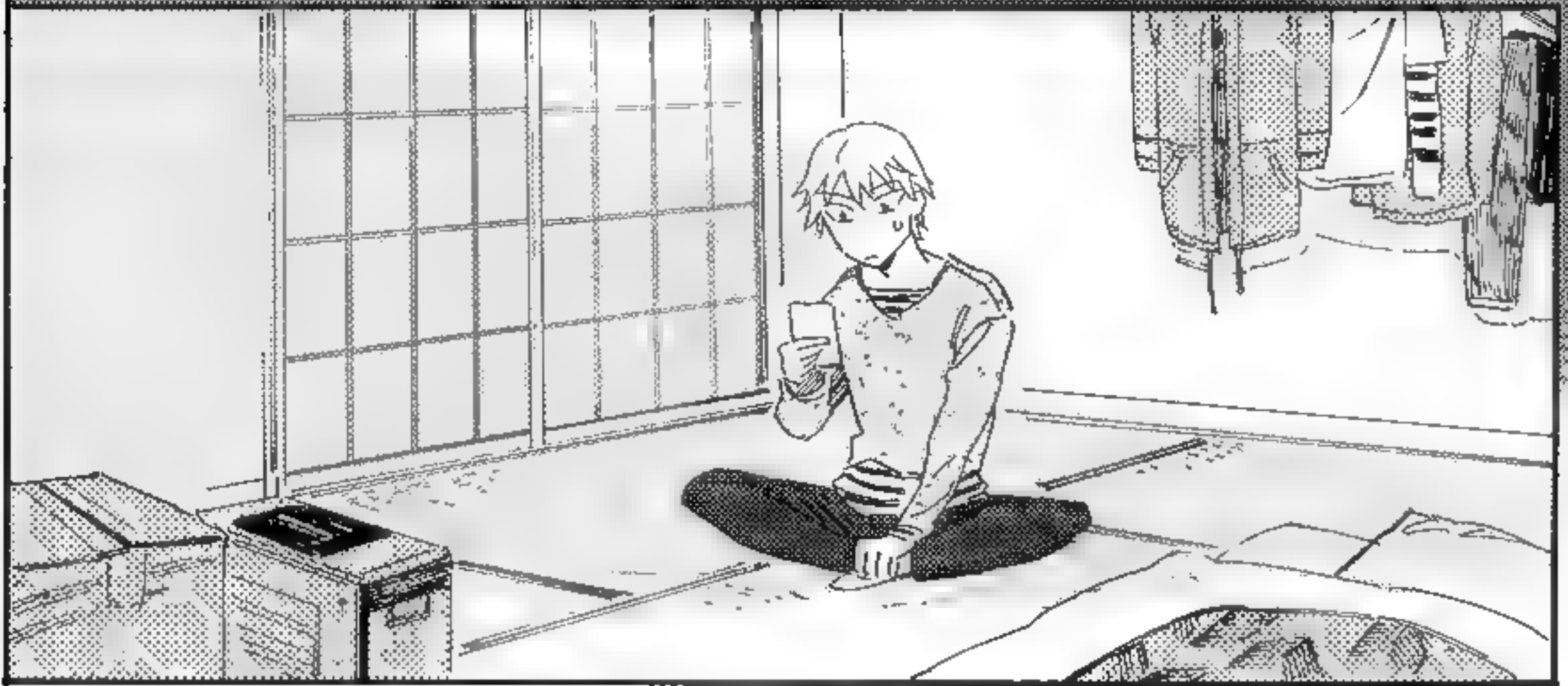
HUH? ISN'T HE LATE TODAY?

Once  
more

Ding  
Dong







Besides, from the beginning, he's not been the kind of person who likes to go out this late...

And there's no place to visit at this time.

The store and the shopping street were already closed a long time ago.

CLATTER!

FROZEN TO DEATH

An accident  
Illness

Beep Beep



Nah, no way...



ARCADE

Maybe not impossible...



KARAOKE



There are quite a few metal songs in the karaoke

CHILL

LOOK

AROUND

HMM?

Where exactly did Sousei-san go?

Wait

THERE'S NO WAY HE'S HERE...

Narrowing eyes







SOLUSHI-  
SAN!



I WAS  
WORRIED,  
YOU  
KNOW...!!



WHY  
ARE YOU  
HERE...?!

WHY?!



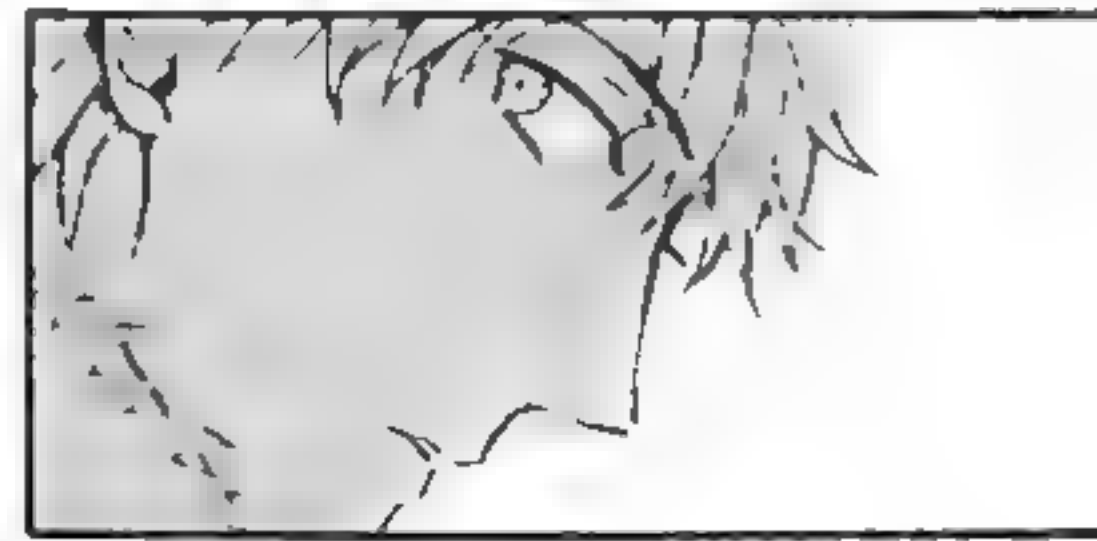
THE SNOW...

DON'T  
TELL ME,  
YOU WERE  
OUTSIDE  
THE WHOLE  
TIME?!





LET'S  
HURRY  
INSIDE OR  
YOU'LL  
CATCH  
A COLD...!



YOU DON'T  
WANT TO  
GO BACK?







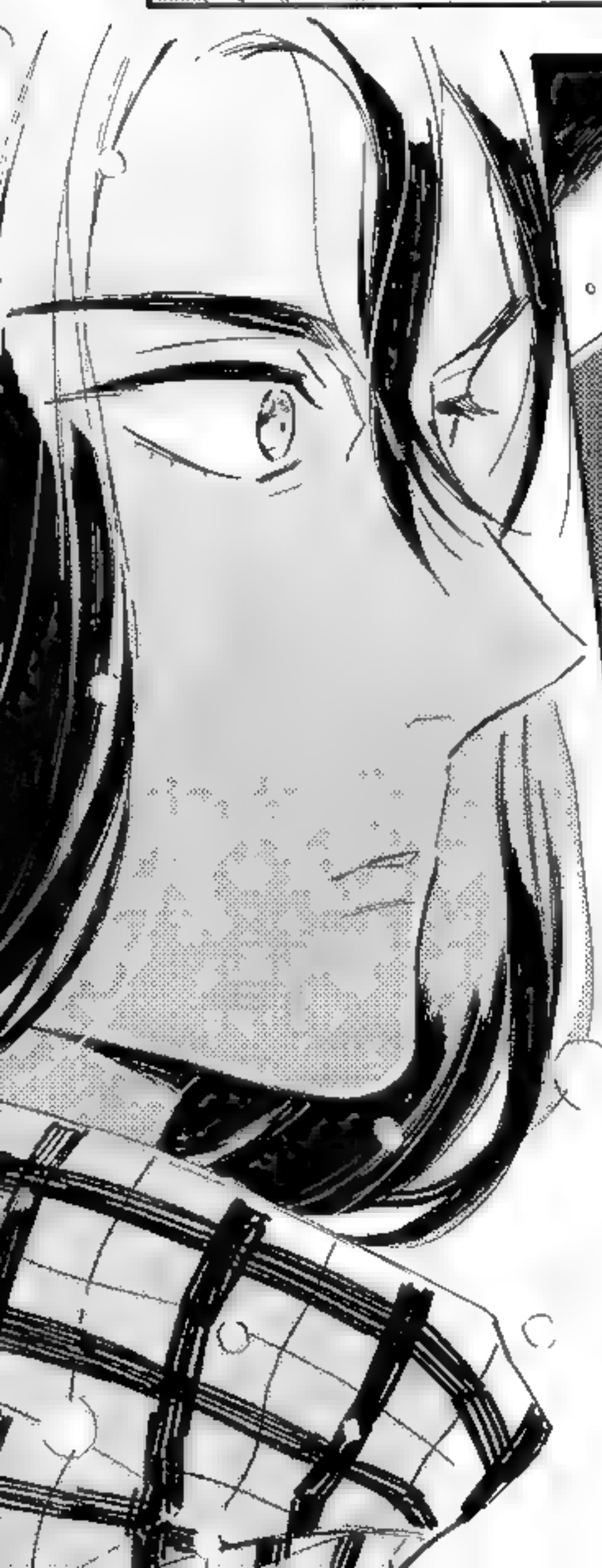


I'M SORRY.



MOREOVER,  
BECAUSE  
YOU'RE KIND,  
SOUSHI-SAN...

THERE'S  
NO WAY YOU  
WON'T BE  
TROUBLED  
AFTER BEING  
SAID SOME-  
THING LIKE  
THAT,  
RIGHT?



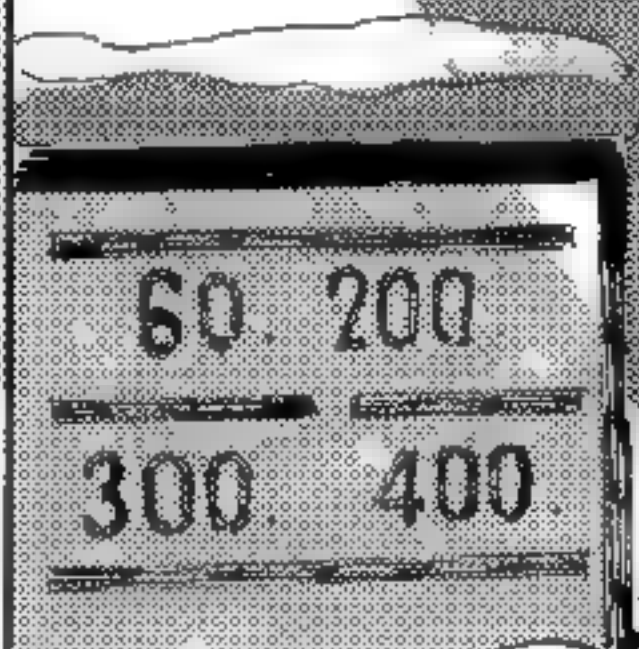
...I'M SORRY  
THAT I KEEP  
HAVING TO  
APOLOGIZE!



I'LL  
MOVE  
OUT.



...LET'S  
GO INSIDE.  
YOU REALLY  
WILL CATCH  
A COLD.



AS YOU KNOW,  
I DON'T HAVE  
MONEY, SO IT  
MAY TAKE QUITE  
SOME TIME. BUT  
I WILL TRY TO  
MAKE IT AS FAST  
AS POSSIBLE.

IT'S OKAY  
ALREADY.

...THAT'S  
WHY,



I'M  
SORRY FOR  
TROUBLING  
YOU.



The  
words  
won't  
come out.



My  
voice...

...It always  
like this.

and my  
entire body's  
stiffened,  
which makes  
me unable to  
do anything.

It was  
stuck in  
the middle  
of my  
throat,

Always.

**ALWAYS,  
ALWAYS,  
ALWAYS.**







I can't  
convey  
important  
things at  
important  
times.



.....to...!



Don't  
leave!

Kento...!





WHY?!

WHY  
ARE YOU  
CRYING...?

EH?!

Ken...

Don't go.

to...!

and my  
words could  
flow out easier  
than usual.

I felt like  
I could speak  
properly in  
front of Kento

Don't  
move  
out...

I came to think  
that making  
conversation  
with other people  
had become a  
little more fun.







Kento will  
wait for  
my words

SOUSHI-SAN.

and he  
will listen  
to them.



NOD

Sniffle



I

LIKE YOU,  
SOLUSHI-SAN.



NOD

||



AND IT'S  
NOT THE LIKE  
TOWARDS  
A FRIEND.



CAN I  
KISS YOU?







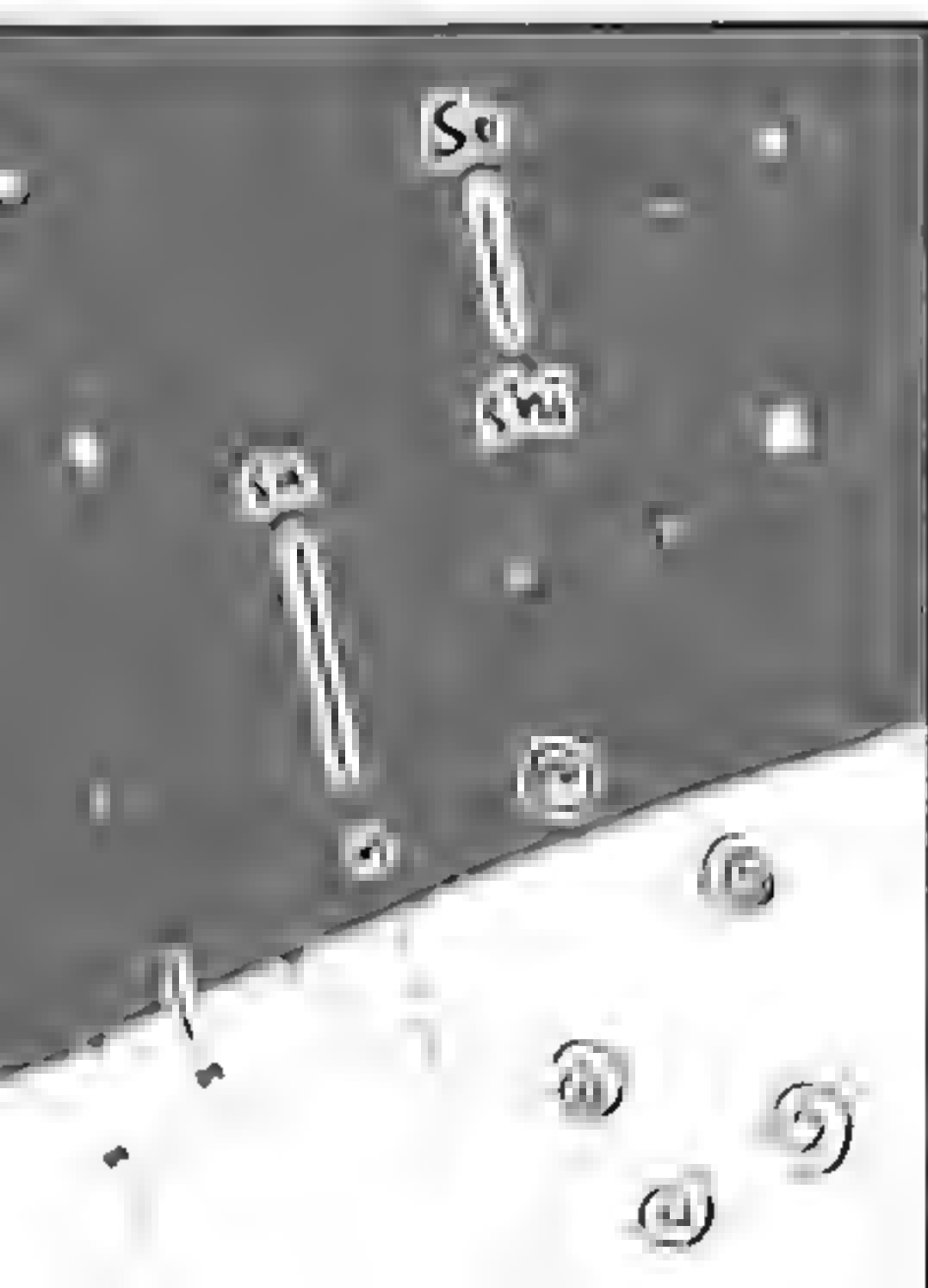
I LIKE YOU



THUD



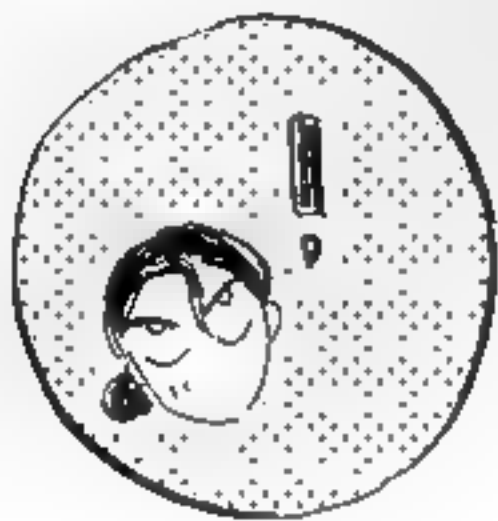
SOUSHI-SAN.





The second  
winter will be  
over shortly.





Soushi-san!  
The buds are  
starting to  
appear!

Ah,

And so,  
the spring  
will come.

and  
the next  
winter  
also...

Summer  
will come,  
fall will  
come,







beside  
me.

Act.5 End

From Chara 2020 April Edition's "Chara Arena"





# NOTES!



Please support the author  
by purChasing a copy.

Do not remove the credit page.

This is a fan translation. Do not try  
to gain any profit by using this scans.

Do not redistribute this chapter  
outside discord!!

Do not post part of this chapter to  
any social medias. And do not EVER  
think of tagging the author!!

Do not retranslate  
our projects without permission.

Please kindly check the re-translation  
channel on discord before contacting me.  
And use your own raws!



So, please  
cast an  
honest vote  
for us...



One step  
that can  
change the  
future!



This is the third  
winter after my  
first encounter  
with Soushi-san.



THEY  
WORK SO  
HARD EVEN IN  
THIS SNOW,  
HUH...



The first winter's accident

I THINK  
THE SNOW  
WILL BE  
PILING UP  
TONIGHT.

SHAKE  
SHAKE

AH, RIGHT,  
HAVE YOU  
CHANGED THE  
CAR'S TIRES,  
SOUSHI-SAN?

LET'S DO  
IT TODAY,  
THEN. I'LL  
HELP YOU.

He's  
knitting a  
scarf for  
Kento

About a year  
has passed  
since we  
started dating

Right, it's  
been three  
winters  
since then...

and after  
around half  
a year of  
living to-  
gether...



The Heavy Metal Knitting World  
Championship\* was recently held in  
Northern Europe, the home of  
metal music.

T/N \* was  
held on July  
2019 in Finland.  
This year's  
event is  
cancelled due  
to Covid-19,  
but the event  
will return on  
July next year

203

Ikematsu Sakaki

We still

Angels' sleeping expressions

Z  
Z  
Z



**HAVEN'T  
GOT TO  
FINAL BASE  
YET!**



We've  
touched  
each other  
once before

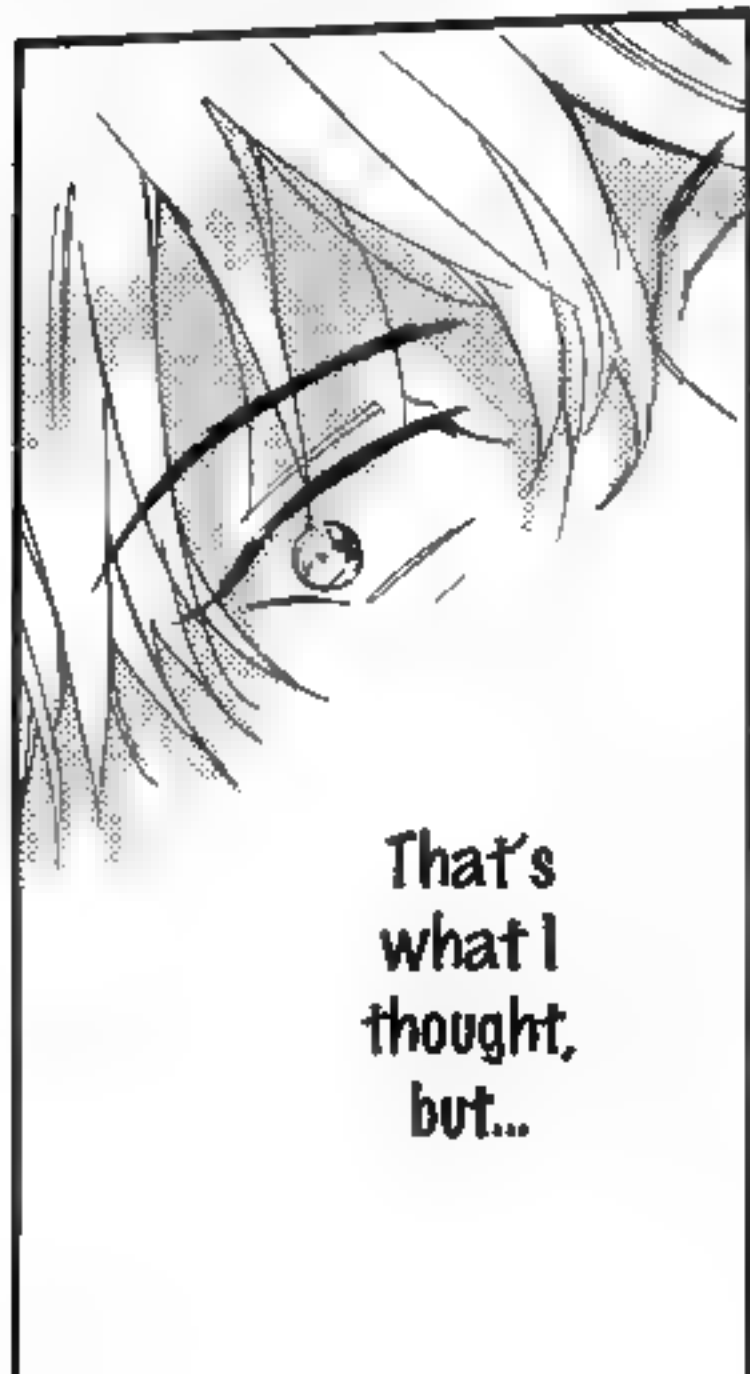
and even  
sleep on  
the same  
futon.



Even so,  
we kiss  
often



but  
Soushi-san  
passed out  
midway.



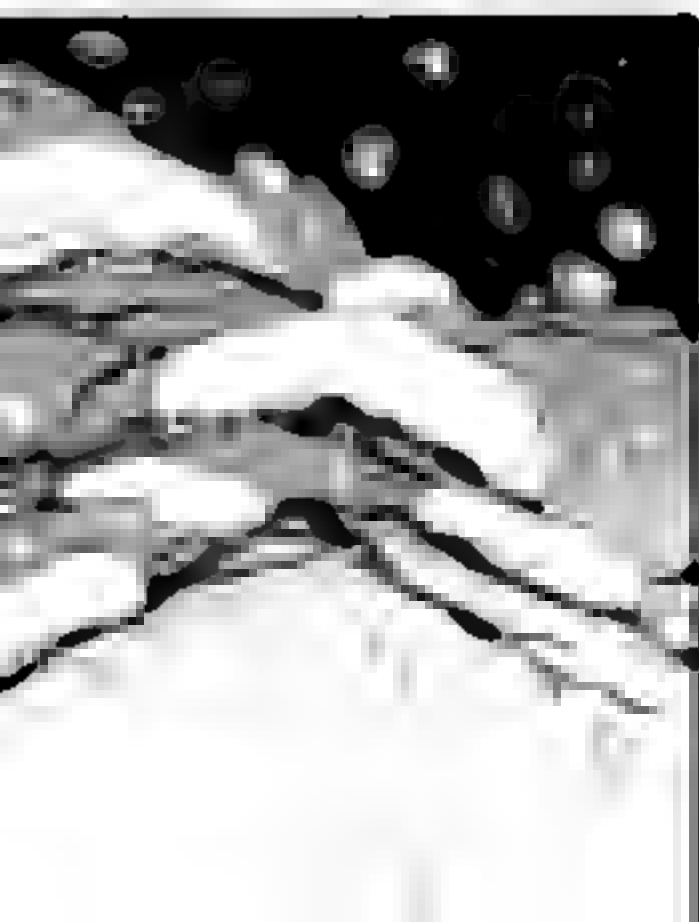
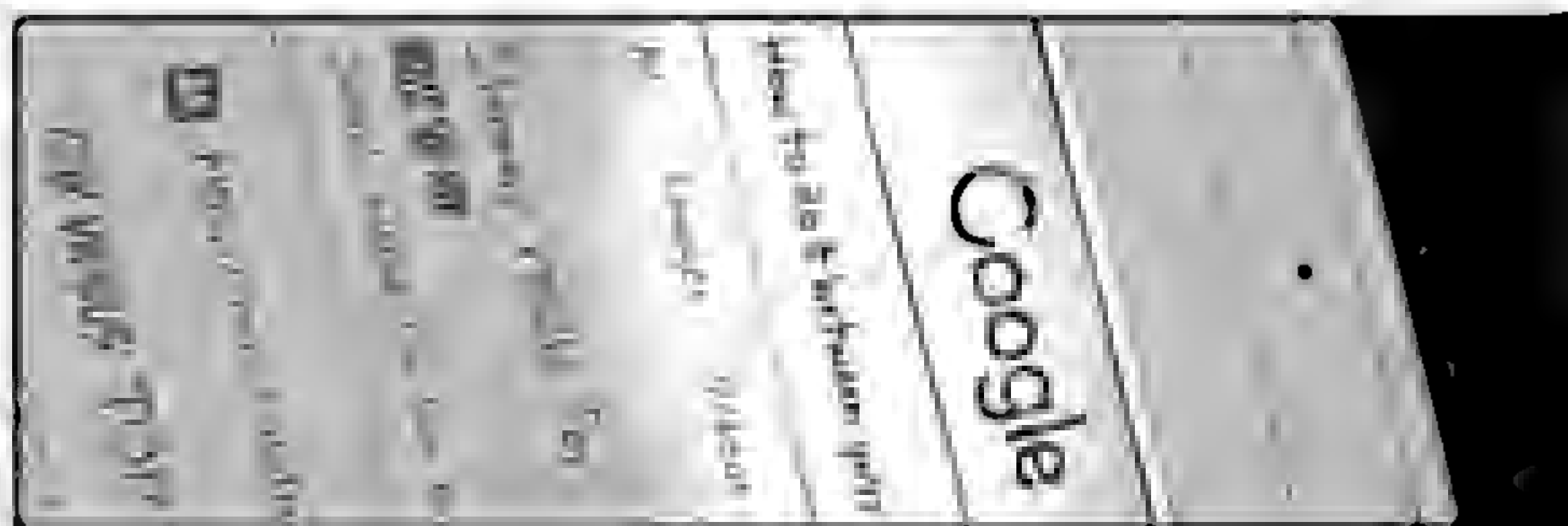
That's  
what I  
thought,  
but...

I don't want  
to push him  
too much or  
do something  
that can  
break this  
relationship.



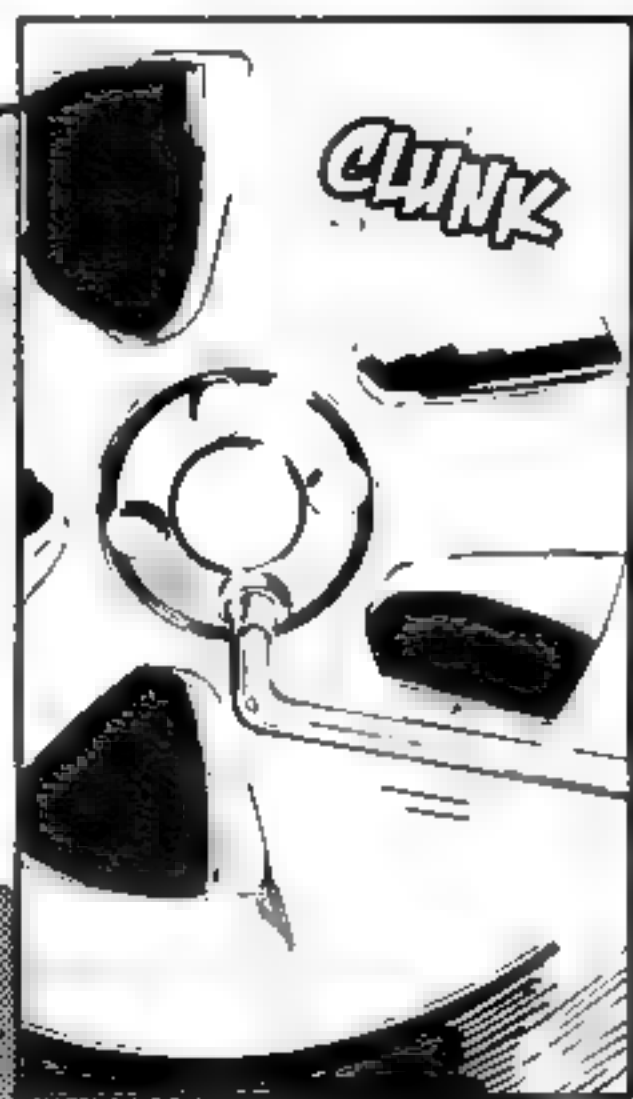
Even  
without  
sex, every  
day is  
really fun  
and happy.



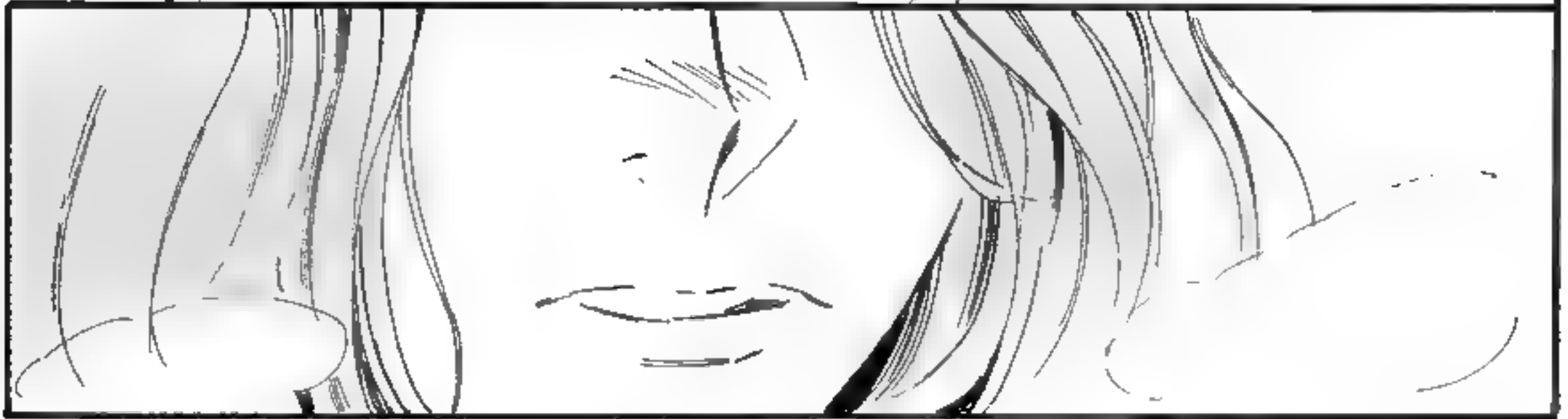
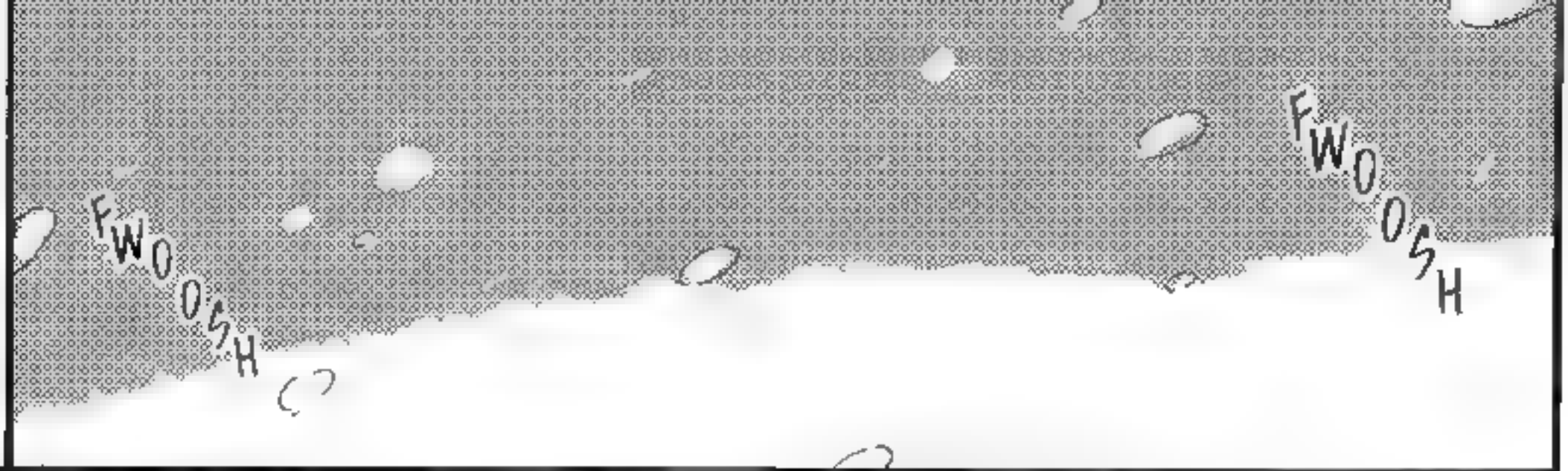


thinking  
about it  
seriously.

So,  
Soushi-san  
was also









ONE  
STEP  
THAT  
CAN  
CHANGE  
THE  
FUTURE



SOUSHI-  
SAN...



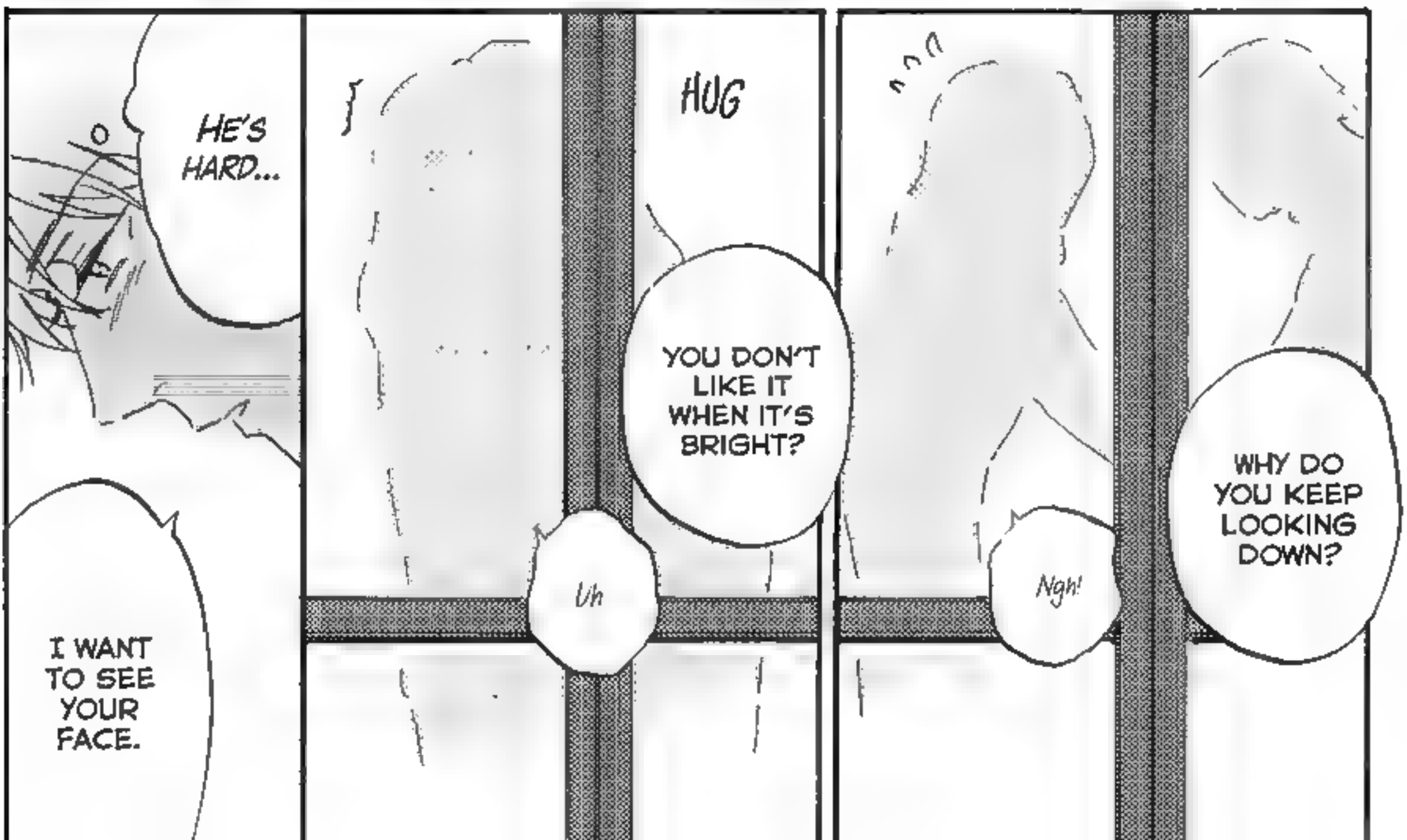
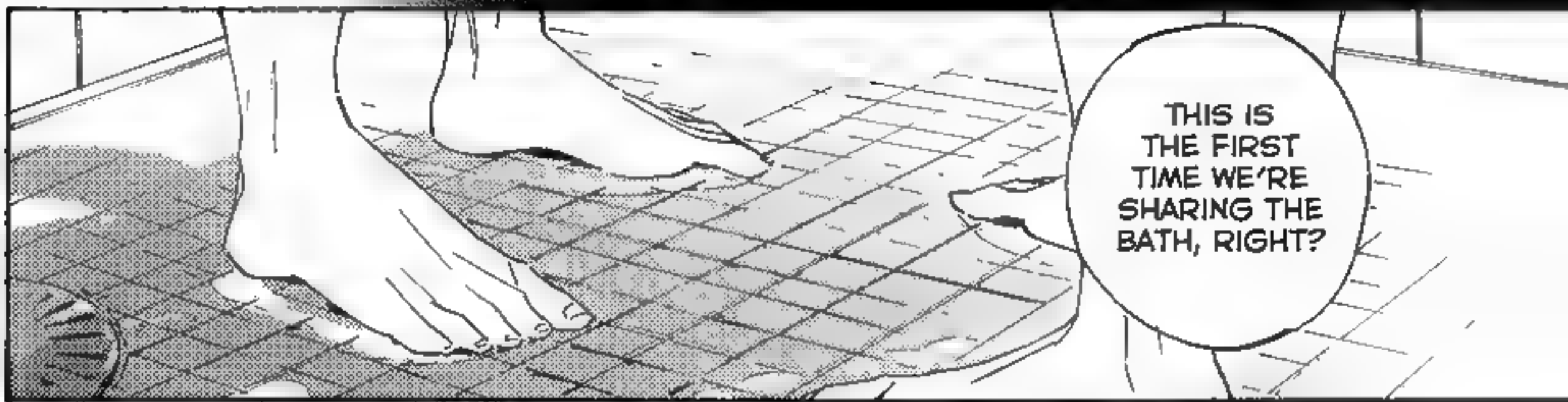
One  
step



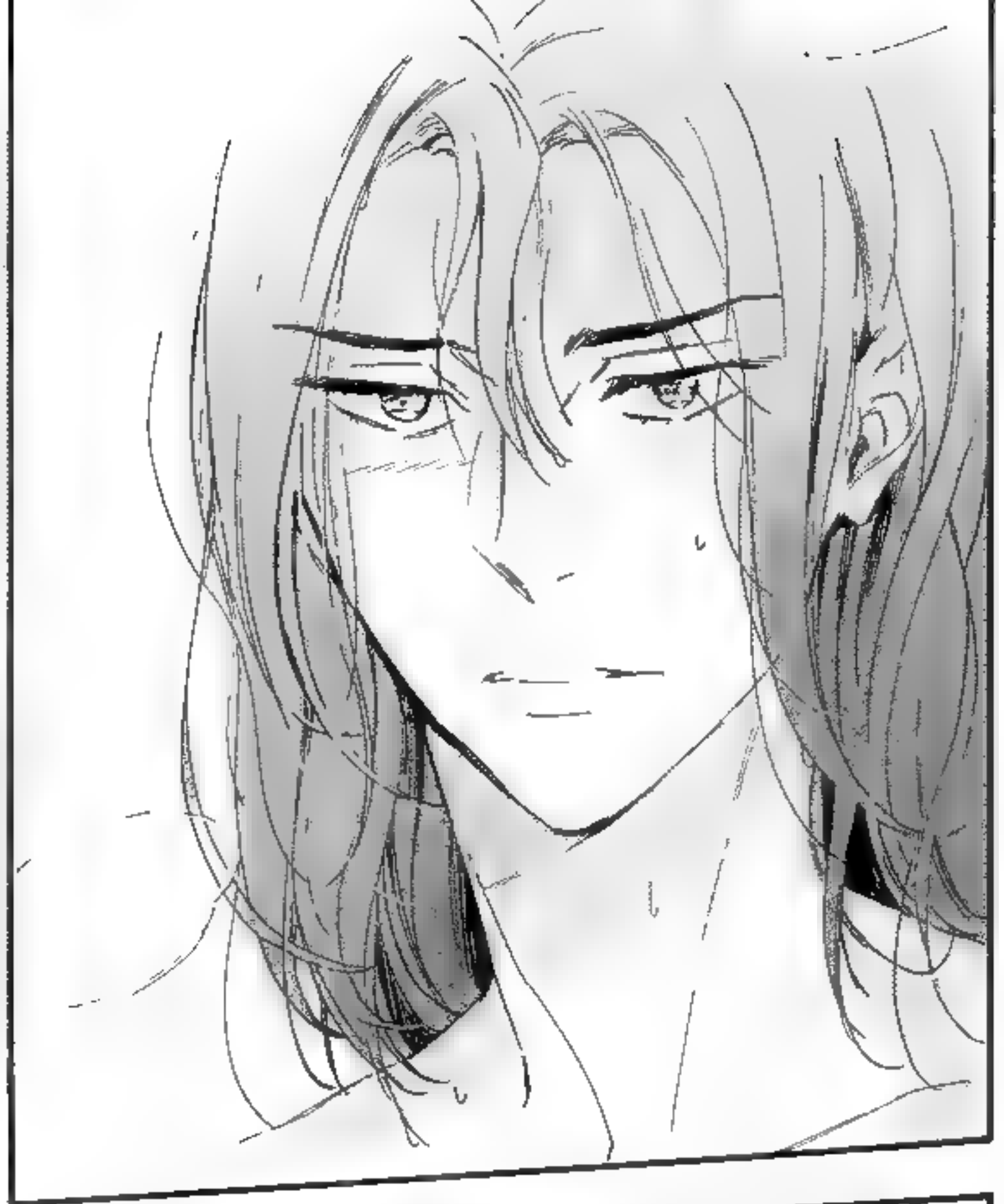




**CAN  
CHANGE  
THE  
FUTURE!**









Yeah

I want

you  
too

Kenta



Nh

I want  
to touch  
him.

Quickly.

SO, CAN  
I HAVE ALL  
OF YOU?



WE'VE  
THE  
LAST





Be-  
fore  
you  
pass  
out!!

I'LL  
HAVE  
IT!

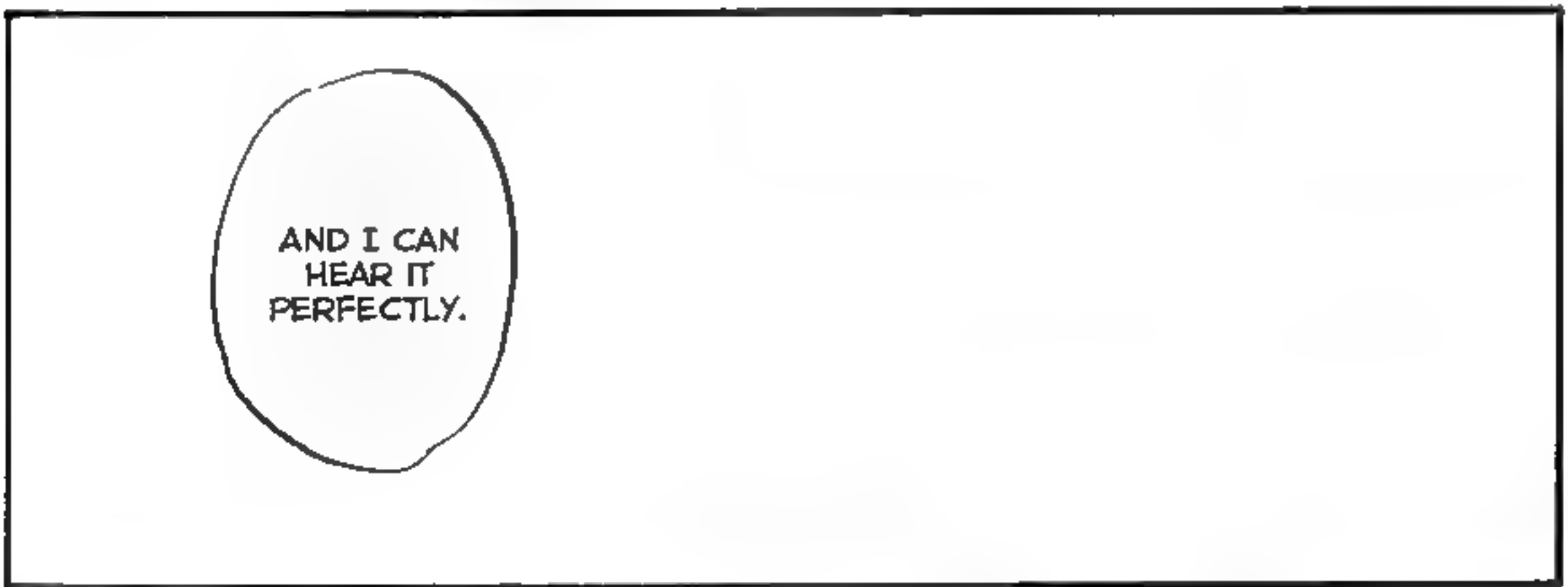
B  
A  
M!

MY VOICE...  
COMES OUT

ON  
ITS OWN.

No...!









FINALLY,

I FEEL SO  
TOUCHED.

To be  
honest,  
I was  
a bit  
scared.

I wonder if  
the male me is  
good enough  
for him.

If I do  
any more  
than this,  
this person  
might go  
somewhere.

Or maybe  
this person  
didn't see  
me with the  
same vision.

don't

know...

ow...

Pant

ugh

Pant

Creak

DOES  
IT FEEL  
GOOD?

ARE YOU  
OKAY?

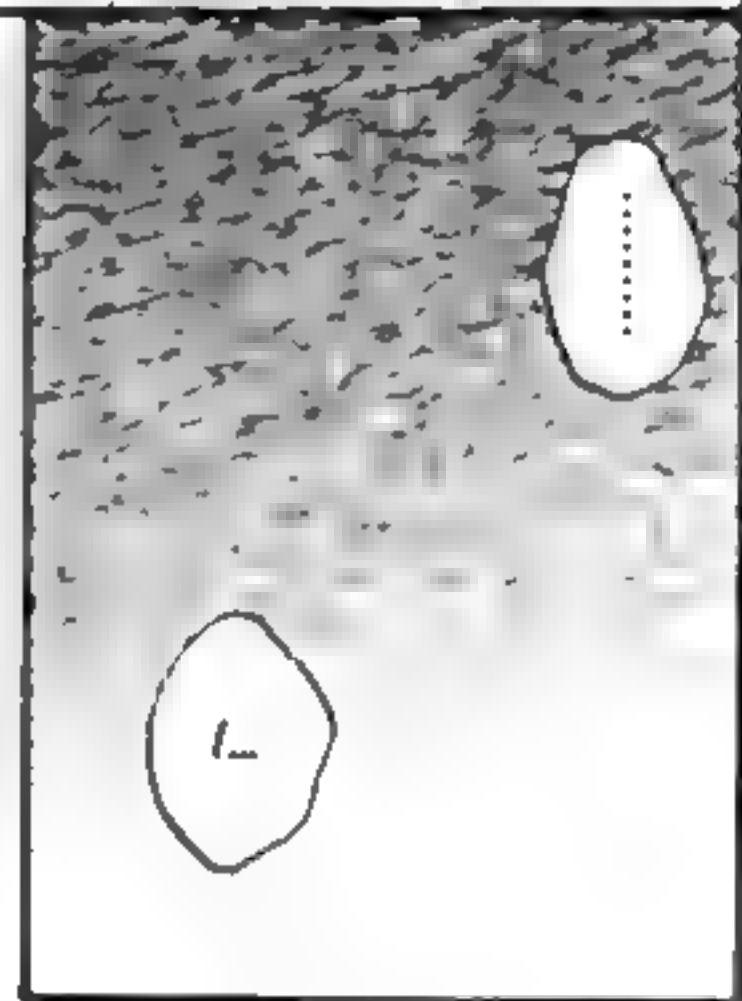
SOUSHI-  
SAN,

Creak





-but-





It took  
a really  
long time  
to reach  
this point.

I'M  
HAPPY  
TOO,

The future...

SOUSHI-  
SAN.

One step  
is all it takes  
to change, huh.







Still passed out in the end





We take various  
things slowly

before dating, and  
even after that.





But I'm sure,

this pace is  
just right for us.

ME  
TOO...

Whisper

Act.5.5 End

**Tonarino**  
**Metallere San**





A few days later.

dum dum dum dum dum dum dum

203

Ikenatsu akas



T/N  
Tsuru in  
Tsurujirou  
means  
a Crane

So, it  
did exist  
A lifelong  
separation  
with  
an  
ex-  
boyfriend

EH

!?!?



HAD  
PASSED  
AWAY...

Smartphone



KENTO...  
LOOKS  
JUST LIKE  
TSURU...

A  
DOG  
?!  
....

How  
did you  
know  
about  
him?

...TSURU-  
JIROU...



HE STILL  
CRIES  
WHEN-  
EVER HE  
SEES  
TSURU'S  
PHOTOS



Tears

He was my  
only friend,  
but he passed  
away five  
years ago,  
unfortu-  
nately.

Tsurujiro...



and he  
would  
stick close  
to me.



Tsuru was  
always  
smiling

So  
good



When I fed  
him, his face  
would be  
beaming...





END





**Tonarino**  
**Metaller-san**

How was  
The Metalhead  
Nextdoor?  
I really had  
fun drawing it!

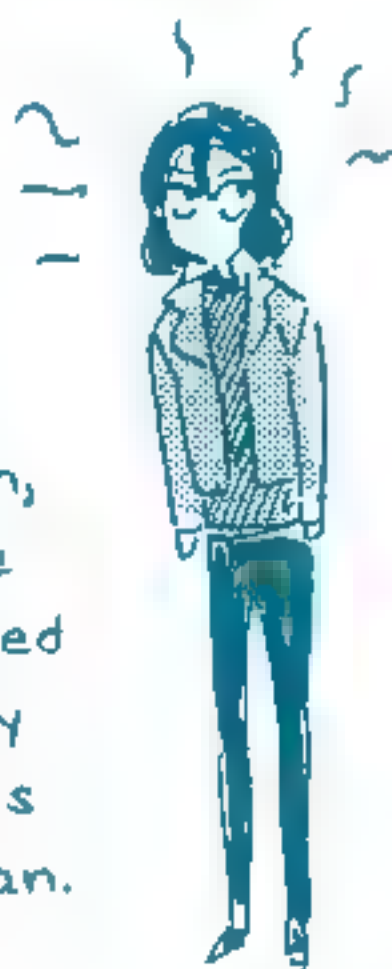
My  
second  
BOOK~



Amazing

Hello,  
this is  
Mamita.

And then,  
the one  
who popped  
up in my  
mind was  
Soushi-san.



Actually,  
many people  
who like  
metal are  
quiet and  
serious,  
contrary to  
the public  
impression  
and their  
outward  
appearance.

Then, the  
metal  
one...

ARE YOU  
SERIOUS?!



Honestly,  
I didn't  
think that  
the metal  
guy idea  
would pass.

I also submitted  
around three other ideas

Editor

I don't really  
know about  
metal, what kind  
of music is that?

By the way,  
there's  
a simple  
question  
that  
shouldn't  
be asked  
to any  
metalhead.

I've always liked  
middle-aged men since  
I was little, and  
I can't stop ogling at  
the brawny metal men.

I'm  
observing  
the middle-  
aged men  
even at the  
concert







Chara COMICS

# となりのメタラーさん

著 者 マミタ

© MAMITA 2020

発 行 所 株式会社徳間書店

〒141-8202 東京都品川区上大崎3-1-1

この作品は、  
「となりのメタラーさん」(2020年5月10日発行)  
に基づいて製作されました

本書のコピー・スキャン・デジタル化等の無断複製は、著作権法上での例外を除き禁じられています。  
本書を代理業者の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内の利用であっても、一切認められておりません。



Early draft of  
the **Seme**

A postgraduate student  
Because he's funding his own school fees,  
he constantly doesn't have money

He is taller than Mr. Metalhead.  
Around 180 cm.

Always wearing the same outfit.

He receives T-shirts from Mr. Metalhead and wears them.

If Mr. Metalhead didn't cook meals for him, he'd go back to his cup noodles life.

Mr. Metalhead would get mad whenever he saw the rows of cup noodles in his room.

The only Mods Coat he has.

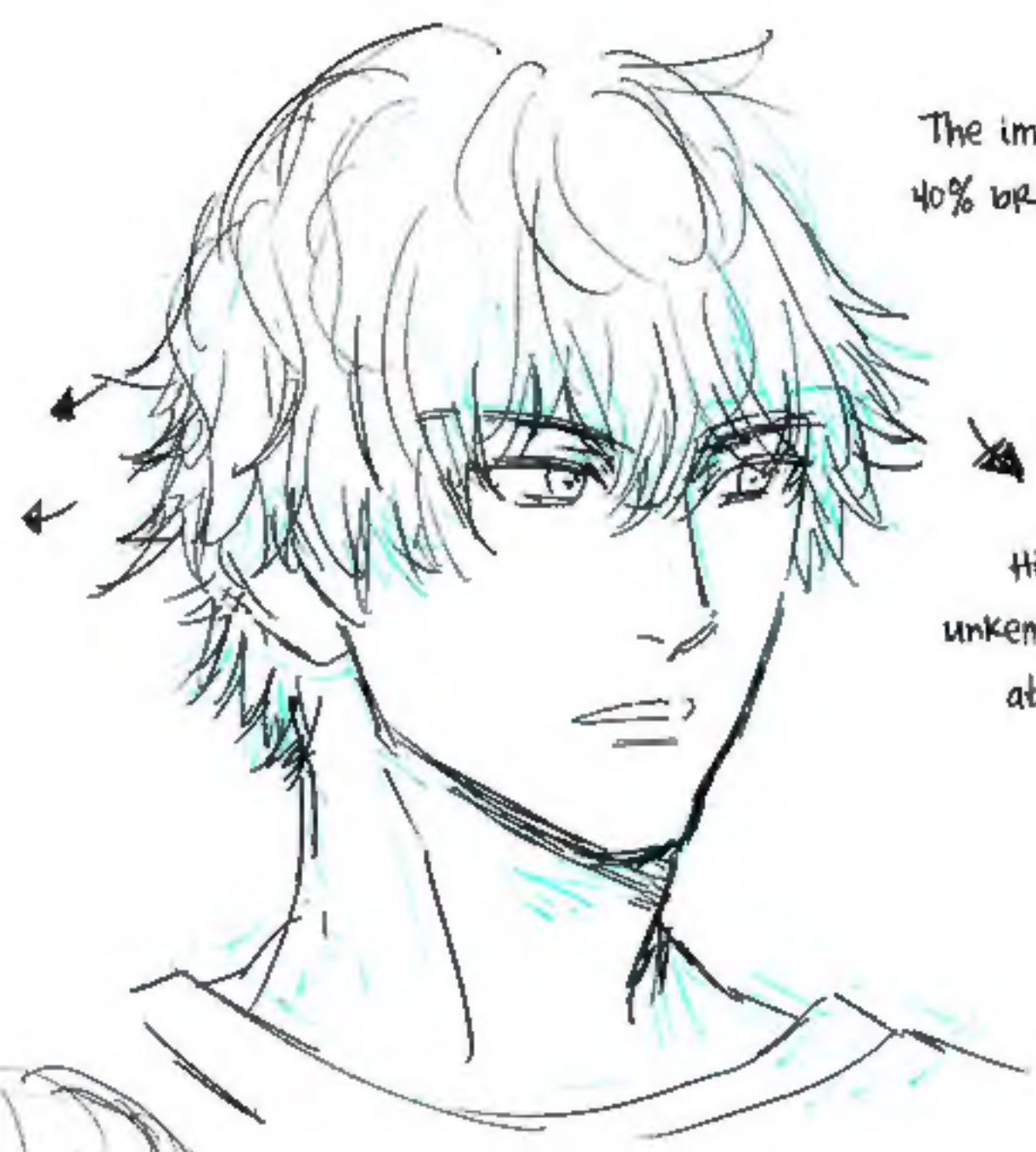


So  
yummy



Badump

Mr. Metalhead, who got his heart thumping when seeing he eats so happily



The image with 40% brown hair

His hair is unkempt and curls at the ends



He's cutting his own hair, so it's not a stylish haircut.



His face will brighten up when smiling



That's because I don't have any money

Poor



Early draft  
of the  
**Uke**

Around 175 cm.  
Has a slender body.

Always wearing  
black metal  
T-shirts.

Has many  
interesting T-shirts  
with metal band names  
written on them.

Actually has  
a pretty face.

He's not allowed  
to come home from  
the front door or  
step in the front  
store because he'll  
scare off any  
customers  
he comes across

it's what  
the manager  
said

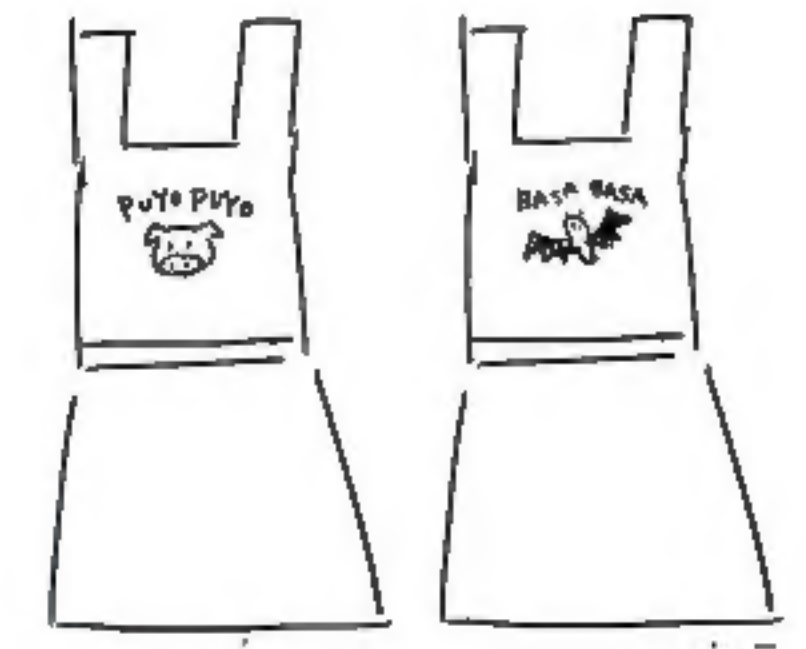


He works  
as a pastry  
chef

Leather  
jacket



Apron drafts



Likes cute stuff

Fresh  
out of  
the bath



Sweep  
Sweep



He likes  
cleaning,  
so he also  
cleans the  
seme's room

Knitting is  
his hobby

He'll knit if  
he gets angry





Friend

Shida Ryuudou

A second-year  
graduate student

Gay



Shop  
assistants

Domori Junko  
Around 30 y/o

In charge of serving customers.  
She's not a talkative person,  
but she's always supporting  
Mr. Metalhead

Good  
luck!

Grip!



Bow



Black tones for the hair

Manager

Hoshi Ichigo

Around 38 y/o

Sturdy

The second-generation  
owner of the Hoshi  
Confectionery Shop.  
A pastry chef. Ended up like  
a dad in fairy tales.  
Only the manager wears  
a chef scarf.  
Have thick sideburns.  
He's big and tough.  
Has an atmosphere like an  
uke (but he's not gay).  
Also has a pretty fierce look.

Ika-  
matar-



The shop is small and old. An old-fashioned confectionery  
shop in the town. Manager, Mr. Metalhead, and the  
shop assistant are the only ones running the shop.



There is  
a window  
which shows  
the kitchen

Automatic door

The staff can come and go from  
this door when carrying the  
pastries or when going home

